

FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 13 DE FEBRERO DE 1914

N.º 94

COSTUMBRES DEL PERÚ



—¿Pero ha visto? Al pobre presidente del Perú le hacen una revolución, le meten preso y le obligan a firmar la renuncia. ¡Qué atrocidad!

—A mí me parece una linda manera de conceder licencia por tiempo indeterminado.

La famosa Marca de Fábrica Victor aparece estampada en cada máquina Victor, Victor-Victrola y Disco Victor.



Otros modelos de la Victor m\$ñ 30 á m\$ñ 320 Victor-Victrola m\$ñ 45 á m\$ñ 450.

Este grabado intensamente natural representa para todos lo mejor que hay en la música

Es la famosa marca de fábrica Victor y le trae á Vd., no importa donde esté, la mejor música de toda clase, cantada y tocada en el mejor estilo y por los artistas más célebres.

“La Voz del Amo” ha sido de eficaz ayuda para popularizar la ópera. Ha creado en los corazones de la gente un amor más profundo por la música. No solamente ha entretenido á muchos, sino que los ha educado para poder apreciar debidamente la mejor música del mundo.

Y si solamente hace Vd. lo posible para oír la máquina Victor comprenderá inmediatamente el motivo por qué este instrumento ha logrado tal éxito en el reino de la música.

¡No lo demore ya por más tiempo! Acuda hoy mismo al comerciante Victor más cercano y él tendrá sumo gusto en tocar para Vd. cualquier música Victor que desee oír.

Y no se olvide de oír la máquina Victor-Victrola

Victor Talking Machine Co., Camden, N. J.

Úse siempre Máquinas Victor con Discos Victor y Agujas Victor. Ésta es la mejor combinación para obtener el incomparable tono Victor

Únicos agentes y distribuidores para la República Argentina

Únicos agentes y distribuidores para la República del Uruguay:

PRATT & Cía.

DELLAZOPPA y MORIXE

108. San Martín, Buenos Aires -- Córdoba, 900, Rosario

729-733 Plaza Independencia (Costado Norte).
Sucursal: Sarandí 614. — Montevideo

TEATROS

Naturalmente que los lectores no esperan crónica de hechos.

De sobra saben ellos, sin que se lo digan oficialmente en reseña semanal, que no pasa nada en el mundo de los teatros.

Y a la verdad que, aunque un languidecimiento de actividades es natural y corriente en verano, ese languidecimiento ha llegado este año a revestir caracteres que lo constituyen en caso singular.

Esta vez, en efecto, ese mundo de los teatros aparece no sólo silencioso y desanimado, sino como lejano, a una distancia del espíritu que en ciertos momentos hace olvidar, no de que exista, sino de que haya existido. Una sensación semejante a esa que suscitan en sus lectores los novelistas que describen el fin del mundo o la extinción de la vida en un astro cualquiera, cuando presentan el espectáculo de soledad sideral, las cosas que fueron preocupación e interés vivísimo de toda una humanidad más o menos caprichosa, convertidas en una especie de sueño remoto, etc., etc., o mejor aún—porque esto ya se ve que aplicado a nuestro caso



Estrenos parisenses. — Tercer cuadro del primer acto de la obra de gran espectáculo "L'in-saisissable Stanley Collins", estrenada en el Chatelet

dejan oír aquí y allá débiles ecos de música o de recitación un poco tristes, sobre todo cuando la música es de ritmo alegre o la recitación de carácter cómico...

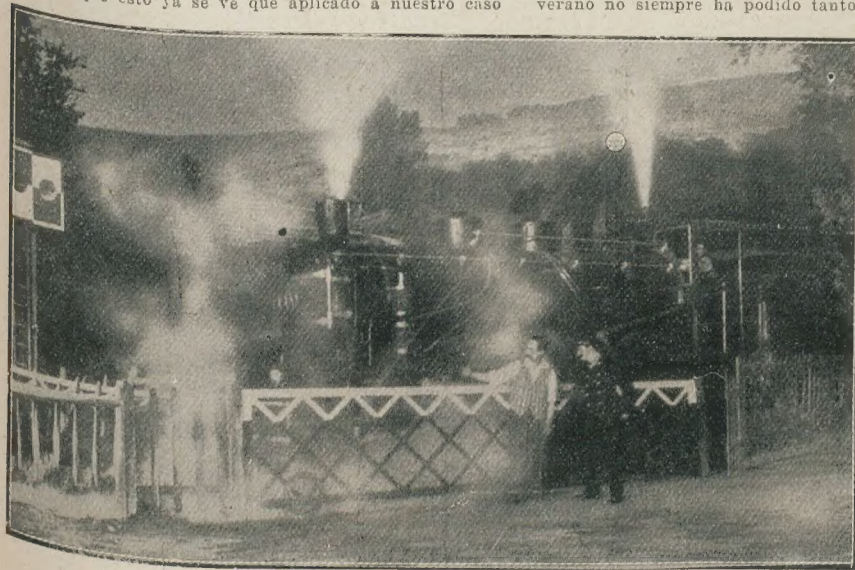
Sería indudable error de criterio demasiado simplista atribuir exclusivamente al verano esta situación. El verano no siempre ha podido tanto. Es que además del

verano, hay una crisis cuyas proyecciones se insinúan desde luego sobre el futuro, empobreciendo las perspectivas del año que va en marcha.

El advenimiento del mes de marzo señaló siempre el período de re-iniciación de las actividades teatrales; ya vamos llegando a mediados de febrero y nada anuncia aquel animado movimiento de optimistas preparatorias que otros años caracterizaba esta época.

En alguna parte se ha empezado ya a ensayar el "estreno" con que ha de iniciarse la temporada, pero discretamente, sin aquella confiada arrogancia de otras ve-

ces. El futuro inquieta un poco, o no poco, y lo que en tiempos más propicios fuera disputa de múltiples esfuerzos estimulados por esperanzas que para todos alcanzaban, ahora parece tímido o cauteloso tanteo de tal cual caravana de Talía, que se dispone a explorar aquel campo picado antes con firme y animoso paso de con-



Sexto cuadro del segundo acto

es una generación de fantasía un poco por demás amplificada—cuando se complacen en desplegar el cuadro de los pocos sobrevivientes de la lenta catástrofe, grupo aislado en la callada soledad del mundo devastado.

Porque, en fin, el hecho es que todavía quedan ahí gentes da teatro que hacen teatro apesar de todo y que

Teatros

quista. Hasta ahora, sólo la compañía Pablo Podestá se alinea discretamente para abrir campaña en el Nacional, y circulan noticias sobre futura actuación de la compañía Rico-Mangiante, que se ha ague- rrido en una buena jira por las costas de veraneo.

Como se ve, es poco movimiento en comparación del de otros años; pero, sin duda, no es esto razón para quejarse. Mucho mejor es que sean pocos los que se disputen el campo, ya que la producción y los elementos personales utilizables no son suficientes para proveer a muchos.

La abundancia de empresas es lo que determinó por una parte esa diversificación llevada a extremos de desmenuzamiento que hizo de todo el mundo primeros actores, imposibilitando la formación de compañías dignas de tal título, y por otra parte la necesidad de aprovechar a ciegas una producción cuya inferioridad, equivalente a la cantidad, ahuyentó al público de los teatros nacionales. Con dos compañías las cosas vuelven a su nivel y es así posible que este año, que promete tan poco, dé al fin mucho más, es decir, mejor que otros excesivos en promesas.

También en el terreno del teatro lírico empiezan a acusarse las desfavorables perspectivas de la difícil situación económica. Entre los que deben estar bien infor-



El éxito de las danzas modernas. La artista francesa Mlle. Fontenay en una nueva danza oriental

mados ha circulado la noticia de que el empresario señor Mocchi desiste de realizar este año su temporada de ópera en el Coliseo. Sería o será—si la noticia se confirma—sensible ese hecho.

Las temporadas líricas del Coliseo habían adquirido ya buenos títulos al favor y a la simpatía de nuestro público. Una gran suma de laudables esfuerzos había llegado a hacer del funcionamiento de ese teatro una actividad artística orgánica importante, que a la vez que vigorizaba con acción de contraste el esfuerzo del Colón en beneficio del público, aportaba a la formación y mejoramiento del gusto la posibilidad de asistencia a audiciones muy estimables y las revelaciones de la iniciativa estimulada por el éxito a conquistarse y conquistado.

Si eso desaparece, habrán de satisfacer otro teatro u otra empresa la necesidad de ópera para el público que no puede pagar el Colón y cuyo gusto no se conforma con la llamada ópera barata. Y entonces habrá que volver a empezar, con todas las dificultades y deficiencias, lo que en el Coliseo había ya llegado a un muy buen punto de organización. Allí to- veremos. Entre tanto, han empezado ya a ocupar los tableros de los teatros los carteles de los bailes. ¡Su majestad el tango va a reinar soberano en los templos de Talía!



Proteja su Cutis

Lo que su cuerpo gana en salud durante los meses de playa lo pierde su rostro en frescura por la crudeza del aire. Un masaje diario con la deliciosa

CREMA POMPEYANA

le permitirá a usted disfrutar tranquilamente de la estación veraniega sin peligro alguno para su cutis.

La Crema Pompeyana no es un colorete ni un cosmético, ni contiene materia alguna grasosa que haga nacer vellos en la cara.

Es una crema absolutamente higiénica, científicamente preparada, que promueve una vigorosa circulación de la sangre a través de los poros de la cara, borra la palidez del semblante y presta a las mejillas la tersura, lozanía y limpidez de un cutis sano, fresco y bien conservado.

Los caballeros deben usar la Crema Pompeyana como masaje después de afeitarse.

Instrucciones detalladas en cada frasco.

Precio del frasco grande. \$ 3.—
" " " pequeño " 2.—

De venta en todas las buenas Farmacias, Perfumerías y Peluquerías.

Si el establecimiento donde usted se surte no tiene aún la Crema Pompeyana, remítanos el importe e inmediatamente le enviaremos el frasco correspondiente, franco de porte.

THE POMPEYAN

Mfg. Co.

Cleveland, U. S. A.



Agente general:

A. C. MAYER

Cangallo, 944

Buenos Aires

¿QUIENES ENTRARÁN?

El que lo sepa
puede ganarse

500 Argentinos

o algún otro de
los 487 premios
que se ofrecen.

en la

Encuesta Política

de los

CIGARRILLOS COLON

0.30 CTS



En cada paquete de cigarrillos hay
un volante gratuito con explicaciones
y lista de premios.



No incurriremos en la simpleza de hacer el elogio de los bailes de carnaval que se realizan en el Casino. Para todos los amantes de la diversión es una verdad archisabida, que es el Casino el teatro que reúne a la gente de buen humor, donde verdaderamente reina alegría y en donde pasan momentos de solaz lo mismo los que bailan que los que sólo ven bailar.

En aquel ambiente en que domina un espíritu chacotón, propio de las fiestas que se celebran, todos se divierten sin que jamás el más mínimo incidente empañe la animación general.

Hay que confesar que el salón se presta admirablemente, aventajando a todos los demás, por ser el más fresco, merced a su techo corredizo y a los ciento cincuenta ventiladores que funcionan constantemente. Y luego, la empresa, con su habilidad característica, ofrece siempre una serie de atractivos. Así habrá este año, juegos carnavalescos, sorpresas, regalos a todos los concurrentes en cada baile, ricos premios a la mejor pareja de tango y a la mejor pareja de vals, y una medalla

de oro a la señora que se presente con el mejor disfraz.

La numerosa y bien disciplinada orquesta dirigida por el maestro Capocci ha seleccionado un espléndido repertorio de piezas entre las que fi-

guran varios tangos nuevos, compuestos por los ases de nuestro mundo musical, especialmente para ser ejecutados en los bailes de máscaras del Casino.

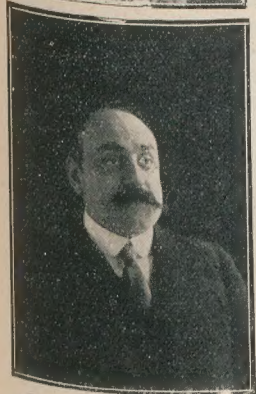
Además de los seis bailes de máscaras que se iniciarán el sábado 21, habrá dos grandes bailes de particular el jueves 26 y viernes 27. ¡Ya hay programa para divertirse toda la semana de carnaval!

Como los preparativos de los bailes no hacen olvidar a la empresa las funciones habituales, éstas siguen atrayendo muchísimo público con números tan aplaudidos como Los Rosens, Falco et Eida, Emma et Henry, hermanos Essédras, Los Harris, el circo burlesco de Mr. Charles Baron, cuyo éxito cada día es mayor; los 4 Franklins y miss Rawera, equilibrista sobre alambre, que debutó con éxito el martes.



De Francia

EL ATENTADO CONTRA CHERIF PACHA



1. El general Cherif Pachá.—2. El asesino, con las señales de las balas en la cara.—3. El doctor Paul, que hizo la autopsia del agresor.—4. El teniente Sali-bey, que mató al agresor del sirviente Ismail Yabbi.



La habitación de Cherif Pachá. En el suelo el cadáver del asesino, muerto por Sali-bey

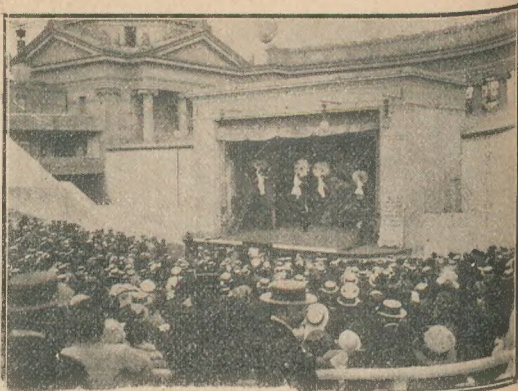
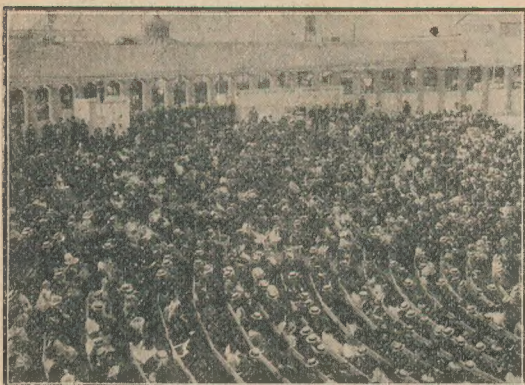


DE
DIA
EN
DIA
AUMENTA
LA
DEMANDA
DE
LOS
CIGARRILLOS

ORO

DE
20 - 30 - 40
CENTAVOS
UNICO PREMIO
SU BUENA CALIDAD

PARQUE JAPONÉS



Otra atracción de gran éxito figura ahora en el programa del Parque: el circo burlesco de Mr. Charles Baron que ocupa, haciendo marcado contraste, el sitio en que estaba el circo de fieras de Mr. Havemann. Con este número la concurrencia del Parque está de parabienes, porque se trata de algo de lo mejor que en su género haya venido a Buenos Aires.

Grandes y chicos pasarán agradables momentos con la parodia que de otros animales mayores hacen los perros y gatos hábilmente amaestrados por Mr. Baron.

Como otra novedad del Parque se puede citar el traslado de la banda del maestro d'Aló, del sitio en que hasta ahora se hacía oír, al lugar que se le ha arreglado especialmente junto al lago.

Es esta una acertadísima medida, pues es muy grande la cantidad de aficionados a oír los excelentes conciertos de dicha banda y se veían interrup-

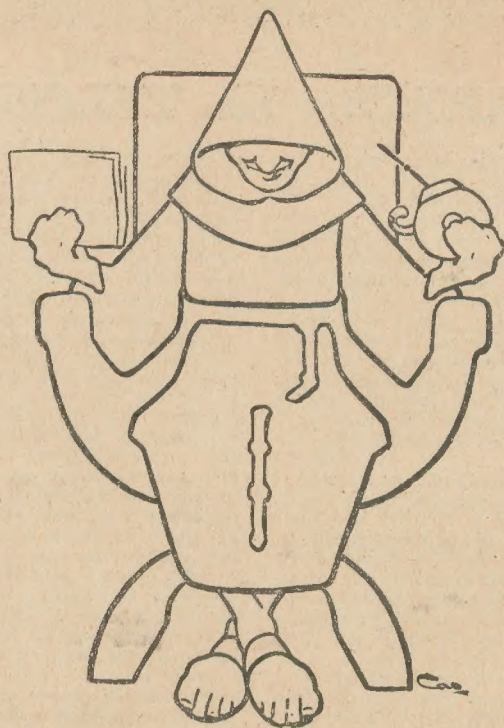


pidos por los ruidos de otros espectáculos. Ahora, en sitio más tranquilo, y desde luego más pintoresco, y con la comodidad que ofrecen numerosos bancos podrán entregarse los amantes de la buena música a gustar, sin molestia, las belle-

zas del repertorio que magistralmente ejecuta la referida banda.

Otra ventajosa innovación para el público: en las atracciones water chute, aeroplano, laberinto, Maison du Diable, rueda gigante y perros de policía, se cobrará en adelante 0.30 centavos en lugar de 0.50 que era el precio que regía.







¡ARRIBA EL TELÓN!

Un día, de esto hace ya varios meses, vino a sorprenderme en mi celda solitaria un joven de agradable aspecto, rico en carnes, alto, moreno y...

—Reverendo Padre,—me dijo,—dame tu bendición y escucha. ¡Te sientes con fuerzas para hacer una gauchada, para realizar la empresa más peliaguda y de más utilidad para tu país y para tus amigos que jamás fraile alguno haya intentado?

—¡Patria y amigos!—exclamé. Ella y ellos constituyen el culto de mi vida. ¡Todo por ellos y por ella, todo lo haría incluso deshacerme de este sillón, al que por capricho de Cao estoy unido per secula seculorum; todo, menos formar parte de una sociedad anónima. Pero habla, joven robusto, que ya estoy impaciente.

—No en vano eres periodista y usas polleras.

—Al grano.

—Oye, FRAY MOCHO: (Aquí el joven se compuso el pecho: el joven en cuestión tiene el vicio de toser). Los caminos de la República, tú lo sabes, son como la enfermedad de don Roque, una pavorosa incógnita. Pocos son relativamente, los que han sentido hasta ahora las suaves caricias de los neumáticos de un automóvil y muchos los que los han rechazado tenazmente, con todo el horror de sus insondables pantanos, con toda la dureza de sus pedruscos, que como dientes de fiera los mordían...

—Es verdad,—interrumpí. El joven prosiguió:

—En la mayor parte de nuestras pampas, de nuestras sierras, de nuestros pueblos, aldeas, rancheríos, etcétera, etc., se desconoce aún, y esto es vergonzoso, el olorcillo de la nafta que es, como si dijéramos, el perfume del progreso.

—Joven,—grité—no seas Oyuela y vuelve al grano.

—¡No adivinas, oh fraile perspicaz y sabihondo mi nagno proyecto? Aquí lo traigo. (El joven se tocó la frente). Te propongo recorrer en auto, en un auto de primera que adquirirás ad-hoc, todas las provincias argentinas ¡ONCE MIL Y PICO DE KILOMETROS DE UN TIRON!...

Me agarré al sillón.—¡Pon!—dije—para hacer consonante y le pedí a gritos que continuara porque ya preveía la grandiosidad del proyecto y la boca se me hacía agua. El joven prosiguió:

—Con este viaje realizarás una empresa útil, patriótica, de verdadero provecho nacional y obra de varón. Estudiando detenidamente los caminos que recorras, los sitios por donde pases, aunque no haya caminos, las dificultades que encuentres, los obstáculos que salves, etc., etc., podrás, FRAY MOCHO, despejar, por lo menos en parte muy grande, la incógnita de la viabilidad entre nuestros centros de población, podrás ilustrar ampliamente a los poderes públicos y al público en general sobre lo que conviene hacer en tan importante asunto, y podrás, abriendo tus manos generosas durante la colosal expedición de que te hablo, sembrar de valiosos regalos el territorio...

—¿Qué dices?

—Digo que uniendo lo práctico a lo útil, lo provechoso a lo ameno, puedes organizar interesantísimos concursos para tus amigos, en los principales puntos del magno itinerario, con el siguiente invariable tema: ¿"Qué día y a qué hora llegaré con mi automóvil?" y un concurso mayor, más importante, con un primer premio que sea un regalo regio y muchos otros de menor importancia, pero regios también, para el feliz mortal que mejor calcule el día y la hora de tu glorioso regreso a Buenos Aires.

—¡Soberbio, soberbio!—exclamé, y haciendo mía la feliz idea de Dupuy de Lome, que era mi interlocutor, me puse, desde aquel instante a trabajar empeñosa-

y tenazmente en la organización compleja de este raid monstruo que hará, sin duda, época.

En pocos días mi celda se llenó de mapas y planos pero no me bastaban y recurrí a la ayuda desinteresada y gentilísima del "Touring Club Argentino", cuya autoridad cobija bondadosamente esta gran gauchada de FRAY MOCHO. Tan importante centro nos ha ayudado con todos sus elementos a estudiar los caminos (de algún modo hay que llamar esas vías crucis de comunicación) y a trazar el formidable itinerario.

Era natural que así fuese: el "Touring Club Argentino" tiene por lema nuestro mismo fin, al hacer el inmenso sacrificio de este viaje, propender, estudiando los caminos, al fomento del turismo, que lleva consigo el mejoramiento de aquéllos, su conservación y la construcción de todos aquéllos indispensables para las fáciles comunicaciones entre los poblados del interior, por medio de líneas regulares de automóviles de pasajeros y carga, mientras llega el día del juicio en que se complete la red ferroviaria que para su buen servicio necesita nuestro territorio.

Estas y otras consideraciones me hacía ya, cuando colóse de rondón en la celda que ocupó, el simpatiquísimo diablillo MISTERIO que, con curiosidad casi femenina insistió hasta que le hice participe de mis proyectos que él, a su vez, corrió a comunicarle a su novia.

Volví un día y otro día a visitarme; tiene en medio de su constante inquietud una seriedad tan grande para tratar asuntos de importancia y una rapidez de cálculo que asombra, y me ayudó tan bien en mis trabajos de organización del raid, que se me hizo enormemente simpático y, considerando que sería tan excelente compañero de viaje como lo había sido de tareas, se me ocurrió invitarle para que juntos realizásemos la gran campaña que mi amigo me había sugerido.

MISTERIO aceptó gozoso la ocasión que se le presentaba de visitar en forma tan interesante a los muchísimos amigos que también él tiene en toda la república y prometió solemnemente acompañarme.

Su novia, la bellísima rubia, está inconsolable; no llora porque su enamorado pueda sufrir privaciones y fatigas, no; lo que ella teme es la competencia de alguna gauchita, bailadora de tango. Pero la resolución de MISTERIO es irrevocable: se viene conmigo y trabaja como un negro: juntos hemos examinado numerosos automóviles hasta encontrar el que, por su solidez a toda prueba nos ha satisfecho y nos inspira confianza para realizar el viaje, y que, naturalmente es un "Barré", y como ninguno de los dos somos egoístas, no nos hemos contentado con adquirir uno para nosotros, sino que también hemos apartado otro lindísimo, de la misma marca, que será el primer premio del gran concurso nacional.

Los concursos a que dará lugar este viaje, digno de ser comentado por un Julio Verne, son ciento uno. Cualquier cosa, cien correspondientes a los puntos principales que comprende la excursión, y uno, el coloso, reservado a Buenos Aires. Ya podéis calcular el cúmulo de esfuerzos que representa la reunión de tantos detalles como hacen falta para realizar esta idea y no es moco de pavo el de los regalos, de los cuales no os hablo hoy, porque no queremos destaparlos hoy completamente para no alegraros demasiado, pero dentro de muy pocos días os invitaré a visitar la casa que hemos tomado en la Avenida de Mayo, para exhibir nuestros premios. Acudid sin demora a contemplarlos y veréis de lo que somos capaces para corresponder dignamente al favor que nos dispensáis.





B A S E S

1.^a Desde la fecha queda abierto el TERCER CONCURSO DE FRAY MOCHO, que se titulará "FRAY MOCHO - MISTERIO" y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional y cien concursos locales.

2.^a El Gran Concurso Nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de FRAY MOCHO y todos los fumadores de cigarrillos "Misterio", cualquiera que sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta "¿Cuándo llegará el automóvil 'FRAY MOCHO - MISTERIO'?" escribiendo claramente en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos "Misterio" de 0.20 centavos o en los cupones que se publicarán en todos los números de FRAY MOCHO y que deberán ir acompañados (cada cupón) por una marquilla de cigarrillos "Misterio", de 0.20 ó 0.30 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil FRAY MOCHO-Misterio, de la acreditada marca Barré, cuyo viaje servirá de base a este Concurso.

3.^a El primer premio será otorgado a la persona que calcule exactamente el día y hora en que el automóvil FRAY MOCHO - Misterio, marca Barré, llegue de regreso al local que para este Concurso y exposición de sus numerosos y valiosos premios, hemos tomado en la Avenida de Mayo 961, y en caso de que nadie hubiese calculado exactamente, se adjudicará a quien más se aproximase a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, por su orden numérico entre los solucionistas, cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.^a En cada cupón sólo se podrá escribir una solución, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

5.^a Los sobres conteniendo cupones para el Gran Concurso Nacional deben dirigirse a

Concurso de Fray Mocho-Misterio

Bolívar, 580—Buenos Aires.

6.^a La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con mucha anticipación se anunciará en FRAY MOCHO, en diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de la Avenida de Mayo 961, en las agencias de FRAY MOCHO y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.^a Los cupones con enmendaduras, los que no vinieran escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.^a La fecha y la hora de la llegada del automóvil será certificada por un escribano público, un delegado del "Touring Club Argentino", un representante de FRAY MOCHO y otro de "Misterio".

9.^a Los concursos locales se celebrarán en las cien ciudades y pueblos que aparecen más abajo y en ellos sólo podrán tomar parte los lectores de FRAY MOCHO y los fumadores de "Misterio" que residan en los par-

tidos o departamentos a que corresponde cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premio en el concurso local de Pergamino las personas residentes en el partido de Pergamino que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de FRAY MOCHO - "Misterio", marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de "Misterio", de 0.20, ó 0.30 o los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos "Misterio", de 0.20.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de FRAY MOCHO, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10. Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a

Concurso local Pergamino

(o la ciudad que corresponda), de FRAY MOCHO - "Misterio", enviándose al agente de FRAY MOCHO en la localidad.

11. En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

12. En FRAY MOCHO, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

13. Para dichos concursos locales regirán también las bases 3, 4, 7 y 11.

14. El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de FRAY MOCHO, certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de FRAY MOCHO-Misterio, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo, ante el público que concurra a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de FRAY MOCHO y "Misterio" se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de FRAY MOCHO.

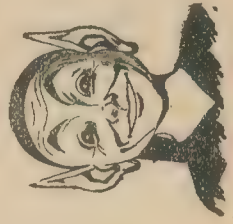
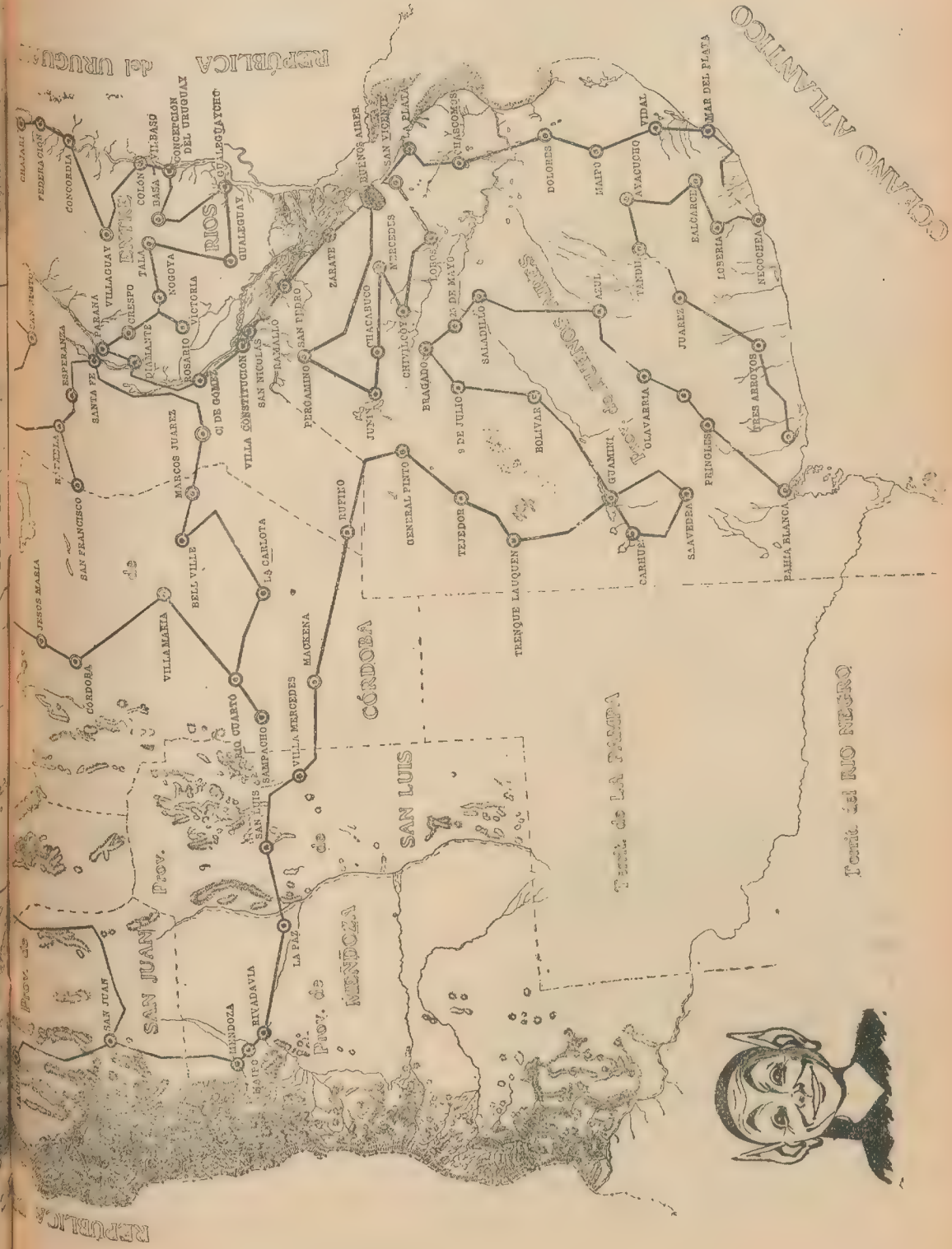
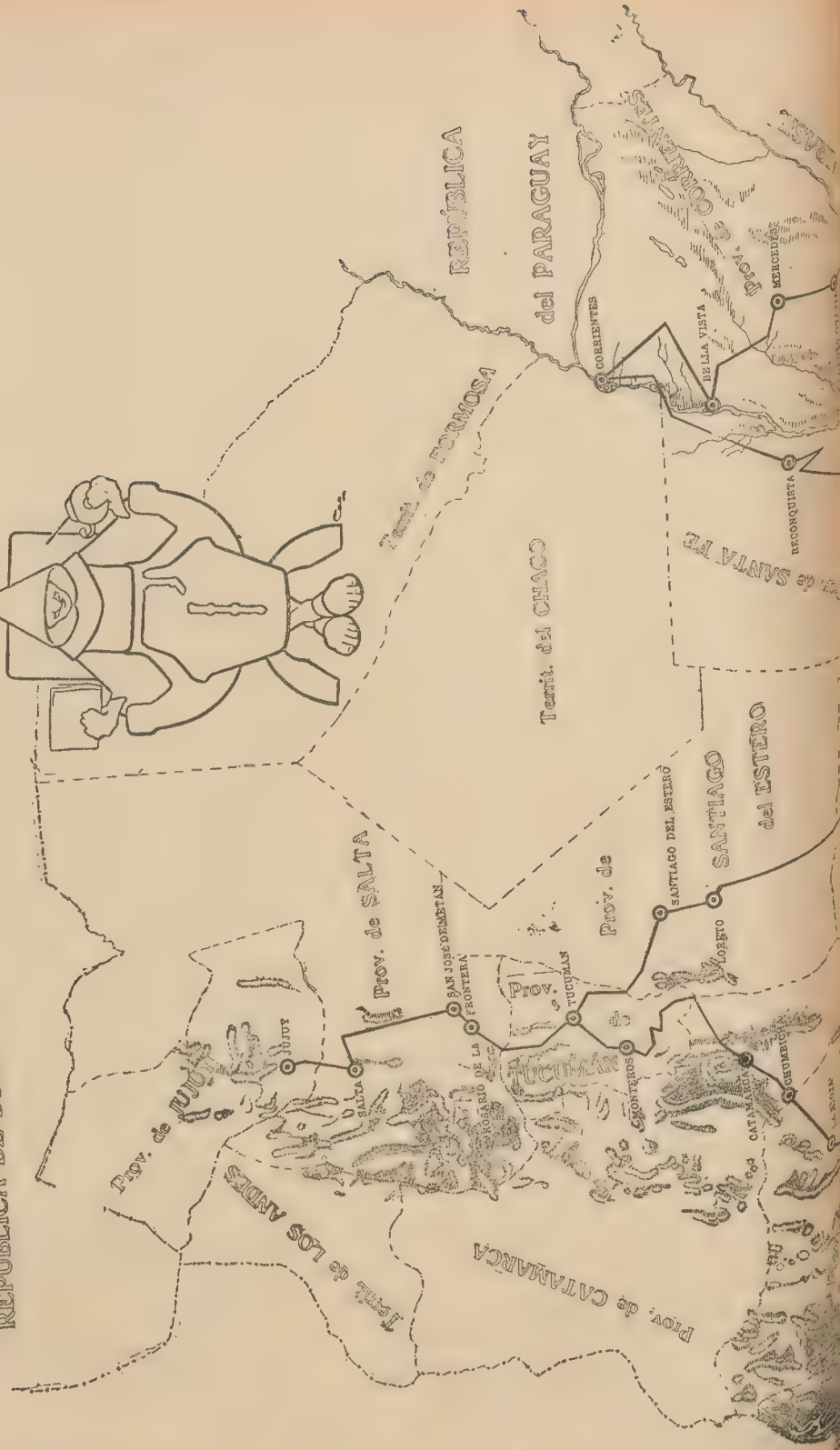
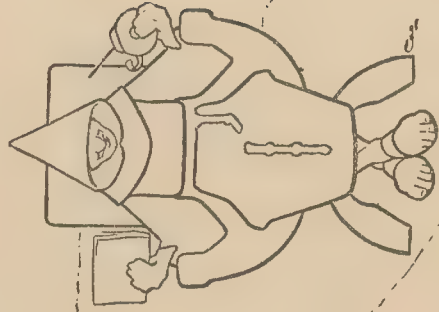
15. Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, FRAY MOCHO se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16. Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por los representantes de FRAY MOCHO y "Misterio", señores R. Dupuy de Lome y Moreno y Enrique Ferrer, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de FRAY MOCHO, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso FRAY MOCHO-Misterio.



ITINERARIO DEL RAID "FRAY MOCHO" "MISTERIO"

REPÚBLICA DE BOLIVIA





TODOS LEEN CON AVIDEZ NUESTROS ANUNCIOS

Y todos exclaman con satisfacción:

La Cooperativa vende la mitad más BARATO de lo más BARATO que hemos comprado siempre

EL SABADO termina nuestra segunda y última SEMANA, y por consiguiente debe usted apresurarse a visitarnos, no espere a último momento, tenga en cuenta que nuestra oferta es IMPRORROGABLE y esta ocasión no volverá a presentársele.

SACO Y PANTALON para hombres, de hilo crudo, saco cruzado, pantalón a la americana, con bajos vueltos, corte distinguido, a. \$ **7.—**

SACO Y PANTALON para hombres, de casimir, clase muy buena, saco cruzado o derecho, corte muy elegante, a. \$ **12.—**

TRAJES para hombres, de casimir de pura lana, clase extra, corte elegante, de última moda, saco derecho, 2 botones, a. \$ **15.—**

PANTALONES de brin blanco, para hombres, corte americano, con o sin bajos vueltos, clase muy buena, a. \$ **4.30**

TRAJES forma marinero, para niños, confeccionados en brin fantasía, clase muy buena; edades de 2 a 12 años, a. \$ **1.95**

TRAJES blusa rusa, para niños, de brin fantasía, clase de muy buen resultado; edades de 3 a 12 años, a. \$ **1.95**

TRAJES forma gascón, para niños, blusa larga, con moño de seda y botones de nácar, confeccionados en brin fantasía, de clase buena; edades de 2 a 6 años, a. \$ **2.95**

TRAJES marinero, para niños, confeccionados en brin rayado, muy buena clase, fabricación inglesa, con cuello y puños azul y celeste, adornados con trencillas blancas; edades de 3 a 10 años, a. \$ **3.25**

CAMISETAS Y CALZONCILLOS, para hombres, de riquísima clase, manga larga o corta, una gran partida liquidamos, a. \$ **1.50**

MEDIAS para hombres, de algodón, artículo talón y puntera reforzados, tinte firme, muy buena clase, a. \$ **0.25**

MEDIAS para hombres, de puro hilo, negras, francés, con puntera y talón reforzados, que valían \$ 1.30, ahora el par a. \$ **0.75**

CAMISAS para hombres, de madapolán y zephyr de color, varios modelos distintos; que vendemos a \$ 5.50, 6.50 y 7.—, ahora a. \$ **1.75**

MOSQUITEROS, liquidamos todos los que nos quedan en tamaño de una y dos plazas, en colores, blanco, rosa y celeste, que valen \$ 18.—, 15.—, 12.—, 10.— y 9.50, ahora a 4.80 y . . . \$ **3.80**

CORTINADOS estilos ingleses, de tul y crochet, de muy lindos gustos, que valen \$ 29.— y 35.—, liquidamos una gran cantidad a \$ 9.95 y \$ **4.95**

TRAJES de brin, estilo sastre, para jovencitas de 10 a 18 años, en diversos modelos de última moda, que valen \$ 18.—, 22.— y 24, ahora \$ **5.95**

**LA COOPERATIVA
NACIONAL
DE CONSUMOS**

SUIPACHA Y SARMIENTO



LA SEGUNDA SEMANA DE LA COOPERATIVA

está en todo su apogeo. Si la primer SEMANA la cantidad de compradores fué COLOSAL, y el monto de la venta FABULOSO, el ENORME ÉXITO que esta segunda está obteniendo, no hay palabras con qué calificarlo.

Lea usted el pequeño detalle que acompañamos, y convendrá con nosotros que

SOLO LA COOPERATIVA VENDE A ESTOS PRECIOS

VESTIDOS para señoras, de broderie blanco, en varios modelos, que valen \$ 35.—, ahora \$ **9.—**

TRAJES tailleur, para señoras, confeccionados en brin de hilo, modelos muy nuevos, que valen \$ 25.—, ahora a \$ **12.—**

ESPLENDIDOS VESTIDOS para señoras, semiconfeccionados, bordados sobre tul, filet y etami- na, artículo de \$ 45.—, ahora a \$ **12.—**

IMPERMEABLES riquísimos, para señoras, estilo ca- simir, cuello cazador, formas muy modernas, que valen pesos 40.—, liquidamos ahora a pe- \$ **14.—**

POLLERAS para señoras, de brin rayado o blanco, modelo de gran novedad, artículo que vale \$ 11.—, ahora a \$ **3.95**

VESTIDOS marineros, para niñas de 4 a 8 años, con- feccionados en rico brin rayado, liquida- mos a \$ **3.25**

GORRAS y SOMBREROS de sol, para niñas, lindísi- mos y variados modelos, en brin, piqué y broderie, que valen \$ 7.— y 8.—, ahora \$ **1.50**

MATINES para señoras, de varios géneros, en distintos modelos, muy prácticos y lavables, que va- len \$ 5.—, 4.— y 3.90, ahora \$ 1.50 y \$ **1.—**

BLUSAS blancas, de sedalina y nansouk, perfectamente adornadas con encajes, aplicaciones y embutidos, que valen pesos 4.—, 5.— y 6.—, ahora \$ **0.95**

BLUSAS modelo "Cooperativa", del gusto más distin- guido, con cuello volcado y adornadas con elegancia, surtido completo de colores y medidas; que valen \$ 5.—, 6.— y 7.—, ahora a \$ **1.25**

BATONES elegantísimos, modelo muy solicitado, con cuello volcado, confeccionado en brin de hilo, zephy-

res y percales plumetis, con bieses de satén y se- dalina, que valen \$ 5.—, 6.— y 7.50, aho- ra a \$ **2.25**

SOMBRILLAS de pura seda, puños fantasía, muy mo- dernos, colores lisos, que valen pesos 11.50 a \$ **3.50**

CARTERAS para señoras, en cuero imitación coco- drillo, muy modernas y elegantes. Liquida- mos a \$ **1.20**

SOBAQUERAS, marca Favorite, iguales a la CANFIELD, el par a \$ **0.35**

COOPERATIVA NACIONAL DE CONSUMOS

SUIPACHA Y SARMIENTO

De España.—El invierno de los reyes



El rey, gran maestro en el arte de patinar, paseando por la pista helada de la Casa de Campo



La reina, la infanta Beatriz y la duquesa de la Victoria, patinando



Aspecto de la pista durante un descanso de las reales personas



El príncipe Mauricio de Battenberg, conduciendo a la infanta Beatriz, por la pista helada



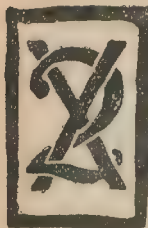
SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA.**

¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Fíjese sin retardo el libro **LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA.** que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo



CADA DÍA QUE PASA OBTIENE EL "X2" MAS GRANDES ÉXITOS

Débese tal resultado a que los médicos comprueban día a día sus excelentes resultados en el tratamiento de la AVARIOSIS y enfermedades de la piel, y porque tiene además un gran poder como reconstituyente y depurativo de la sangre.

DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

PEDIR FOLLETOS A SUS DEPOSITARIOS:

PINO & C^{IA}. - LIMA, 470

A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"

Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de los ejemplares del primero, segundo, tercero, cuarto bimestre de 1912, primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto de 1913, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50.

Las encuadernaciones se pagan adelantadas

Inauguración de monumentos



Oviedo (España). Monumento a las Américas, próximo a ser inaugurado



Antofagasta (Chile). Monumento donado por la colonia española a la ciudad, con motivo del centenario de la independencia de Chile

LA COURONNE

PARIS LONDRES

CLAVEL

BLANCO

THE SADDON PERUMY CO. PARIS

Sociedades



Agrupación Artística Gallega. Gran velada en honor del aviador Piñeiro, en el Buenos Aires



"La Jeunesse", en la "Lago di Como"



"Hijos del distrito de Rianjo", en la "Casa Suiza"

Nota estudiantil



Academia Mozart

BIZCOCHOS CANALE



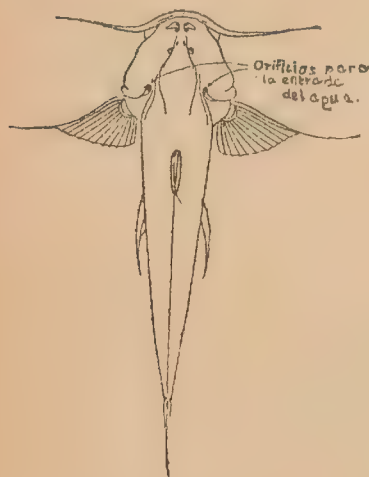
ALIMENTO IDEAL PARA
NIÑOS Y CONVALECIENTES

Peces trepadores

Los ríos y arroyos de las montañas de Colombia son de un carácter eminentemente torrencial, consistiendo en series interminables de torrentes, cascadas, pozas y pequeños saltos de agua. Cuando llueve como solamente llueve en los países tropicales, el agua baja por allí con una furia capaz de barrer

cuanto se ponga por delante; un pescador busca-

ría inútilmente en tales parajes un remanso donde echar el anzuelo. Y sin embargo, allí se crían peces, aunque son peces adaptados a los parajes en que viven, y que crecen y se multiplican prodigiosamente a pesar de lo turbulento de las aguas.



El capitán visto por encima

Estos peces que pertenecen a la interesante familia de los silúridos, y de cuya apariencia dan idea los adjuntos grabados, son conocidos en el país con el nombre de "capitanes", sin duda aludiendo a sus largos mostachos. Su tamaño es el de una trucha no muy grande, y su color terroso, con manchitas oscuras. Son muy malos nadadores, moviéndose en el agua más bien como torpes renacuajos que como tales peces; pero como trepadores no tienen rival en todo el mundo ictológico. Su boca es pequeña, pero está rodeada por una especie de ventosa gruesa y flexible, que parece de caucho. Es una verdadera boca chupadora, y constituye el mecanismo por medio del cual el animalito se adhiere a las rocas o a cualquier otro objeto cuando el agua amenaza arrastrarlo. Sin embargo, si sólo dispusiera de este aparato chupador, el pez llevaría una vida verdaderamente miserable, pues se vería en la alternativa de pasarse la vida entera encadenado a la peña, cual nuevo



El capitán

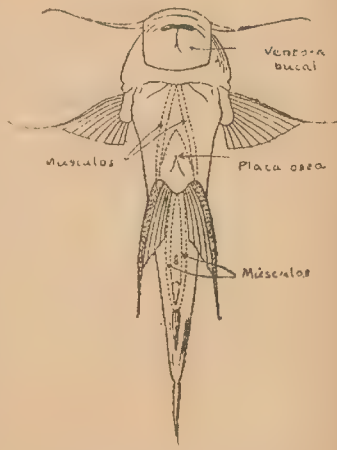
bucal no es más que la mitad del mecanismo; la otra mitad la lleva en el vientre. Bajo la piel del

abdomen hay una placa ósea triangular que sostiene las aletas ventrales, y éstas últimas están provistas de una franja llena de diminutas y afiladas puntitas dirigidas hacia atrás. Por medio de estas puntas puede el pez adherirse a una superficie vertical, como se adhieren los obreros tele-

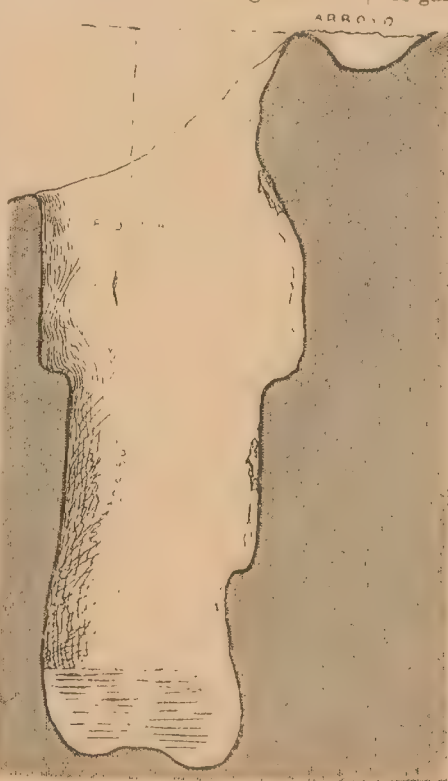
grafistas con los ganchos que se ponen en los pies,

y con este fin, las aletas se mueven de arriba a abajo con la placa ósea en que están insertas, gracias a unos músculos especiales que se extienden a lo largo de la parte posterior del vientre.

Fácilmente se comprende para qué le sirven al pez todos estos aparatos naturales, y cómo los emplea. Cuando desea remontar una corriente impetuosa, el "capitán" deja de nadar y avanza por las peñas, debajo del agua, con ayuda de su sistema de diminutos garfios. Si quiere detenerse, se adhiere con la boca a la piedra, y así permanece todo el tiempo que quiere. Ahora, lo curioso es que el animalito pueda estar largo rato con la boca obstruida. Pero todo está previsto. Sobre cada una de las agallas, lleva el "capitán" un agujerito provisto de una válvula que se abre hacia dentro, y por estos agujeros penetra el agua mientras la boca sirve como aparato adhesivo.



El capitán visto por debajo



Corte de una poza con capitanes trepando



Lázaro

Costa

280 - Rioja 280

Carruajes, Automóviles y
Pompas Fúnebres

TELÉFONOS:

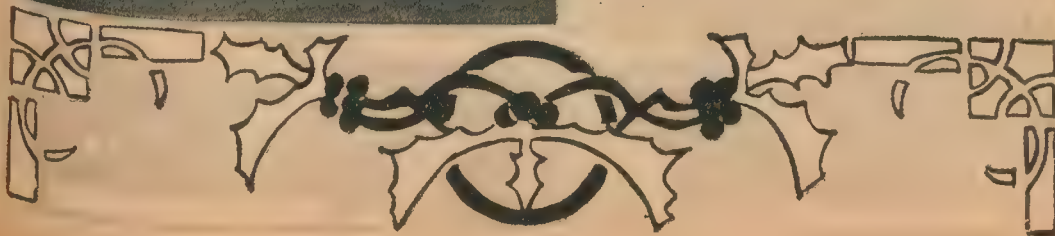
Unión Telef. 23, Mitre

" " 46, "

Coop. Telef. 125, Oeste

No tiene ninguna

sucursal



Nota estudiantil

A 3000 años de distancia



Rosario. Escuela industrial de la Nación.—Los nuevos técnicos mecánicos: D. Gardiol, Juan P. Giadrello, M. B. Abalezón, L. Bernard, R. Firpo y F. Tapper



La moda evolucionando sobre si misma. Una estatuita de una elegante, descubierta en Honam, y una elegante de hoy. Véase el parecido de los trajes

Rivalidad



Roosevelt será todo lo cazador que ustedes quieran... ¡pero lo que es a cazar peludos no me gana!



Amor
Fernet-Branca

*a cualquier hora
siempre*



OTB



La **IODHYRINE** del **D^r DESCHAMP**

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses
de cura por la IODHYRINE.

*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las lineas.*

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Notas Femeninas



Continuamos dando modelos de trajes de disfraz para carnaval. Teniendo tantos modelos, será fácil elegir los más apropiados a cada tipo.

El primer modelo es un gracioso vestido de "fermière Normande". El vestidito es de seda rosa con delantal de puntilla blanca adornado con manzanas verdes y coloradas; las ligas, una muy en vista, son de raso rosa con las mismas manzanas. Las medias son blancas, el calzado de madera, como lo usan las

aldeanas. En los trajes de esa clase son los detalles los que dan la nota, por eso no se debe omitir la cruz de oro colgada de una cinta negra y la cofia de puntilla blanca con moño rosa, así como el canastito colgando del brazo.

El modelo de egipcia, compuesto de un traje de seda flexible azul con el cuello bordado de perlas multicolores. El cinturón es de crespón de seda, amarillo, con aplicación arriba de turquesas y esmeraldas, y abajo un fleco mezclado de turquesas y oro. Un velo de seda gris forma una gran draperie y las mangas. La cabeza está adornada con un género pekinado blanco y negro.

El tercer modelo es un traje de circasiana; se hace con una falda de velo blanco y aplicaciones de puntilla y un bolero de terciopelo colorado bordado en oro, puesto sobre una blusa de muselina de seda blanca. El cinturón está completamente bordado de metal y sedas de todos tonos y adornado de flecos de sedas multicolores como el bordado. La falda se termina abajo por una hilera de perlas. La cofia es de seda amarilla orlada con perlas.

Para no olvidarnos de cosas más serias, damos dos lindos modelos de trajes de media estación.

El primero es un traje de visita, de terciopelo negro, con una pechera liviana de tul blanco; una rosa con dos hileras de perlas de ámbar y zafiros son el único adorno.

El sombrero es de terciopelo negro y es una forma que se usará mucho durante la próxima estación.

El segundo modelo es un traje de sarga azul con un chaleco de tafetas a bastones azules, colorados, verdes y amarillos; el cuello es de seda blanca, gruesa.

El saco y la falda son adornados con pasamanerías negras y pequeños botones.

El sombrero es de terciopelo azul con una rosa colorada.

Todo forma un conjunto elegante y de

muy buen gusto ajustado a la moda actual, que seguramente resultará del agrado de nuestras lectoras.



LO QUE VALE \$ 60 ^{m/n}
TODOPOR \$ 25 ^{m/n}

OFERTA LIMITADA HASTA FIN DE FEBRERO



A todos los que remiten \$ 25 m/n. entrégase **PORTE PAGO** y embalaje gratis, dentro de la República Argentina **UN APARATO Especial**, Motor poderoso y Membrana perfeccionada. Mide 29×29 y 54×56 ctms. 12 Piezas a elegir dentro del catálogo general de discos Columbia, 25 ctms., Serie C o T, y 500 Púas "SONORA". **CATALOGOS GRATIS.**

CASA TAGINI

PERÚ ESQ.
Avenida de MAYO
BUENOS AIRES

La púa "SONORA" no destruye los discos



Entre nosotras

EL CUELLO (Continuación)

Es con cremas y lociones, aplicadas con discreción sobre la piel del cuello, que se le da frescura y blancura. Se concluye el tocador del cuello con una aplicación de polvos, blancos, rosas o rachel, según la coloración del cutis.

Una crema excelente para blanquear el cuello se hace con 50 gramos de pomada de pepinos y 5 gramos de óxido de cinc. Antes de aplicarla se lava el cuello con la loción siguiente: agua de rosas, 450 gramos; tintura de mirra, 5 gramos; tintura de opoponax, 3 gramos; tintura de benjuí, 5 gramos; tintura de quillay, 9 gramos; esencia de limón, 4 gramos. Esa loción blanquea la piel y le da elasticidad.

Para endurecer la piel del cuello cuando está ablandada por cualquier razón, recomiendo pasarle a menudo un pedazo de algodón empapado en la preparación siguiente: glicerina, 50 gramos; agua de rosas, 50 gramos; agua oxigenada, 20 gramos; alumbre en polvo, 5 gramos.

Cuando la piel del cuello es naturalmente obscura, la leche siguiente, empleada con constancia, la aclara poco a poco: leche de almendras, 300 gramos; naftalina, 10 gramos; nitrobenzina, 2 gramos.

Aquí doy la receta de una crema para limpiar el cuello a la noche, antes de acostarse:

Miel medio líquida, 400 gramos; aceite de almendras amargas, 400 gramos; harina blanca de almendras, 150 gramos; glicerina, 100 gramos; agua de rosas, 100 gramos; silica en gelee, 100 gramos.

Esa crema limpia la piel perfectamente sin jamás irritarla.

Si se prefiere un jabón para limpiar el cuello, he aquí la receta de uno muy bueno: aceite de almendras dulces, 200 gramos; manteca, 200 gramos; jabón de Marsella, 300 gramos; agua de malva, 400 gramos; alcohol, 50 gramos. Este jabón se debe preparar por pequeñas cantidades, porque con el calor no se conserva mucho.

Las arrugas del cuello son los signos que indican más pronto la edad en una mujer; por eso hay que cuidar el cuello, darle masajes con las cremas y las lociones, y hacerle hacer gimnasia. Los ejercicios preferibles son los siguientes:

1.º Levantar la cabeza y echarla para atrás, para luego ponerla otra vez derecha.

2.º Inclinar la cabeza primero a la derecha, después a la izquierda, contando cuatro.

3.º Dar vueltas a la cabeza, a la derecha y a la izquierda, contando cuatro.

Evitar de inclinar la cabeza hacia adelante y dormir con la cabeza muy baja.

Recomiendo la loción siguiente para hacer desaparecer las líneas del cuello: agua de rosas, 40 gramos; glicerina, 40 gramos; agua oxigenada, 25 gramos.

Los ejercicios que acabo de indicar para im-



pedir las arrugas del cuello son muy buenos también para sacar la doble barba que afea a tantas mujeres. Para sacar la doble barba, hay que hacer masajes, especialmente de noche, con la preparación siguiente: bálsamo de Opoldeldoch, 30 gramos; yoduro de potasio, 1 gramo.

El masaje se hace desde el medio de la barba hasta las orejas, sin fruncir las carnes, y de abajo de las mejillas para arriba. (Véanse los dos dibujos).

Después de haber hecho el masaje, se envuelve bien un pañuelo en agua de rosas, se le pone sobre la parte gruesa y se mantiene en posición con otro pañuelo bien apretado, atado encima de la cabeza.

Vino Cordero



DELICIOSO VINO DE POSTRE

Especial para fiestas, banquetes, bautizos y casamientos.

Recomendado para señoras que crían y convalecientes.

Fídelo por su nombre en almacenes, restaurantes y confiterías.

A la mañana siguiente se debe lavar con agua muy fría.

Cuando se hace el tocador del cuello, se debe hacer también el de las orejas.

Las orejas no tienen un papel secundario en la belleza. Cuando las orejas son grandes, espesas, mal delineadas, indican la torpeza. Las orejas de bordes poco acentuados, indican debilidad de espíritu. Las aplastadas o faltas de repliegues, expresan degeneración intelectual.

Las orejas pegadas al cráneo acusan testarudez; las muy separadas, temeridad.

Por regla general, el lóbulo demasiado largo es feo; otro tanto se puede decir de las orejas muy separadas del cráneo, cuyo aspecto, casi siempre, es desagradable.

No obstante, estas apreciaciones distan mucho de ser absolutas. Hay multitud de causas accidentales que deforman las orejas; causas que pueden evitarse, tomando ciertas precauciones,



sobre todo durante los primeros años.

Es preciso que las orejas de las mujeres sean bonitas. Siendo las orejas un verdadero adorno de la cabeza, deben reunirse, para ser bonitas, ciertas condiciones relativas a su forma, a su tamaño, a su color, a su posición.

La oreja, para ser bonita, será pequeña, pero redondeada, de tinte claro, lúcido, transparente, aunque sin perder su solidez y su firmeza. Los repliegues que forman la "antecámara" tendrán una coloración casi rojiza.

Estará bien prendida, pero no aplastada ni completamente oculta bajo los cabellos.



Una oreja sonrosada es un testimonio de juventud; las orejas demasiado pálidas acusan mala salud. La oreja es frágil, pero tiene pocos enemigos; las pecas que algunas veces la acometen son expulsadas fácilmente y no estropean la piel.

Algunas veces la cubren feos manojos de vello. Se puede cortar, pero no hay que arrancarlo. La herida sería dolorosa y difícil de cicatrizar; además, los pelos retoñarían con más fuerza. En caso de ser muy espesos y de hallarse sembrados muy ostensiblemente, un médico puede arrancarlos, eléctricándolos, único remedio eficaz.

En el tocado de la oreja interviene más la higiene que la coquetería. Nunca se llega a modificar su forma, y los artificios a que se recurre para eso tienen poca importancia.

Para dar brillantez y pulimento a la piel de las orejas, conviene añadir en el agua con que se lavan todas las mañanas, algunas gotas de agua de colonia.

Hay que limpiar cuidadosamente el conducto auditivo de la cerilla, materia amarilla y grisienta que las paredes de éste segregan. No se deben usar instrumentos como el limpia-oidos, que pueden lastimar gravemente si son mal manejados. El dedo meñique, envuelto en un trapo húmedo hasta.

Cuando se sufre de dolores de oídos, se debe en seguida consultar un médico. Mientras tanto, para calmar los dolores violentos, no hay nada mejor que los antiguos remedios, como el aceite de almendras dulces y el bálsamo tranquilo.

AURORA.



Estas píldoritas entonan el estómago, estimulan la acción del hígado y nueven suavemente el vientre, sin producir irritación intestinal. Por eso están indicadas y son eficacísimas en todos esos molestos achaques, que provienen de las malas digestiones, la inacción o pereza del hígado y la sequedad del vientre. La falta de apetito, la dispepsia, los dolores de cabeza, la jaqueca, la irritabilidad nerviosa, la hipocondría y el insomnio, casi siempre tienen por causa algún desarreglo funcional del estómago, del hígado ó de los intestinos. En tales casos las

Píldoras de Reuter

desembarazan el intestino de las materias irritantes y mal digeridas que contiene, activan la acción del hígado, permitiendo cumplir su misión de eliminar de la sangre las toxinas ó venenos que se producen durante el proceso de la digestión y dan vigor al estómago, produciendo de este modo un alivio inmediato, y con un poco de constancia y régimen, una curación completa.

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

ÚNICO IMPORTADOR:

RICARDO ILLA

VENEZUELA, 610.

Buenos Aires.

Mercados pintorescos

Jeypore es un pueblo casi fabuloso de la India; pasa por ser uno de los más bellos y ha conservado sus tradiciones. Está cercado de antiguos muros, de fuertes torres, con sus siete puertas de bronce, y arriba, en lo más alto, sobre el puente, se levanta una roca que todo lo domina.

Célebres son los palacios y los jardines del príncipe de Jeypore, célebres los magníficos templos; pero la cosa más admirable es la laboriosidad, la industria de los indígenas.

En la gran plaza del mercado se pone de manifiesto toda esa actividad mercantil. Allí se expende toda clase de mercancía y una muchedumbre de compradores pulula de un puesto a otro.

Allí el comprador va en busca también



Mercado de flores en Hawái

frutas que ofrecen a los viajeros. Son ananás finos, higos de la India, naranjas, etc.

Allí están horas enteras esperando para vender su mercadería. Se agitan cuando el tren apenas se divisa, el pequeño penacho de humo surgiendo en el horizonte anuncia su llegada. Al partir, alguna vendedora audaz corre a la par del tren un largo trecho, realizando su última venta.

Cuando los alegres indígenas de Hawái no conocían todavía los principios de la civilización, amaban tanto las flores como ahora.

Las flores constituían el mejor adorno de las mujeres de la isla y, aún hoy, son uno de los artículos más solicitados.



Indígenas vendedores de frutas en el mercado de San Luis (Potosí)

de distracciones: fakires, encantadores de serpientes, etcétera. Entre la muchedumbre se confunden todas las religiones: secuaces del dios Vischnú adeptos de Siva, mahometanos, cristianos. El recorrido dura; a mediodía nadie piensa en marcharse; se compra, se curioseca, se divierte; en tanto el sol marcha a su ocaso y muchas veces es de noche cuando desfila la muchedumbre.

¡En otro mundo! El tren corre sobre la altiplanicie americana. Se detiene en una estación. Una larga hilera de mujeres espera en el andén. Cada una lleva una cesta de



Plaza del mercado de Jeypore (India)

CARNAVAL DE 1914

Como en años anteriores hemos preparado para las próximas fiestas de Carnaval, un espléndido surtido de trajes de DISFRAZ para niños, que han de llamar su atención por su originalidad y selecta confección.

Recomendamos a los padres de familia visiten LA MONDIALE, donde encontrarán una gran facilidad para DISFRAZAR a sus chicos con poco dinero.



Gran surtido de trajes militares para niños: Granaderos argentinos, todas armas franceses, Bersaglieri italiano, desde \$ 11 a 25, según la edad y el modelo.

Gran surtido en trajes de fantasía; Napoleón, Bombero, Toreador, Arlequín, Incroyable, Clown, Pierrot, Mephisto, Polichinelli, Marqués, Suecia, Mascota, Alsacienné, Abogada, Serpolette, de \$ 6 hasta 12, según la edad y el modelo.

Nuestra casa tiene la especialidad en confección de trajes de verano para playa y campo.

PIDAN NUESTRO CATÁLOGO. SE MANDA GRATIS.

LA MONDIALE

801, Avenida de Mayo, Piedras y Rivadavia

ESTACIÓN PIEDRAS DEL SUBTERRANEO

Sucursal en Rosario de Santa Fe: SAN MARTIN 865

Lo que dicen de "Fray Mocho"



cortina del letrero que lleva el nombre de la casa y cuyo título es el de FRAY MOCHO.

Muchas familias que asistieron al acto, y en el momento de darle nombre a la casa, prorrumpieron en estruendosas vivas a la revista FRAY MOCHO."

R. D. V.

Concordia, 1.º febrero 1914.

"Con este motivo fui invitado a los efectos de su inauguración por el propietario, señor Domingo Zabala, designándome a la vez para recorrer la



La gran tienda "Fray Mocho", de Concordia

Dr. ANGEL J. VILLA

CONSULTAS:

Lunes, Miércoles y Viernes de 3 á 5

Cinco días: a horas pedidas

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
FARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
Y CIRUGIA ABDOMINAL

SUIPACHA, 362 1er piso

Unión Telef. 803, Libertad 1

Doctor Zambrini

Jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

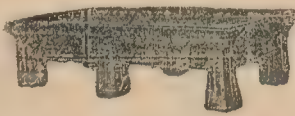
CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).

La Brunswick-Balke-Collender Co. of New York.

constructores de los afamados Billares Norteamericanos marca "Brunswick", equipados con las célebres barandas de Match "Monarch", en uso en todas las Academias del mundo, y el instrumento de concurso de todos los Campeonatos de figuración, durante el último medio siglo.

Premiado con el "Grand Fil" en Chicago, St. Louis, Buffalo.



Premiado con el "Grand Prix" en Paris, Milán, Bruselas.

GRAN SUETIDO de Paño Simons legítimo y toda clase de accesorios concernientes al ramo de Billar, a precios sin competencia. Pidan Catálogo "F", gratis. Última palabra y novedades en Heladeras, Cerveceras e instalaciones completas para Bars, Cafés, Restaurants, Hoteles, Clubs, Confeiterías, Cigarrerías, etc.—Escritorio y Exposición: LIBERTAD, 131, Buenos Aires. Talleres y Depósito: DIAZ VELEZ, 4262.

LA BELLEZA Y LA MUJER



Está demostrado que para poseer la verdadera hermosura y conservar siempre el aire de juventud, hay que tener un cutis limpio, fresco, sin manchas, sin arrugas y con la suavidad del terciopelo.

Las mujeres hermosas también están ya convencidas de que para obtener esta belleza es indispensable usar con regularidad la "Leche de Oskold", y lo emplear también otro preparado.

La "Leche de Oskold" es un excelente depurativo de la piel que blanquea el cutis sin pintarlo, tomando una suavidad inimitable. Precio del frasco, \$ 10.

De venta en nuestro escritorio Henry y Cia., Laval 1547 y en las siguientes farmacias y droguerías: Gibson, Defensa 168; Nelson, C. Pellegrini 178; Franco-inglesa, Sarmiento 581; Ballo y Schaefer, Sarmiento 799; del Plata, C. Pellegrini 214, Petras, Rivadavia 2358; Beretervide y Cia., Piedad 170. En la Plata: Lafina, calle 12 y 62. Los pedidos por carta d'rigirlos a HENRY y Cia., Laval 1547, y deben venir acompañados de pesos 0.55, para gastos de remisión, los que se despacharán en el mismo día.

Lo que dicen de "Fray Mocho"

"Fray Mocho".—Muy humorística la segunda carátula, "El fin de la crisis". La nota de actualidad veraniega, bien tratada y abundante bajo todos sus aspectos higiénicos, curiosos y sociales. "Los parientes del general Weyler en Buenos Aires" es una nota tan interesante como inesperada. El doctor Enrique Dickmann escribe un hermoso artículo, "El incendio de la trilladora". "Una mina de wolfram en San Luis" y "La República de Haití" son otras notas de alto interés.

(La Argentina).

"Fray Mocho".—Interesante como de costumbre es el número de hoy de esta popular revista, en la que campea como siempre el ingenio de Cao, maestro en caricaturas, de quien es la portada, la "caricatura contemporánea", la "Sinfonía" y algunas otras notas.

Contiene este número colaboraciones literarias de Carlos Miranda, Enrique Dickmann, Félix Lima, Héctor Pedro A. Blomberg, Alvaro Armando Vasseur, Luis Bonafoux y la continuación de la novela "El veneno cósmico", de Conan Doyle.

Entre las notas más interesantes figura una muy notable de Juan José Soiza Reilly, titulada "Los parientes del general Weyler en Bue-

nos Aires", en la que se entrevista a nuestro compatriota, el viejo periodista don Fernando Serrat y Weyler. Esta nota ilustrada con diez y siete fotografías del ilustre general de nuestro ejército y de su familia, constituye un hallazgo de Soiza Reilly, debido a los rumores de un próximo viaje de Weyler a Buenos Aires.

En suma, el de hoy constituye un excelente número que hace honor a la popular revista y que ha de ser leído con agrado.

(El Diario Español).

"Fray Mocho".—En la parte literaria del número de esta revista aparecido hoy, vemos las firmas del doctor Enrique Dickmann y del corresponsal en París, señor Luis Bonafoux. La segunda carátula, "El fin de la crisis", es de un humorismo de buena ley. Soiza Reilly escribe una nota acertadísima sobre los parientes del general Weyler en Buenos Aires.

Hay otras notas curiosas y de actualidad muy interesantes, que completan un número que hace honor entre sus similares, por la variedad del conjunto y especialidad de sus notas, tanto gráficas como literarias.

(La Razón).



JABÓN VASENOL

Espumoso, suave, delicioso

Hermosea y refresca el cutis, dándole una suavidad y frescura delicadísima.

Hace desaparecer cualquier erupción cutánea como: Eczema, sarpullido, escaldaduras é irritaciones, impidiendo todo escozor producido por picaduras de insectos.

En todas las buenas tiendas, farmacias y perfumerías

Fabricante: Dr. ARTHUR KOPP - Leipzig - Lindenau (Alemania)

Únicos introductores: Drogueria de la Estrella Ltda. Defensa, 229, Bs. Aires y sus sucursales

La Gran Liquidación

Nuestros clientes nos felicitan. Los millares de compradores regocijados por las ventajosas compras que han efectuado, nos recomiendan a otros millares, sus amigos. El éxito es completo; colosal. Todas nuestras Casas están rebotando de toda clase de mercaderías, en su mayoría recién llegadas. Surtidos completos, nuevos y bien elegidos; calidades bien estudiadas y por consiguiente garantidas al uso; precios jamás imaginados. Todas estas condiciones forman la gran atracción



LA GRAN LIQUIDACIÓN DE CONFECCIONES

- SACO y PANTALON** confeccionados de brin, gustos modernos, modelos muy elegantes, los liquidamos, a \$ 17.50, 12.50 y pesos. \$ **9.90**
- SACO y PANTALON** de franela fantasía, artículo especial para verano y playa, gustos selectos, los liquidamos, a 32.—, 28.50, 24.50, 19.50 y. \$ **16.00**
- SACOS** confeccionados de brin blanco o de color fantasía, artículo esmeradamente confeccionado, gustos y modelos muy variados, los liquidamos, a. \$ **4.85**
- PANTALONES** de brin blanco o de color fantasía, inmenso surtido de gustos y modelos, los liquidamos, a. \$ **4.40**
- SACOS** de lustrina o grano de oro negro o de colores fantasía, variedad de gustos y modelos de última moda, los liquidamos, a \$ 14.—, 10.50, 8.40 y. \$ **6.80**
- CHALECOS** confeccionados de brin piqué blanco y de color fantasía, artículo esmeradamente confeccionado, modelos de gran moda, los liquidamos, a \$ 6.90, 4.50 y \$ **3.80**
- PANTALONES** de casimir fantasía, inmenso surtido en gustos muy nuevos, cortes irreprochable, los liquidamos, a \$ 15.50, 13.50, 10.50 y. \$ **7.90**

LA GRAN LIQUIDACIÓN DE CAMISERÍA

- CAMISAS** de zephyr especial, colores inalterables, gran variedad de gustos, pecheras a tablitás, con puños redondos, medida 34 al 47, las liquidamos, a. \$ **2.95**
- CAMISAS** de igual clase que las anteriores, con puños doblados, las liquidamos, a pesos. \$ **3.90**
- CAMISAS** de tela francesa en colores de alta novedad e inalterables, pechera negligé, con puños redondos, medidas del 34 al 44, las liquidamos, a. \$ **2.25**
- TRAJES** pyjamas de tela façonné, colores firmes, de corte elegante y confección esmerada, gran surtido en colores, muy fuertes y prácticos, los liquidamos, a. \$ **6.90**
- CALZONCILLOS** de tela façonné (batista) en color rayado, bonitos gustos, alto reforzado, con cinta y botón en los bajos, artículo muy liviano y durable, especial para la presente estación, los liquidamos, a \$ **3.00**
- CUELLOS** ingleses de puro hilo, de fabricación esmerada y prolija, en todas las formas y altos, medidas del 34 al 48, los liquidamos, cada uno, a. \$ **0.75**
- CUELLOS** negligé de hilo blanco o zephyres, inmenso surtido, los liquidamos, cada uno, a. \$ **0.75**
- CUELLOS** negligé de seda, los liquidamos, a. \$ **1.50**

Tenemos en exposición un surtido especial de Camisas, calzoncillos y camisones de seda, artículos de la renombrada casa "David Paris".

VENGA Y HAGA UNA BUENA PROVISION

Liquidamos los sombreros de paja, para hombre, a precios muy reducidos.

- SOMBREROS** de paja rustic, forma canotier, de última moda, para hombre, los liquidamos, a \$ 3.90, 2.75, 1.40 y. \$ **0.95**
- SOMBREROS** de paja de Italia muy fina, formas Orion y Chambergo, blancos y en colores, los liquidamos, a. \$ **5.80**

Muchas otras calidades podrá adquirir a precios igualmente reducidos.

ALMACENES
SUDAMERICANOS

GATH &

está en todo su apogeo

de nuestra LIQUIDACION VERDADERA. TODO DEBE VENDERSE SIN CONSIDERAR EL COSTO. Venga y compre, recordando que, al aceptar nuestra invitación, el que saldrá ganando realmente, será Vd. Este es el gran momento. Ahora hay mucho donde elegir, y no queriendo Vd. perder esta ocasión tan ventajosa, debe visitar hoy mismo nuestra

GRAN LIQUIDACION

EN LA GRAN LIQUIDACIÓN están comprendidos todos los artículos para Niños, Niñas y Bebés. En esta ocasión vendemos a precios verdaderamente muy rebajados.

PARA NIÑOS

- TRAJES forma blusa, confeccionados de brin color, nuevas fantasías, clase extra, para niños de 4 a 13 años, cualquier edad, los liq., a \$ **3.50**
- TRAJES marinero "Art. Ingles", de brin galatea rayado, blanco y azul, cuello postizo de brin azul extra, adornado con tres cintas blancas; para niños de 2 a 10 años, cualquier edad, los liquidamos, a. \$ **3.30**
- TRAJES saquito marinero, de brin de color, nuevos dibujos, clase muy fina, doble cuello de brin azul marino, adornado con sesgos y soutaches blancos, chaleco de piqué blanco fino y bordado, botones de nácar extra; para niños de 3 a 10 años, cualquier edad, los liquidamos, a. \$ **6.90**

- CAMISAS negligé de zephyr, para niños, las liquidamos, a. \$ **1.85**
- CALZONCILLOS largos de algodón asargado blanco, artículo muy fuerte, para jóvenes de 14 a 16 años, los liquidamos, a. \$ **1.35**
- TRAJES de punto, artículo de pura lana, compuesto de tricota, pantalón, gorra y medias, los liquidamos, a \$ 5.75 y. \$ **4.75**

PARA NIÑAS

BONITOS vestidos para niñas, confeccionados en crêpe, con motitas de color, adornados con soutache, artículo muy lavable;

para años:	12-13-14	8 a 11	4 a 7	2 y 3
liquidamos a \$	7.—	6.50	6.—	5.50

TAPADOS para señoritas y niñas de sarga de lana blanca, con cuello y puños de seda, cuyo precio anterior era de \$ 23, los liquidamos, a \$ **4.90**

POLLERAS de sarga blanca para señoritas, clase muy buena, confección esmerada, especiales para playa, las liquidamos, a. \$ **7.90**

LA GRAN LIQUIDACIÓN

de guantes para hombre

GUANTES de hilo para hombre, calidad fina, con 1 o 2 resortes, selecto surtido de colores, liquidamos, el par, a. . . \$ **0.75**

GUANTES de hilo calidad extra, con 1 o 2 resortes, en color gris, marrón, beige, blanco y negro, liquidamos, el par, a \$ **1.20**

GUANTES de seda, calidad insuperable, con un resorte, en colores de gran moda, liquidamos, el par, a. \$ **2.20**

Vale la pena que usted haga una buena provisión

LA GRAN LIQUIDACIÓN

DE BONETERÍA

CAMISETAS de red de hilo de color crudo, artículo muy fuerte de muy buena calidad, cuyo precio original es de \$ 2.—, las liquidamos, a. \$ **0.95**

CAMISETAS de fabricación francesa, color unido y a rayas de fantasía, lavables, artículo de calidad extra, cuyo precio original es de \$ 2.50, las liquidamos, a \$ **1.40**

CALCETINES de color cuero, reforzados, muy durables, los liquidamos, el par, a. \$ **0.45**

CALCETINES negros, con puntera y talón dobles, liquidamos, el par, a \$ **0.55**

Cada compra que efectúe será ventajosa.

CHAVES Lda

CASA MATRIZ:
BARTOLOME MITRE y FLORIDA

ANEXO:
AV. DE MAYO, PERU y RIVADAVIA
PALACIO DE LOS NIÑOS:
SARMIENTO y FLORIDA

CHINATO GERDA



Haciendo furor en Mar del Plata

ÚNICOS IMPORTADORES:

VICTOR M. PIAGGIO y Cía.

PERÚ, 1340 - BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario: SARMIENTO, 852

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

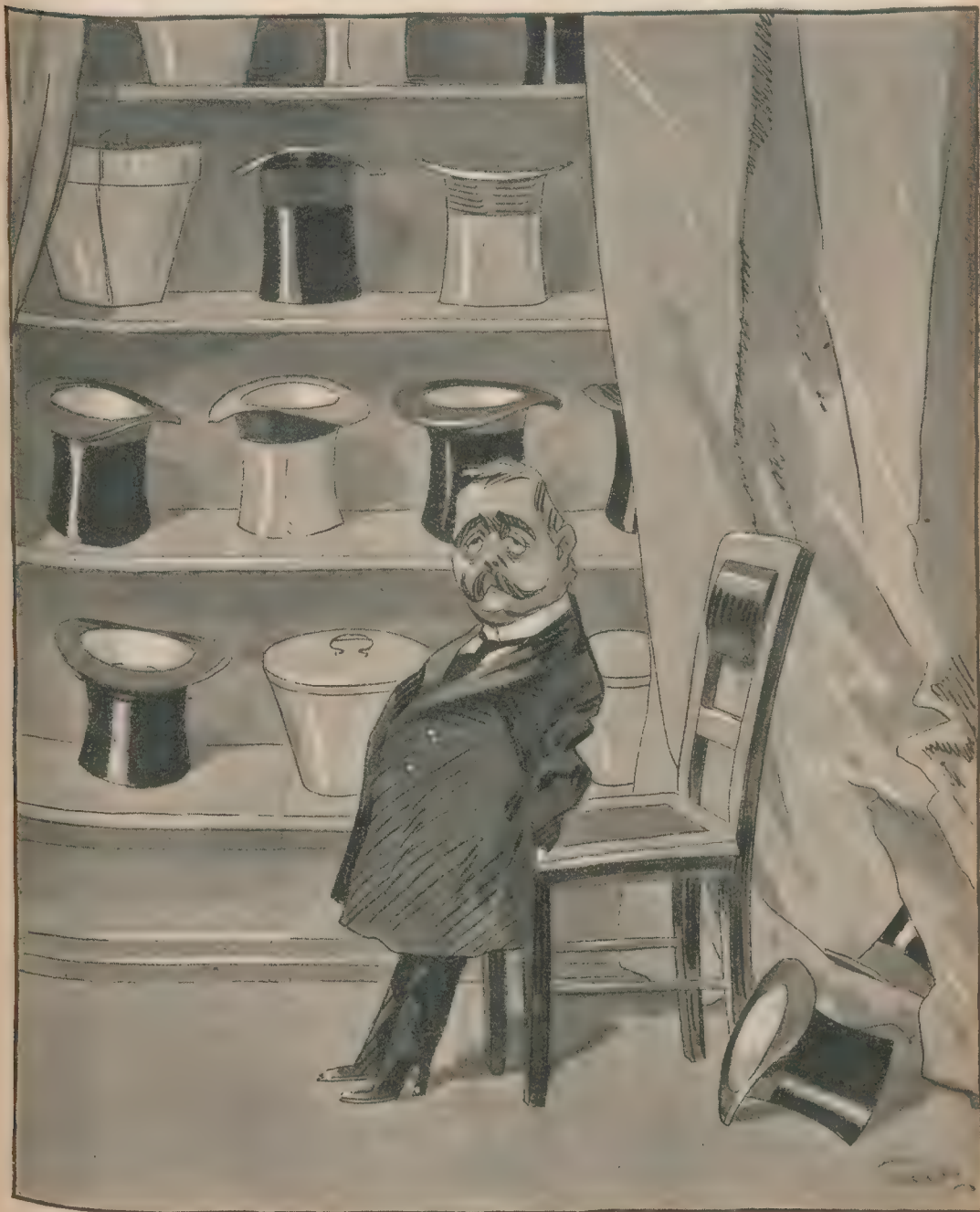
JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 13 DE FEBRERO DE 1914

N.º 94

Para que conozcan el país



— En vez de tirarlas, como yo había pensado, es mejor que la Provincia las mande a las exposiciones de Génova y San Francisco. Así hará un brillante papel la Provincia.

Dib. de Cao



SINFONÍA.

Nombres raros no faltan en el mundo. Citémoslos los primeros, para dar una idea de imparcialidad. Nosotros tenemos a Jujuy, a Catamarca, a Tucumán, a Neuquén, a Nahuel Huapi, a Currumalán; pero sobre todo a Jujuy, que es una delicia. Los brasileños tienen a Maranhão, Pernambuco y Tiradentes, y hasta tienen cosas que no deberían figurar en los mapas, sobre todo en los que se destinan al uso de la infancia.

Pero de estos nombres, ningunos tan al día como Sonora, Jalisco y Durango, Sinaloa y Yucatán, Tabasco y Oajaca, Guanajato y Tamaulipas, Michoacán y Zacatecas, Coahuila y Chihuahua, y hasta Popocatepetl. El cable se ha acostumbrado a ellos, y los transmite palabra por palabra, sin ningún error de ortografía. Eso sí, me gustaría saber cómo pronuncian, por ejemplo en Londres, palabras tales como Popocatepetl, cuando los ingleses son de por sí enrevesados y excéntricos para pronunciar las palabras de su propio idioma.

Pero lo sensible no es lo que puedan pronunciar mal los ingleses, sino las causas de la actualidad de aquellos nombres. ¡Pobre Guanajato, pobre Tamaulipas, pobre Michoacán! ¡Pobre México, pobre patria de los aztecas, de los mixtecas, de los toltecas y de los trascaltecas! ¿Acaso estos nombres hacían más daño en el mapa que los de Nahuel Huapi, Pernambuco o Nijni Novgorod, para que los tratase así la suerte? Esta es la hora de rogar a Dios que libre a México de Huerta, que le quite a Villa de Zacatecas, y que a Zapata lo mande a Zapateta.

Al pensar en estas cosas, el pensamiento se remonta a los tiempos de don Porfirio. Entonces permanecían en paz hasta los estados más rebeldes a la pronunciación, desde Chihuahua a Coahuila. Todas las teorías contrarias al gobierno vitalicio no podrán impedirlo, ni podrán impedir que en los presentes días de mortandad, suene halagüeña al oído esta palabra "vitalicio".

Hace poco el general Huerta dirigió una invitación a

varios diarios extranjeros, para que enviasen corresponsales al teatro de la guerra. ¿Pero quién se mete ahora en México, ni con jota ni con equis? Supongamos que lo agarrase Zapata. ¿Y quién nos garantiza que Huerta no se proponga efectuar un gran fusilamiento de periodistas—tal vez en combinación con alguna empresa cinematográfica—y a semejante fin quiera hacer una leva universal de estos desventurados seres? Es verdad que Foppa llegó sano y salvo a Guatemala; pero hay que tener presente una cosa: Foppa tiene una levita gris y los ojos saltones, el pelo enmarañado, y se llama Tito Livio, como el otro; y Pancho Villa habrá dicho: "¡Bah, un loco!" ¿Qué otra cosa podría decir?

Foppa, con su lívido nombre, su pelo enmarañado, sus ojos saltones y su guardarropa, puede ir a donde quiera; puede salir de México para metersse en Guatemala, y puede salir de Guatemala para meterse en Honduras; pero todos no tienen sus ventajas onomatológicas y naturales, ni su indumentaria. Y ahora que los Estados Unidos permiten la libre exportación de armas, a cuya sombra, por cierto, les encajan unos clavos del demonio a los beligerantes; ahora que no habrá motivo para economizar las balas, lo menos que puede uno temer es que el cañonazo de algún Krupp oxidado le lleve la cabeza de la Ceca a la Meca, causándole de paso una infección.

No, aquí lo que cabe es lo antedicho. Lamentar valerosamente las causas de la actualidad de aquellos nombres, en particular los de Zacatecas y Za-



catelau, y si es posible, estudiarlas científicamente, y dirigir preeces al cielo por el completo restablecimiento de la paz. De paso, y en presencia de los sucesos concomitantes de Haití y del Perú, puede disertarse un poco sobre las palabras revolución y anacronismo, lo cual viste tan bien como la levita de Foppa y le da a uno el aire de una persona seria y británica, afinada y solvente.

Yo creo que esta es la misión del periodista en la presente emergencia belicosa.

Enrique M. RUAS.

Dib. de Friedrich



"Fray Mocho" en Mar del Plata

Partido de golf

Disputándose los premios donados por las señoritas Josefina y Carmen Zuberbühler, se realizó el jueves anterior, en el Mar del Plata Golf Club un partido de "mixed foursome", en el que se distinguieron las señoritas María Isabel Pueyrredón, Esther Bosch Torres, Elena Aldao Unzué, Leonor E. Borbón, Josefina Udaondo y los señores G. E. R. Everill, Ernesto Pettigrew, Aureliano García Calvo, Federico Green, Jack Nelson, y siendo ganadores del concurso la pareja señora Elena G. de Pettigrew y señor G. Pettigrew.

Tomaron asimismo parte en el torneo las siguientes damas y caballeros:

Carlota Aldao Agote, Luis Ocampo, Gisell Shaw, Alejandro Shaw, Jacinta Moreno Carbassa, Teodoro Bellocq,



Señoritas María Isabel Pueyrredón, Esther Bosch Torres y señores Everill y Ernesto Pettigrew



Srta. Elena Aldao Unzué



Señorita Adela Ocampo y señor Alberto Rodríguez.
—Señorita Leonor Estrada Borbón y señor Aureliano García Calvo



Señorita Josefina Udaondo y señores Federico Green y Jack Nelson

Julieta Pueyrredón, G. E. R. Everill, Valeria Scott, Susana Bosch Torres, Roberto Ocampo, Ricardo M. Peña, Juana Zuberbühler, Luis M. Ocampo, Magdalena Bustamante, Alberto Udaondo, Celia Udaondo, Raúl Mihanovich, Angela Alzaga Unzué de González Guerrico, César González Guerrico, Magdalena García Calvo, Miguel Rodríguez, Andrea L. Duggan, Leonor Estrada Borbón, Elena Mac Nab, Antonio Barreto, Elena Turner, Gregorio Torres, Magdalena Castro, Ernesto Senillosa, María O. Mac Nab, Eduardo Zuberbühler, Carmen Bustamante, Adela Ocampo, Isabel Butfler de Casal, Emilio Casal, Elsa Shaw, Jorge Udando, Elena Aldao Unzué, José Al-



Señora Elena G. de Pettigrew y señor D. G. Pettigrew, ganadores del "mixed foursome", jugado por distinguidas damas y caballeros, el jueves

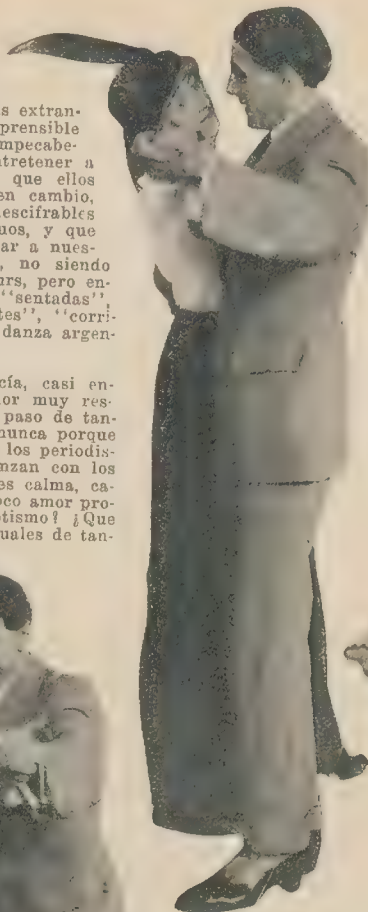
fredo Martínez de Hoz, Juana Sáenz Valiente, Alejandro Leloir, José Zuberbühler, Vera Scott, A. Clarke, Ricardo Green, Estela Gibson, Jorge Quintana, Leonor Uriburu de Anchorena, Emilio Anchorena, Emma Green de Vedoya, Alberto Vivot, Celia Cano, E. F. Smith, Elvira Udaondo, Arnot Leslie, Carmen R. Otero Cañas, Juana Castro, Francisco Barreto, Celia R. Aldao Agote, Juan Agustín García Estrada, Angélica Gómez Molina, Juan Manuel Acevedo, María Elena Green, Manuel González Guerrico, Dolly Gregory, G. White, Julieta Pueyrredón, Agustín Peña, Horacio E. Molina, Carmen Zuberbühler, Toribio Bellocq, A. B. de Mendil, J. F. A. Mendil, María Aldao Agote, Carlos Ocampo, Corina Cabral Hunter.

Cómo se baila el tango en la Argentina

La tanguomanía europea ha infectado hasta el propio periodismo que no se limita a informaciones más o menos precisas. En otros tiempos, las más afamadas revistas extranjeras daban al final un incomprensible problema de ajedrez o un rompecabezas inextricable, a fin de entretener a sus lectores entre las horas que ellos quisieran. Hoy les ofrecen, en cambio, posturas de tango, tan indescifrables como los rompecabezas antiguos, y que hacen sonreír y hasta protestar a nuestros bailarines y a los que, no siendo bailarines, son simples amateurs, pero entendidos en "pasos dobles", "sentadas", "dobles sentadas", "molinetes", "corriditas" y otras figuras de la danza argentina.

A propósito...

— ¡Pero, amigos! —nos decía, casi enfurecido, vez pasada, un señor muy respetable, que no sabe dar un paso de tango, sin embargo, ni lo dará nunca porque es cojo. — ¿Que hacen ustedes los periodistas argentinos que no se trenzan con los periodistas europeos? ¡Pero es calma, calma, la de ustedes! ¡Que poco amor propio! ¡Dónde está ese patriotismo! ¡Que no están viendo que esos manuales de tan-



neo realizado por el diario "Excelsior" en el teatro Femina.

Solicitada su colaboración, Francisco Ducasce, eligiendo como compañera a la distinguida actriz Blanca Podestá, ejecutó ante nuestro objetivo las figuras que ilustran estas páginas, detallándonos luego gráficamente los pasos subsiguientes para mayor ilustración de los lectores.

No estamos muy convencidos de que, guiados por esta lección teórica, los lectores europeos, puedan aprender correctamente nuestro tango, mucho menos si se empeñan en proseguir en sus errores, acaso más atrayentes cuanto más "sicalípticos" y cuanto menos inocentes, pero si lo estamos de que les sirva de base para las lecciones prácticas que ellos realicen en las academias de esta danza, que, en número extraordinario, se han instalado y se siguen instalando en toda Europa.

De todos es conocido el entusiasmo con que se ha aceptado nuestra danza popular en las altas sociedades europeas. Tal es el que ha merecido hasta la preocupación del severísimo emperador de Alemania, que le prohibió en su ejército.

Por lo demás, ha preocupado asimismo a eminentes hombres de letras que han disertado sobre ella:



La salida.—El hombre avanza con el pie izquierdo y retrocede la mujer con el derecho

go que publican las revistas extranjeras son un verdadero disparate! ¿Si eso es confundir chanchelo e la India con rata blanca, compañeros!... Y si seguimos así, nuestro tango, tan suavemente compadrón, tan honestamente voluptuoso, nos lo van a convertir en "cackes y cancanes" de casinos y teatros de camareras!... ¿Para qué sirven ustedes si se han de callar la boca ante estas cosas? ¡Pero, amigos! ¿No ven que están ofendiendo a lo más típico y representativo de las costumbres de esta tierra?

No sabemos si tenía razón nuestro visitante en cuanto a sus apreciaciones finales; pero en lo que sí decía verdad es en lo tocante a que nuestra danza, fuera del país, está perdiendo su carácter y se la está exagerando tanto que es posible que a la postre resulte una nueva.

Por esto, se nos ocurrió ofrecer a nuestros lectores de allende los mares, las principales figuras del tango, tal como se baila entre nosotros, detallando los movimientos sucesivos como se verá al pie de cada fotografía.

A tal efecto, requerimos el concurso de uno de nuestros mejores bailarines de tango, el popular galán Francisco Ducasse, quien, bailando en París con la princesa de Murat, mereció el primer premio en un tor-



Paso doble.—La pierna derecha pasa por detrás de la izquierda, se asienta siguiendo el sentido de la flecha hasta el segundo 1, y retrocede hasta quedar donde termina la flecha en el tercer 1.



Molinete.—Al mismo tiempo que se pasa el pie derecho del hombre por detrás del izquierdo, el pie izquierdo de la mujer retrocede y ambos dan la vuelta



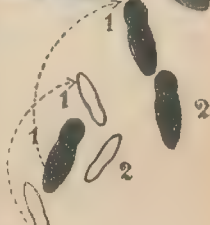
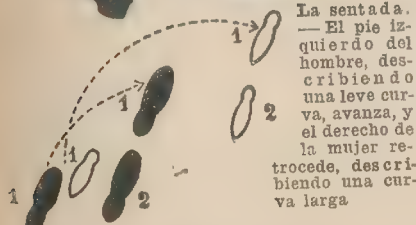
M. Richepin, que lo hizo en la Academia Francesa y M. André de Fouquières, el introductor de todas las elegancias y "chies", que hizo el pánegrico del tango en un teatro de París, repleto de concurrencia. Y todo el mundo intelectual a buscar el origen de nuestra danza en otras danzas, y salen unos con que tiene reminiscencias de los bailes andaluces y otros con que deriva de los africanos... Pero ninguno llega, absolutamente ninguno, a confesar que, si hijo de padres extranjeros como es muy natural que así sea, se ha ciudadanizado tanto nuestro tango que ya tiene una inconfundible personalidad propia.

—Es que—nos decía aquel amigo de que habíamos antes y que nos sugirió este manual gráfico de "tango maestría".—Es que los europeos no pueden ver que tengamos nada nuestro, propiamente nuestro... Todavía, a la vuelta de algunos años, va a resultar que el tango es más francés que la marselesa y que lo bailó hasta Mazarino con la reina Ana!



Pero lo que más admira del éxito del tango en Europa, en París sobre todo, es la formalidad con que se le ha aceptado. ¡No ha escrito el mismo Richepin una pieza teatral titulada "El tango"! Esta pieza no tiene nada que ver con el baile de marras, pero, al contrario de lo que ocurría en las comedias de ayer, que los amantes solían reconciliarse de sus rifias al llegar a ellos la melodía de un cadencioso vals o de un sentimental trozo

Doble sentada de vaivén.—Retrocede el pie derecho del hombre hasta colocarse a nivel del izquierdo y alcanza el izquierdo de la mujer



de ópera, en la obra de Richepin ocurre lo propio con un tango que quizás se titule: "¡Plantá que te la doy con pesto!". Pero era preciso justificar el título, título de cartel en estos momentos, porque era preciso usufructuarlo...

Ultimamente dos magazines ingleses, "The Strand" y "Pearson's" traen amplias notas sobre la manera de bailar el tango, lo que prueba que nuestra danza, a la que al principio se le opusieron tantas resistencias en la severa capital inglesa, triunfó por fin también allí. Y hoy es el momento en que se baila en todas partes. Hemos dicho bien: en todas partes, pues no solamente se ha colado el tango por las puertas de los cafés, restaurantes y teatros londinenses, si que también en las propias escuelas elementales de East End y en el liceo de señoritas de Eastbourne, donde se enseña a los alumnos el tango, ya de moda. Y esto no obstante la protesta de algunas altas personalidades británicas.

Digamos tan solo que algunos de los lores han llevado sus protestas por la aceptación del tango en los salones, hasta el propio parlamento, diciendo que se trataba de un orgiástico baile de origen negro, admitido solamente por los tugurios bonaerenses, pero no por nuestra sociedad, lo cual resulta perfectamente falso. Verdad que nunca proscribió el tango en nuestra sociedad a las demás danzas, para reinar él en absoluto en nuestros salones, como acontece por allá, pero esto se nos figura que empezará a ocurrir ahora, después de su consagración europea. Era necesario el visto bueno parisién, y ahora que ya le tenemos, sin duda no tardará en constituirse definitivamente nuestra danza aristocrática.



La aplaudida actriz argentina Blanca Podestá
Fot. de FRAY MOCHO



El popular galán Francisco Ducasse

FRITZ.

En los nuevos jardines de Palermo

De un tiempo a esta parte, para amenizar las noches de Palermo, se vienen realizando retretas en diversos puntos del pintoresco lugar.

El jueves pasado se llevó a cabo en los nuevos jardines, asistiendo la banda municipal que dirige el maestro Malvagni.

Numeroso público rodeó a la banda, la que ejecutó diversos números que fueron ruidosamente aplaudidos.



Concurrencia que asistió a la retreta realizada en los nuevos jardines de Palermo el jueves anterior



Otro aspecto de la concurrencia



Señor don Guillermo Billinghurst

La revolución del Perú

Es de todos conocidas las causas que motivaron este motín que derrocó al presidente del Perú, señor Billinghurst, y en el que perdió la vida el ministro de la guerra, general Varela.

Las tropas subversivas, dirigidas por el coronel Benavídez, forzaron las puertas del palacio de gobierno y apresaron al presidente, aclamando luego al Dr. Augusto Durán para presidente de la república.



Dr. Augusto Durán



El presidente del Perú, señor Billinghurst, y su gabinete primitivo, de cuyos ministros sólo le acompañaba actualmente el de guerra, general Varela, que fué muerto en la refriega

Popoff, Hansen y la poda del presupuesto

—¿Mi compañías?...
 —¿Para dónde te las tiras, Popoff?...
 —Qui voy darsina norte pir hace una poco di vida social. Una bligación qui no si poiede posterga, ¿sabes?...
 —¿Despedida?...
 —Sí, dispídida pir Orobas. Istá una pirsona miga mia qui si va Varsovia.
 —¿Alguna adorable valeskita, mi querido Popoff?... “¡Oh, recuerdos, encantos y alegrías!”
 —¿Ti quivocas medio la medio! ¡Ti quivocas! ¡Istá una viejo migo mio qui antes astubo chacariero in provincia di noiestro común migo y compañiero rida-ción Flores, la intrerriano. ¿Mi cumpañias darsina norte?...
 —Vamos.
 Escaleras abajo, Popoff, con su leva y media budinera de gala, marchaba muy echadito para atrás, saliente el pecho. Con bastón de parra y guantes color patito.
 —Parece qui yo voy hace la primera comonión... ¿Istoy legante?...
 —¡Elegantísimo!
 —Mi legro mucho, mi legro.
 ¿Más legante qui Matías Pinedo Liver?...
 —¡Poroto a tu lado!
 —Sigamos pir calie Méjico y qui tomamos tranvia número “cincien-ta noieve”, va pir Paseio Colón, dispós sigue pir Paseio di Julio.
 —Sí, Popoff.
 —Piro yo no mi baja camenando di tranvia “cincocenta noieve”, pir la dudas. Más vale pájaro la mano...
 —¿Por?...
 —Mi livita di gala no istá sigorada...
 * * *

Después que Popoff abra-zara fuertemente a su amigo el agricultor y que en señal de “buen viaje” agitara su pañuelo de respetable forma-tión y a cuadros de colores vivisimos, viró en direc-ción a un empleado de la prefectura, al margen de cuya gorra ancló.
 —¿Mi dicis una cosa, sinor?...
 —Usted dirá.
 —¿Qui buque di guerra argentino istá isa buque di guerra con una sola palo cobierta?...
 —El cañonero “Rosario”, gemelo del “Paraná”.
 —¿Qui hace talleres marina?...
 —Fondeó ayer, de regreso de la isla de Martin García, conduciendo al obispo Romero.
 Popoff se rascó nerviosamente la barbieri.
 —¿Y pir qui si otílisa pir la viaje tan corto una canoniero?... ¿Acaso no tine avisos la iscoadra?...
 —¿Qui hace “Gaviotas”?... ¿Y la otra aviso “Vaja-lantes”?...
 —¿Y a mí, qué?... ¡Vaya y pregúnteselo al ministro!
 —¿No ti chives! ¿Mi dicis otra cosa?
 —Usted dirá.
 —¿Tú sabes coanto carbón si gastó a la santo coihete con isa viaje di ca-noniero “Rosario”, adimás disgaste maqueraria y otra matirial, cuando bien obispo poiede hace viaje Mar-tín García in aviso “Gaviotas”, in la otro aviso “Vajalantes” o in una chinchorro a qui-rosin?... ¿No sabes?...
 —¿La país precisa mucha co-nomía prisopoiesto! Intra-das adoana ista anio no son tan grandes como intradas anio pasada. Qui hay qui andar pies la plomo...
 * * *

—No hay que individualizar, querido Po-poff... Tal vez... tu religión ortodoxa... y el obispo Romero... se trata de un católico...

—¿Ti quivocas largo la largo! Misma yo diria di pope aglesia rusa calie Brasil o di una liberal como vinerable dipotado Car-lito Conforti si foieran Martín García in una canoniero gasta mucho carbón, coando si poiede ir una falúas in cola una aviso, “Vajalantes”, pir ajemplo. Pir la dimás, ti voy decir qui Jiesocristo andaba la-go Genesareth in una ba-tea... ¿Pir qui obispo Ro-mero no sigue la ajemplo maestro divino?...
 * * *

Días pasados balco-neábamos el calor des-de el mirador de FRAY Mocho.

Alguien le enfocó y anunció:
 —Popoff por el medio de la calle, a modo de batidor, y atrás... atrás...

—¿Qué, che? ¿A retaguar-dia, qué?
 —¿Un carrito de “La Mosca” con libros!
 Comentarios.

—¿Qui vengo! ¿Qui vengo!
 ¡Qui yo voy istodiar prisopoies-to! ¿Qui si precisa mano di fier-ro y podadiera bien filada!
 ¡Ya virán quin istá Caliejas!

Popoff desparramó el lote de volúmenes del presupuesto so-bre su mesa de trabajo, alar-mando al compañero encarga-do de traducir a Conan Doyle.
 —¿Che, Popoff! ¿Vos tam-bién le vas a meter diente a “El Veneno Cósmico”?...

—¿No ti sustes, companiero! Istá li-bros no istán diccionarios; istán prisopoiestos.
 * * *

—Yo li diría a Hansen. Primero: soprimir uso automóviles ofaciales. Qui solamente prisadente, mi-nistros y alguna otra copetudos tinga automóviles. Qui si tinterilios quieren tomar la fresco si suban calesita o taxímetro.

—La poda resultaría, sin vuelta. Algo más de me-dio millón por año. A otra rama, Popoff.

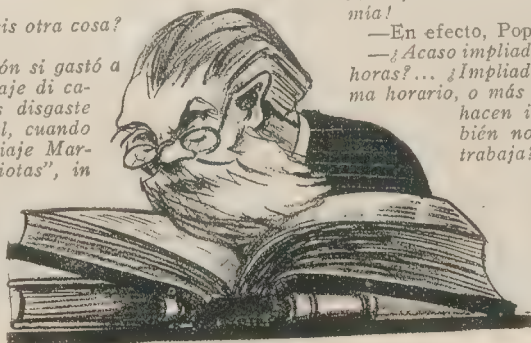
—¿No ti olvidas qui gran jeneral Roca simpre andaba pie coando astubo prisadente la país! Sigun-do: dicretar jornada di ocho horas pir toda implia-dos nacionales y municipales.

—Lesionaría muchos intereses...
 —¿Piro la país si salva! Si una ofacina trabaja di una di la tarde a cinco di la misma tarde con dies impliados, misma ofacina, trabajando maniana y tarde, hace misma trabajo con sola cinco implia-dos. ¡Más ciento cincocenta millones cono-mía!

—En efecto, Popoff, pero...
 —¿Acaso impliados polecia no trabajan ocho horas?... ¿Impliados adoana no hacen la mis-ma horario, o más horario?... ¿Ofaciales qui hacen instrosión conscriptos, tam-bien no tinen ocho horas pir dia trabaja?...
 —Es un poderoso argu-mento, sin duda. Pero... ¿y el ejército de emplea-dos cesantes?...
 —¿Qui si vayan plantar arroz pir la guiso a isteros la Chaco!

Félix LIMA.

Dib. de Macaya.



Felicitaciones al gobernador Ugarte



El gobernador Ugarte con los diputados nacionales del block bonaerense y los miembros de la legislatura, que pasaron a saludarle con motivo de su reciente proclamación

Los radicales de Banfield



La concurrencia en el Teatro Municipal de la localidad, en el acto de la proclamación pública de las nuevas autoridades del subcomité "Germán Kuhr", de la Unión Cívica Radical, el 3 del corriente



La presidencia de la asamblea, en el momento de ser ejecutado el Himno Nacional



¿RECUERDAS?

¿Recuerdas?... Una linda mañana de verano.
La playa sola. Un vuelo de alas grandes y lerdas.
Sol y viento. Florida la mar azul... ¿Recuerdas?
Mi mano suavemente aprisionó tu mano.

Después, a un tiempo mismo nuestras lentas miradas
posáronse en la sombra de un barco que surgía
sobre el cansado límite de la azul lejanía,
recortando en el cielo sus velas desplegadas.

Cierro ahora los ojos, la realidad se aleja
y la visión de aquella mañana luminosa
en el cristal oscuro de mi alma se refleja.

Veo la playa, el mar, el velero lejano,
y es tan viva, ¡tan viva! la ilusión prodigiosa
que a tientas, como un ciego, vuelvo a buscar tu mano!

M. MAGALLANES MOURE.

Valparaíso

Dib. de Friedrich

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
 Doctor CARLOS MALAGARRIGA, por CAO



Celebrando aniversarios como éste, cuadragésimo ya, de aquella desmedrada flor de democracia que se llamó República Federal de 1873, el republicanismo español se nos ha deshecho entre las manos. El aniversario es un rito del viejo y estéril culto a los muertos, y no vivir de otra cosa es la agonia. Los que creemos que la República no sólo es la mejor forma de gobierno, sino el verdadero fondo de la vida social, deberíamos de una vez decidirnos a vivir con llaneza y humildad la hora presente para ser dignos del porvenir que de otro modo seguirá elaborándose sin nosotros, es decir, contra nosotros.

Carlos Malagarriga
 Buenos Aires 11-2-14

LA REPÚBLICA ESPAÑOLA

Parece un sueño... ¿Pudo alguna vez España ser república? Conociendo la devoción que allá se tributa a los reyes, diríase imposible que alguna vez los españoles hayan tenido un presidente... Sin embargo, fué así. El 11 del actual, cumplieronse 41 años desde la famosa proclamación republicana. Ese día, pocos recordaron el histórico aniversario de la república fantástica. ¿Fantástica? ¡Fantástica república infantil y radiante que sólo vivió once meses! En



Estanislao Figueras, primer presidente de la República Española, que fué proclamada el 11 de febrero de 1873

—Si los que me combaten fueran extranjeros—confesó en su renuncia,—yo sería el primero en ponerme al frente de los bravos soldados de España. Pero, los que me combaten con la espada, con la pluma y con la palabra, son todos españoles... ¡No puedo pelear con los mismos que me enaltecieron al



Francisco Pi y Margall, ministro de la gobernación



Emilio Castelar, ministro de estado



Fernando Fernández de Córdoba, ministro de la guerra y nacido en Buenos Aires



Nicolás Salmerón y Alonso, ministro de gracia y justicia



José María Berranger, ministro de marina



José Echegaray, ministro de hacienda



Francisco Salmerón y Alonso, ministro de ultramar



Manuel Becerra, ministro de fomento

pañales... La Argentina y el Uruguay, se encuentran ligados al recuerdo de esa fecha. Ambos países han servido de refugio hospitalario a muy ilustres políticos peninsulares. Al caer la república, pusieron de por medio, entre ellos y la muerte, las salobres aguas del Atlántico... Al refugiarse aquí trajeron también su talento. Trajeron su músculo. Trajeron su voluntad. Y pagaron con monedas de civilización y con esterlinas de cultura, el alquiler del nido en que vivieron...

¿Qué racha de lirismo o de locura provocó en España el advenimiento de la república? América influyó en ese sentido. Parece raro. Pero es fácil estudiar el fenómeno. En 1861, a raíz de la dolorosa guerra de Méjico, España debió soportar las consecuencias de dos guerras más. Una, en la parte española de la isla de Santo Domingo. La otra, en Perú y Chile, provocada por los atropellos que sufrieron en dichos países los inmigrantes españoles. Una escuadrilla de la armada de España se apoderó de las islas Chinchas, que luego fueron devueltas al Perú. El desarrollo de tales sucesos y varios desaciertos de los que mandaban, repercutieron en el gobierno espa-

1873, don Amadeo y su esposa, doña María de la Victoria, salieron de Madrid ante el silencioso respeto de los que habían sido sus más encarnizados enemigos. Se les garantizó la vida. Y al efecto, fueron acompañados hasta la frontera portuguesa. ¡Nunca se podrá negar a España un alma de Quijote!... Entretanto, aceptada en el congreso la renuncia del rey, la república fué proclamada. Al señor Estanislao Figueras se le designó presidente, cargo a que meses más tarde renunció. Lo reemplazó don Francisco Pi y Margall, sucediéndole al poco tiempo don Nicolás Salmerón. También la presidencia de Salmerón resultó muy efímera. Renunció, ocupando el cargo don Emilio Castelar... Las agitaciones intestinas continuaban. La boina católica de don Carlos de Borbón cruzaba toda España. La guerra fratricida era espantosa... Y fué así que después de un debate formidable de dinamita verbal, Castelar dimitió la presidencia. Con el golpe de estado del 3 de enero de 1874, el capitán general de Madrid, señor Manuel Pavía, puso término a la sesión. Y aquel día, fué el último de la república española. ¡La república había durado once meses! ¡Con cuatro presidentes! La fiebre puerperal la asesinó...

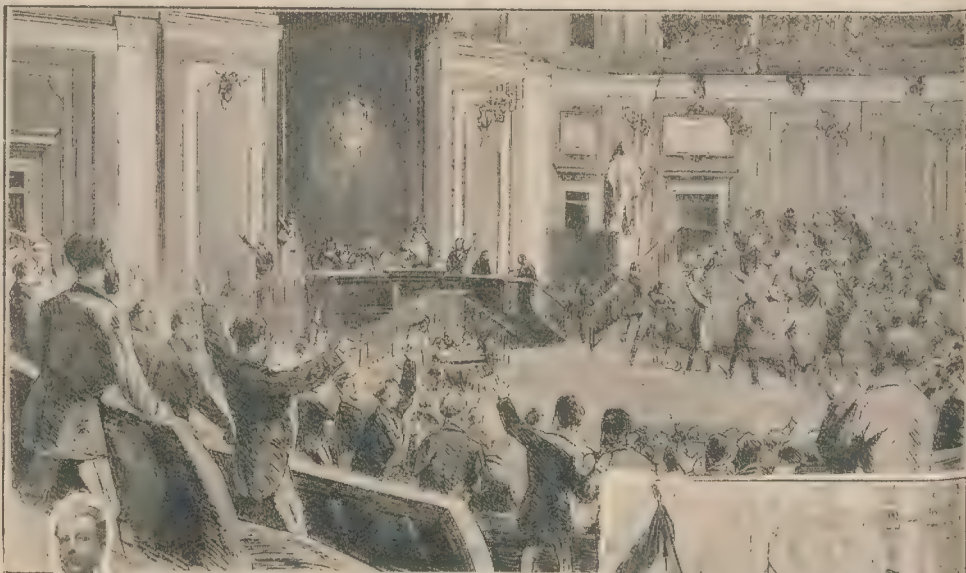
El 29 de diciembre de 1874, el general Martínez Campos, en Sagunto, proclamó rey de España a Alfonso XII, padre del actual monarca. Obtenido el apoyo del ejército, quedó restablecida la republicana monarquía de los Borbones.

Naturalmente, la emigración al extranjero de los republicanos de mayor importancia comenzó al advenimiento de Alfonso XII. El peligro lo amenazaba. La cárcel. El hambre... A consecuencia de la revolución del 68, muchos habían abandonado ya su patria. Se refugiaron en París o en América. El Uruguay y la Argentina atrajeron a muchos. Con nosotros, estaban en su casa. Al proclamarse la república española, el primer ministro de la guerra que se eligió, fué el general Fernando Fernández de Córdoba, nacido en Buenos Aires en 1809. Puede decirse, por lo tanto, que un "argentino" fué el primer ministro bélico que tuvo la república española.

Entre los republicanos que llegaron al Río de la Plata antes de la caída de Amadeo figura en primer término Enrique Romero Jiménez. Fundó "El Correo Español", que luego transformó en el admirable "Diario Español", resucitado actualmente gracias a la energía y destreza de Justo López de Gomara. Romero Jiménez, que era un escritor notable, fué el primero que recibió en Buenos Aires la noticia de la proclamación de la república española. Esta noti-

ñol, que agitado por unionistas y moderados, extremaba su oposición y recurría a medios violentos para imponer su triunfo. Ocurrieron diversas conspiraciones militares acaudilladas por Prim, Contreras, Pierrad, etc. Fracasaron en 1866. Pero en 1868, los conspiradores obtuvieron lo que buscaban. Triunfaron... Doña Isabel II perdió el trono. Formóse, en tonces, un gobierno provisional y en seguida las Cortes nombraron rey de España a don Amadeo I, hijo de Víctor Manuel y hermano de Humberto I. ¡Nada más pintoresco que ver a un italiano en el trono de España!... Amadeo había nacido en Turín. Era un príncipe modelo. Galante, amable, culto, romántico y valiente, irradiaban en su personalidad las mejores joyas de la raza latina. Si no hubiera sido un gran príncipe italiano, hubiera podido ser un gran príncipe español... Es el mejor elogio que extraigo al saborear su historia novelesca.

Una prueba de su inteligencia y de su exquisita alma de rey, está en su bella abdicación. Sintió que la regia corona no se amoldaba a su cabeza de extranjero. Comprendió que los españoles no veían en él a su rey... Y, tranquilamente, sin violencia, como lo haría Alfonso XIII en igual caso, dirigió un hermoso y viril y modesto documento al congreso, devolviendo la corona que se le había regalado. Y la devolvió confesando que si se sentía con nobleza y con virtudes suficientes para sostenerla, nunca podría luchar contra los mismos que se la habían entregado para defenderla.



Madrid. Congreso de diputados. Proclamación de la República Española por la Asamblea Nacional (11 de febrero de 1873). Apunte tomado del natural por el famoso pintor José Luis Pellicer y Peñer y publicado en "La Ilustración Española y Americana" del mes de febrero de 1873



Un ilustre español: Dr. Rafael Calzada, presidente de la Liga Republicana



E. Romero Jiménez, fundador de "El Correo Español", primer diario que en Buenos Aires dió la noticia de la proclamación. (Muerto en duelo por Paul y Angulo)



Dr. Antonio Atienza y Medrano, republicano español que emigró a Buenos Aires, donde falleció, después de haber prestado grandes servicios al país)



Madrid. El presidente de la República, don Estanislao Figueras, recomendando calma a una comisión de catalanes que pedía a gritos la libertad de los republicanos presos por orden del rey Amadeo. (Apunte del mismo Pellicer)



Madrid. Exterior del Congreso en la tarde del 10 de febrero de 1873. El diputado Figueras dice al pueblo: "Saldremos de aquí con la república triunfante o muertos". (Dibujo de Pellicer)



Una serenata frente a la casa de Emilio Castelar, la noche en que fué designado presidente de la República Española, habiendo sido el último que desempeñó dicho cargo. (Dibujo de Pellicer)

Telégrama de Montevideo.

Marzo 4 de 1873,

Sr. D. Enrique Romero Gimenez.

¡VIVA ESPAÑA!

Llegó el vapor "Garonne" con grandes noticias de nuestra querida patria.

D. Amadeo ha renunciado al trono.

Se ha proclamado la República, constituyéndose el Gobierno de la manera siguiente:

Presidente—Figueras

Estado—Castelar

Gobernacion—Pi y Margall

Hacienda—Echegaray.

Guerra—Canovas.

Justicia—Salmeron

Ultramar—Becerra.

Marina—Beranger

D. Amadeo salió escoltado hasta la frontera.

Edicion repartida ayer



Doctor Francisco Suñer y Capdevila, ex senador por Gerona y emigrado a Montevideo, donde vive



El notable escritor español y republicano, don Salvador Alfonso, que vive en Buenos Aires. Escribió el famoso editorial de "El Correo Español"

EL CORREO ESPAÑOL

BUENOS AIRES, MARZO 5 DE 1873.

A NUESTROS COMPATRIOTAS

El Director de EL CORREO ESPAÑOL saludó á todos sus compatriotas, sin distincion de partidos ni de opiniones políticas, por la dignidad, hidalgüia y noble comportamiento del pueblo español al despedir y acompañar hasta las fronteras francesas al rey extranjero que usurpaba su soberanía.

España no arrastra al cadalso á sus reyes intrusos: los despide con cortesía y respeto

¡Viva el noble pueblo español!

Viva España con honra!

Enrique Romero Gimenez.

La proclama jubilosa que Romero Jiménez publicó en la cabecera de "El Correo Español", felicitando a los españoles por la gentileza con que permitieron la fuga del rey Amadeo

Primer telegrama recibido en Buenos Aires desde Montevideo. Fué publicado el 5 de marzo del 73, por "El Correo Español". La noticia llegó a bordo del "Garonne". (No existía el cable europeo)

Año VI

BUENOS AIRES, MARZO 31 DE 1908

N.º 174

LA REPÚBLICA ESPAÑOLA

ÓRGANO DE LA LIGA REPUBLICANA ESPAÑOLA DE LA ARGENTINA

El primer periódico netamente republicano que apareció en Buenos Aires, diestramente dirigido por el doctor Carlos Malagarriga

cia sensacional recién se supo aquí el 5 de marzo de 1873, casi un mes después de acaecido el suceso. En esa época no existía el cable transatlántico. La información llegó en los diarios españoles traídos por el vapor "Garonne", que arribó a Montevideo el 4 de marzo. De Montevideo, la noticia fué transmitida por telégrafo a Buenos Aires. "El Correo" y "La Nación", de Mitre, la difundieron en



Madrid. Salida de Palacio de los reyes Amadeo y María Victoria, en la madrugada del 12 de febrero de 1873, siendo acompañados y sus vidas garantizadas noblemente, por los mismos republicanos españoles

EL RADICAL ESPAÑOL

Órgano oficial de la Federación Republicana Española

Director V. SERRANO CLAVERO

Redacción y administración: ALSIPA 984

Administrador: AGUSTÍN CLAVER

Órgano oficial de la Federación Republicana Española. Aparece actualmente. La dirige el poeta V. Serrano Clavero



Comité fundador de la Liga Republicana Argentina. (Fotografía de agosto de 1903)



El célebre y sabio clérigo granadino don Antonio Aguayo, de quien Menéndez y Pelayo se ocupa extensamente en "Los Heterodoxos españoles". Se quitó los hábitos y después de famosas aventuras republicanas vino a Montevideo, donde es secretario del Club Español y de la Cámara de Comercio Española. (Menéndez y Pelayo lo suponía fallecido). Su fotografía en la actualidad



Doctor Carlos Malagarriga, prestigioso republicano de grandes méritos. Va a España para conferenciar con Melquiades Alvarez



Doctor Serafín Alvarez, que reside en el Rosario

boletines que causaron sensación. En "El Correo Español" del 5 de marzo del 73, Romero Jiménez publicó una proclama jubilosa felicitando a sus compatriotas por la gallarda despedida hecha al rey Amadeo... En el mismo número, he leído un hermoso editorial firmado por don Salvador Alfonso. Este escritor vive aún en Buenos Aires. Ya es viejo. Pero es joven. Preside el Centro Valenciano. Romero Jiménez murió en Buenos Aires en el duelo que tuvo con otro republicano célebre: José Paul y Angulo. La celebridad de Paul y Angulo era muy agria. Nació de la sospecha de que fuera uno de los asesinos del general Prim. También estaba refugiado en nuestra capital. Murió en París. Si no lo mató a Prim, es una lástima para su posteridad. No tiene en su vida nada más deslumbrante.

Entre los que aún viven, se destaca el doctor Francisco Suñer y Capdevila. Está en Montevideo. Es un distinguido médico. En 1876, fundó la Facultad de Medicina. Fué su primer decano. A su esfuerzo débese la fundación del Hospital Español. Ha sido senador por Girona. Más tarde, eligieronlo diputado por la capital de Cataluña. Tuvo que renunciar. No tenía bienes en España como exige la ley. Sus bienes estaban en Montevideo. En la República Oriental vive el doctor Antonio Aguayo. Es un hombre de gran cultura. En su juventud, su nombre era célebre. Marcelino Menéndez y Pelayo le dedica un capítulo en su "Historia de los Heterodoxos Españoles". (Tomo III, pág. 691). El doctor Aguayo, era canónigo granadino. Abandonó los hábitos y publicó una carta. Menéndez y Pelayo le propina por ella tres páginas de insultos. Entresaco del libro lo siguiente:

—"Como Aguayo defendía el reino de Italia y atacaba el poder temporal del papa, las circunstancias políticas del momento dieron extraordinaria circulación e indigna fama al folleto donde publicó su carta. Carta pedante, desentonada, atrabiliaria y soporífera, sin rastro de gramática ni de teología ni de sentido común. Aguayo era el testafierro de un alto personaje de la Unión Liberal. La carta de Aguayo fué elogiada por Castelar en tres largos artículos. Luego, Aguayo hizo abjuración de sus errores en manos del arzobispo de Granada."

Además, Menéndez dice otras cosas gruesas que lastiman... Es injusto. Es cruel. Pero, no podía esperarse otra cosa de su corazón. Triste corazón de sabio unamunista. ¡Sabio empedernido por la ortodoxia bibliográfica!

—Ignoro—agrega Menéndez—cuál ha sido la suerte de Aguayo. Ni aun puedo afirmar si a estas horas está vivo o muerto. El escándalo le sacó de la obscuridad, pero la obscuridad volvió a esconderle.

Se equivocaba. El doctor Aguayo vive en Montevideo. Es un sabio. Fué director de "El Correo Español" de Buenos Aires y es secretario del "Club Español" y de la "Cámara de Comercio Española" de Montevideo. Tengo el honor de haberlo descubierto... Vive también Miguel Dauí. Fué diputado por Vinaroz y hoy es maestro de escuela bonaerense en el pueblo de Newton (F. C. S.). Está muy pobre. Es un erudito. Otro republicano emigrado es el Dr. Serafín Alvarez. Ha sido juez. Está jubilado. Vive en el Rosario de Santa Fe.

Después de proclamado Alfonso XII, llegó otra caravana de republicanos selectos. Casi todos eran jóvenes. Muy entusiastas. Uno de ellos es el doctor Rafael Calzada, popularísimo en la Argentina, y primer presidente de la Liga Republicana. España le debe grandes servicios que le ha prestado desde lejos. Inició su carrera de abogado, como pasante de Pi y Margall. En 1903 fundó con otros la Liga Republicana. En 1905, el doctor Calzada fué elegido diputado a cortes por Madrid, habiéndosele despojado de su acta por ciertos manejos de que protestó Salmerón en el congreso. En 1907, los republicanos lo eligieron de nuevo.

Un español talentoso y descollante, emigrado también, es el doctor Carlos Malagarriga. Su estudio de abogado tiene fama excepcional. Español hasta el sacrificio, ama a España por encima de todo. Y por encima de todo ama también a esta tierra donde nacieron sus hijos. Se le quiere. Y se le admira...

Hay muchos otros que han hecho de la Argentina un hogar español. A esos les he preguntado si creen en la posibilidad de una nueva república en España. —Sí—responden todos con fe. Pero, he visto que tienen en su casa o en su corazón, la efígie adorada del gran enemigo: Alfonso XIII.

Debieran elegirlo presidente...
Juan José SOIZA REILLY.

Por las playas montevidéanas



SOBRE LAS OLAS

Hasta hace poco Montevideo no presentaba el aspecto animado de otras épocas para estas fechas y se creía que la temporada veraniega iba a ser este año un verdadero fracaso. Los hoteles tenían avisos en todos los diarios ofreciendo habitaciones a precios módicos y en el puerto los corredores libraban una lucha encarnizada disputándose los escasos viajeros que desembarcaban.

Pero, de pronto, como por



Al pie del cañón (balsa)



Porteñitas

siem.
produ
lo eleg
pelos.—
buco le
en el est
ros', eleg
caderas, cor
talanas negr
baderas y de
Odiaba a los
res, cosas inútil
al mismo tiempo,
rácter de compañ
cuanto al amor,—
era una cosa tan sup
o los bordados en la
Hombre práctico, hom
—Es más fácil encontrá
ballo bueno. Y los lindos, g
nada.
Y luego:



Comité fundador de la Liga Republicana Argentina. (Fotografía de agosto de 1903)



El célebre y sabio clérigo granadino don Antonio Aguayo, de quien Menéndez y Pelayo se ocupa extensamente en "Los Heterodoxos españoles". Se quitó los hábitos y después de famosas aventuras republicanas vino a Montevideo, donde es secretario del Club Español y de la Cámara de Comercio Española. (Menéndez y Pelayo lo suponía fallecido). Su fotografía en la actualidad



Doctor Carlos Malagarriga, prestigioso republicano de grandes méritos. Va a España para conferenciar con Melquíades Álvarez



Doctor Serafín Álvarez, que reside en el Rosario

boletines que causaron sensación. En "El Correo Español" del 5 de marzo del 73, Romero Jiménez publicó una proclama jubilosa felicitando a sus compatriotas por la gallarda despedida hecha al rey Amadeo... En el mismo número, he leído un hermoso editorial firmado por don Salvador Alfonso. Este escritor vive aún en Buenos Aires. Ya es viejo. Pero es joven. Preside el Centro Valenciano. Romero Jiménez murió en Buenos Aires en el duelo que tuvo con otro republicano célebre: José Paul y Angulo. La celebridad de Paul y Angulo era muy agria. Nació de la sospecha de que fuera uno de los asesinos del general Prim. También estaba refugiado en nuestra capital. Murió en París. Si no lo mató a Prim, es una lástima para su posteridad. No tiene en su vida nada más deslumbrante.

Entre los que aún viven, se destaca el doctor Francisco Suñer y Capdevila. Está en Montevideo. Es un distinguido médico. En 1876, fundó la Facultad de Medicina. Fué su primer decano. A su esfuerzo débese la fundación del Hospital Español. Ha sido senador por Gerona. Más tarde, eligieronlo diputado por la capital de Cataluña. Tuvo que renunciar. No tenía bienes en España como exige la ley. Sus bienes estaban en Montevideo. En la República Oriental vive el doctor Antonio Aguayo. Es un hombre de gran cultura. En su juventud, su nombre era célebre. Marcelino Menéndez y Pelayo le dedica un capítulo en su "Historia de los Heterodoxos Españoles". (Tomo III, pág. 691). El doctor Aguayo, era canónigo granadino. Abandonó los hábitos y publicó una carta. Menéndez y Pelayo le propina por ella tres páginas de insultos. Entresaco del libro lo siguiente:

el honor de haberlo descubierto... Vive también Miguel Daufi. Fué diputado por Vinaroz y hoy es maestro de escuela bonaerense en el pueblo de Newton (F. C. S.). Está muy pobre. Es un erudito. Otro republicano emigrado es el Dr. Serafín Álvarez. Ha sido juez. Está jubilado. Vive en el Rosario de Santa Fe.

Después de proclamado Alfonso XII, llegó otra caravana de republicanos selectos. Casi todos eran jóvenes. Muy entusiastas. Uno de ellos es el doctor Rafael Calzada, popularísimo en la Argentina, y primer presidente de la Liga Republicana. España le debe grandes servicios que le ha prestado desde lejos. Inició su carrera de abogado, como pasante de Pi y Margall. En 1903 fundó con otros la Liga Republicana. En 1905, el doctor Calzada fué elegido diputado a cortes por Madrid, habiéndosele despojado de su acta por ciertos manejos de que protestó Salmerón en el congreso. En 1907, los republicanos lo eligieron de nuevo.

Un español talentoso y descollante, emigrado también, es el doctor Carlos Malagarriga. Su estudio abogado tiene fama excepcional. Español hasta el sacrificio, ama a España por encima de todo. Y por encima de todo ama también a esta tierra donde nacieron sus hijos. Se le quiere. Y se le admira. *edad esco- fotografar a*

Hay muchos otros que han hecho de la un hogar español. A esos les he preguntado en la posibilidad de una nueva república que los

—Sí—responden todos con fe. Pero los presupuestos tienen en su casa o en su corazón, la burocracia y da del gran enemigo: Alfonso XIII caso de Balneria

Debieran elegirlo presidente. se trata de una po- Juan José queña, es frecuente.

Por las playas montevidéanas



SOBRE LAS OLAS

Hasta hace poco Montevideo no presentaba el aspecto animado de otras épocas para estas fechas y se creía que la temporada veraniega iba a ser este año un verdadero fracaso. Los hoteles tenían avisos en todos los diarios ofreciendo habitaciones a precios módicos y en el puerto los corredores libraban una lucha encarnizada disputándose los escasos viajeros que desembarcaban.

Pero, de pronto, como por



Al pie del cañón (balsa)



Desafiando al fotógrafo



Porteñitas

una influencia mágica, los vapores procedentes de esta capital comenzaron a llegar repletos de pasajeros y en pocos días los hoteles retiraron los avisos de los diarios y los corredores en el puerto aguardaban cómodamente que la gente les solicitase como cicerones para conducirlos al hotel.

Y esto son los días en que las playas, las amplias y frescas playas de Montevideo, se ven tan pobladas de veraneantes como en sus mejores años y que los que viven de las temporadas veraniegas no piensan ya en un invierno flaco.

Diariamente llegan a la pintoresca ciudad vecina de tres a cuatro mil

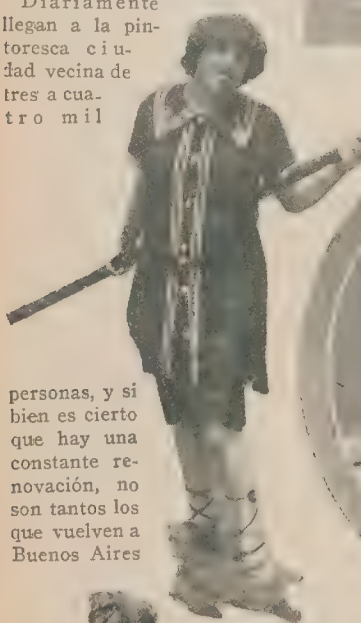
personas, y si bien es cierto que hay una constante renovación, no son tantos los que vuelven a Buenos Aires

"Olas que al llegar, plañideras muriendo a mis pies"...

Coquetería...



Elegantes ondinas de Paysandú



La civilización de las sirenas



Una bonaerense

como los que desembarcan en Montevideo. Del interior de la República Oriental también afluye gran cantidad de veraneantes, pero éstos suman un número reducido en comparación con los que van de esta capital. Puede decirse que el setenta o el ochenta por ciento de la gente que veranea en Montevideo procede de Buenos Aires, donde el calor obliga a todo el mundo a apelar a las pocas economías realizadas durante el año o bien a facilitarse dinero a pagar más tarde para librarse de una posible insolación.



Antes del baño

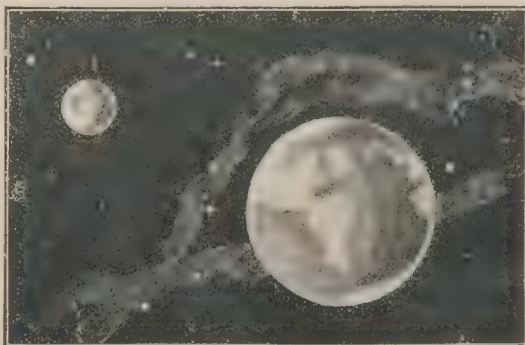
Crónica científica

Los crímenes de los planetas y el martirologio de los aviadores

Para "Fray Mocho"

Hombres de ciencia, atrevidos aviadores, constructores de máquinas voladoras, miembros de Ligas militares aéreas o de asociaciones deportivas vienen preocupándose, con razón, del problema de las catástrofes aéreas, cuyo número aumenta cada año en proporciones aterradoras. Los ingenieros se preocupan especialmente de la construcción de los aeroplanos en sus detalles más mínimos y del formidable problema de la estabilidad; los meteorólogos dedican principalmente su atención a las condiciones atmosféricas, máxime habiéndose observado que la mayoría de los accidentes fatales que no han podido explicarse de una manera satisfactoria ni por defectos de la máquina voladora ni del motor ni por falta de pericia en la víctima, se han producido a consecuencia de una ráfaga súbita que en un momento dado ha arrollado el aeroplano como si fuera una pluma, dejándolo desamparado y precipitándolo al suelo. Lo curioso es que estas ráfagas se han originado muchas veces en circunstancias en que las condiciones atmosféricas no se presentaban en lo más mínimo amenazadoras. Por eso, nada de extraño que los aviadores, que son los más directamente interesados en el asunto, declaren que hay indudablemente un elemento misterioso desconocido que contribuye poderosamente a aumentar el número de las víctimas.

El más popular de estos aviadores en Inglaterra, el famoso C. Graham White, que a su valor y pericia une las cualidades de un escritor elegante, ha dicho, en un artículo sobre "Perils of the air", publicado no hace mucho en "English Review", que a la pregunta: "¿Cuáles son los peligros que corre el aviador?", hay que contestar: "Algunos de esos peligros ya los conocemos, pero mu-



La Tierra en el espacio, con su pequeño satélite, el cual por su acción poderosa, pero periódica, más bien regulariza que perturba el equilibrio dinámico de los fluidos de nuestro planeta

chos son aún desconocidos, y son estos peligros desconocidos los más temibles de todos."

El objeto de este artículo es hacer ver que es posible, y hasta probable, que el principal de los elementos desconocidos a que se refiere Graham White sea la acción gravitativa suplementaria que en ciertas circunstancias ejercen los planetas, no sólo sobre la masa incandescente interior del globo terráqueo—provocando terremotos y erupciones volcánicas—y sobre

las distancias—no del cuadrado como en la ley general de la gravitación. Los astros que ejercen esta acción de una manera apreciable son: en primer lugar la Luna, luego el Sol, y después, con efecto muchísimo menor, y por orden de intensidad, los planetas Venus, Júpiter, Marte, Mercurio y Saturno. Los planetas Urano y Neptuno a causa de su enorme distancia, las estrellas con más motivo todavía, y los cometas y asteroides a causa de la insignificancia de su masa, ejercen una acción tan infinitesimal que en esta teoría puede considerarse como completamente nula.

Aunque la acción de los planetas perturbadores cuando se hallan en conjunción con la Luna o con el Sol sea muy pequeña comparada con la que ejercen constantemente los dos grandes luminarios, el uno por efecto de su pequeñísima distancia, el otro por efecto de su enorme masa, no deja de ser aquella modesta acción una adición "no-periódica" y capaz, por lo tanto, de dar lugar a perturbaciones más intensas que las que produciría una acción mucho mayor pero "periódica", pues nadie ignora que en todo fenómeno dinámico la periodicidad representa estabilidad mientras que las acciones no periódicas son inseparables de la inestabilidad.

Pasando ahora del terreno de la teoría al de la práctica, en busca de verificaciones, nos encontramos con una gran riqueza de datos por demás sugestivos. En lo que al martirologio de los aviadores se refiere, me llamó poderosamente la atención, en una época en que empezaba a recoger datos relacionados con la coincidencia de los terremotos con las conjunciones, que con estas últimas hubieran coincidido también la mayoría de los desastres aéreos en cuanto éstos empezaron a ser algo numerosos. Ocurrió esto a principios de 1911, desde cuya época no he dejado de recoger, y de publicar en revistas técnicas, todos los datos relacionados con los desastres exclusivamente terrestres o marítimos. Pero aunque entonces no pensé aún en hacer lo propio con los desastres aéreos, no por eso dejé de observar que la semana verdaderamente trágica de los aviadores fué la comprendida entre el 26 de diciembre de 1910 y el 1.º de enero de 1911, semana en que hallaron la muerte nada menos que seis aviadores: Piccolo, Laffont, Pola, Caumont, Moissant y Hoxsey; y precisamente en dicha semana hubo como una verdadera conspiración criminal en el firmamento, tomando parte en ella cuatro de los cinco planetas cuyas conjunciones dejan sentir sus efectos sobre las mareas interiores, marítimas y aéreas. Conjunción de Júpiter con la Luna el 26, de Marte con nuestro satélite el 28, y doble conjunción de Venus y Mercurio



El famoso Nostradamus príncipe de los astrólogos del siglo XVI

la causa exclusiva de los desastres a que nos hemos referido, puesto que en este caso únicamente ocurrirían dichos desastres en días de conjunción. Lo que se pretende, es que tal acción aparece como una de las principales causas, y para demostrar que la tesis no es insensata ni siquiera aventurada, es preciso formular un argumento teórico que justifique la hipótesis, y enumerar luego los hechos que tienden a comprobar aquel argumento.

La base teórica de nuestra tesis es muy sencilla. Todos los astros ejercen su acción productora de mareas en los fluidos de nuestro planeta en razón directa de sus masas y en razón inversa del cubo de



Eclipse total de Sol. Acción no periódica, y por tanto, perturbadora

los océanos—contribuyendo a aumentar el número de los desastres marítimos—si que también sobre el océano gaseoso que constituye la atmósfera.

Entramos, pues, de lleno en uno de los campos, el más interesante, tal vez, de la astrología moderna, la cual, conviene no olvidarlo, nada tiene que ver con las absurdas influencias imaginarias que sobre ciertas personas o colectividades pudieran tener determinados astros por efecto de supuestas propiedades extranaturales, como lo afirmaban los astrólogos antiguos, y especialmente el príncipe de los del siglo XVI, el célebre Nostradamus, que llegó a ser favorito de dos reyes de Francia y a conservar la confianza de sus contemporáneos a pesar de sus groseras y repetidas equivocaciones. La moderna astrología, la puramente astronómica, se ciñe a determinar, calcular los efectos mecánicos que produce en cada momento, y especialmente en las épocas de las conjunciones, o de los eclipses, el suplemento irregular, no periódico, de acción gravitativa innegable que de un modo u otro debe manifestarse, a veces con efecto suficiente para destruir el equilibrio dinámico creado por las acciones periódicas de los dos astros soberanos en el dominio de las mareas (subterráneas, marítimas o aéreas), nuestra poética Diana y el fulgurante Apolo.

Desde luego, no se pretende aquí afirmar que las conjunciones planetarias—con el Sol o con la Luna—scan



Dos de los planetas perturbados cuando se hallan en conjunción: los gigantes Júpiter y Saturno



Laffont y Pola



Teniente Caumont



Moissant



Hoxsey



Roll



Cecil Grace

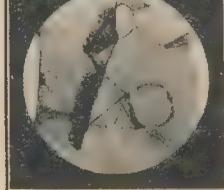
con la Luna el 1.º de enero. Se me ocurrió luego considerar el caso de los aviadores británicos exclusivamente, por ser los únicos acerca de los cuales me fué posible obtener datos completos desde el primer desastre, cuya víctima fué Roll, en julio de 1910, hasta la catástrofe de Richmond, en febrero de 1912, resultando las sugestivas coincidencias siguientes:

C. S. Rolls, 12 de julio de 1910, en Bournemouth. Conjunción Júpiter-Luna el mismo día. E. G. Benson, 25 de mayo 1911, en Hendon. Doble conjunción de Saturno y Mercurio con la Luna, el 26. G. Napier, el 1.º de agosto 1911, en Brooklands. Conjunción Júpiter-Luna, el mismo día. Teniente Ridges, 18 de agosto 1911, en Aldershot. Doble conjunción de Marte y Saturno con Luna, el 17. Teniente Cammel, 13 de septiembre 1911, en Hendon. Conjunción Luna-Saturno, el 13 y Luna-Marte, el 14. Oxley y Weiss, 6 de diciembre 1911, en Scarborough. Conjunción Marte-Luna, el 5. Graham Gilmour, 17 de febrero de 1912, en Richmond. Conjunción Mercurio-Luna el mismo día.

El único de los mártires ingleses de la aviación durante este período no mencionado en la lista anterior, por ignorarse la fecha exacta, fué el heroico Cecil Grace, que se lanzó con su aeroplano al través del Mar del Norte, de donde no debía regresar.

Unos cuantos casos como los referidos podían muy bien ser el resultado de coincidencias, y no podían justificar por sí solos el planteamiento de una teoría como ésta, nueva y atrévada; pero nos autorizaban cuando menos a proseguir nuestras investigaciones, cuyos resultados generales vamos ahora a exponer.

Ante todo, conviene fijar con toda claridad las condiciones del problema. Las conjunciones planetarias no son las causas únicas de las catástrofes terrestres o marítimas, menos aún de las aéreas en las que intervienen una porción de factores conocidos, como audacia temeraria, falta de pericia, defectos de la maquinaria, etc. Es claro que estos factores independientes de los fenómenos celestes, lo mismo pueden ocurrir en días de conjunción que en días ordinarios. Los accidentes misteriosos no explicados por causa alguna conocida son los que determinarán la diferencia, y si dicha diferencia en



Otro perturbador: el misterioso Marte con sus canales

favor de los días astrológicamente peligrosos se ha verificado y sigue verificándose con persistencia, acabarán los técnicos por tener en cuenta este nuevo e importantísimo factor, sobre todo los aviadores en la elección de los días destinados a efectuar sus vuelos.

Para poder estudiar esas diferencias y analizarlas con facilidad, consideramos como días "negros" el anterior, el siguiente y el mismo en que se verifican suplementarias acciones astrales no periódicas: conjunciones de la Luna con Venus, Júpiter, Marte, Mercurio o Saturno; conjunciones u oposiciones de dichos planetas con el Sol; plenilunio coincidiendo con el perigeo, y por último eclipses de Sol o de Luna. Los demás días son "blancos". Por ejemplo, el mes de enero de 1914 ofrece las acciones suplementarias no periódicas siguientes: Día 5, oposición de Marte con el Sol; 9, conjunción Saturno-Luna; 11, conjunción Marte-Luna; 20, conjunción Júpiter-Sol; 25, conjunciones Júpiter-Luna, Venus-Luna, Mercurio-Sol; 26, conjunción Mercurio-Luna, resultando que son negros los días 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 19, 20, 21, 24, 25, 26, 27; total: 15; y blancos los otros 16. Generalmente son menos abundantes los días negros que los blancos, lo cual no impide que sean muchísimo más frecuentes los desastres en días negros. Por ejemplo,

en 1913 hubo sólo 174 días negros contra 191 blancos, y sin embargo el número total de catástrofes señaladas por la prensa diaria (terremotos, erupciones volcánicas, naufragios, tragedias aéreas) fué únicamente de 67 en días blancos contra 136 en días negros.

Los resultados de 1912 son más sugestivos todavía: 159 días negros, con 139 desastres, contra 207 blancos con

21 desastres únicamente, y una proporción poco diferente arrojan los resultados de 1911.

Concretándonos ahora al caso de los aviadores, te-

ma principal de esta crónica, hallamos los datos siguientes (tan completos como me ha sido posible obtenerlos) desde principios de 1912:

En 1913 correspondieron únicamente 34 desastres aéreos a 191 días blancos, mientras que a un número menor de días negros, 174, correspondió un número mayor de desastres aéreos, 60.

En 1912 hubo 159 días negros con 45 tragedias aéreas, siendo así que el número de éstas no fué más que de 14 en los 207 días blancos del mismo año.

Téngase presente que los datos anteriores resultan todavía mucho más sugestivos si se analizan y discuten las circunstancias especiales de cada caso tales como las detalla la prensa, pues se ve que mientras aparecen indistintamente en días blancos o negros los accidentes perfectamente determinados por causas conocidas que nada tienen que ver con las posiciones especiales de los planetas, se nota en cambio que es en los días negros en que abundan las tragedias calificadas de misteriosas o inexplicables. En resumidas cuentas, las relaciones posibles, y hasta probables, de la moderna astrología con los desastres aéreos, vienen a plantear un nuevo problema de la aviación, de grandísima importancia, sobre todo en su aspecto humanitario. Pretender que lo hemos resuelto, sería una ridiculez. Nos contentamos, humildemente, con haberlo dejado planteado en sus líneas generales. Otros más aptos, físicos, ingenieros, astrónomos, matemáticos, disponiendo de mejores elementos y sobre todo de datos más precisos y abundantes, podrán, "si le coeur leur en dit", resolver completamente el problema con tal que se dignen estudiarlo con cuidado, con perseverancia y con interés.

F. TARRIDA DEL MARMOL.

Nota de la Redacción.—En el núm. 91 de FRAY MOCHO apareció una crónica detallando las circunstancias en que se produjo la muerte del aviador chileno teniente Mery. Como se recordará, el aparato había sido prolijamente revisado antes de la ascensión. El teniente Mery evolucionó correctamente, y al descender en espiral, una ráfaga de aire invirtió el aparato y lo precipitó al suelo. Y es curioso comprobar que la catástrofe, sin causa aparente que la justificara, ocurrió el 11 de enero, uno de los días que nuestro colaborador científico señala como nefastos para la aviación.

La biblioteca popular de Belgrano.

Un local espacioso y ventilado, en cuyo arreglo dijérase que intervinieron hacendosas manecitas femeninas. Flores y plantas en abundancia, perfuman y coloran. Y para completar la agradable serie, el bibliotecario es un joven poeta.

—Esta es una biblioteca-bouquet—díjonos aquél, de entrada y a modo de amabilísimo saludo.

—¿Por las flores, señor. sin duda?...—inquirió el repórter.

—Sí, pues. En la Biblioteca Popular de Belgrano, diariamente se procede al cambio de flores, y semanalmente, al cambio de plantas. Tal gentileza se la debemos al nuevo director de paseos públicos, ingeniero Carrasco, quien, además, es vecino de Belgrano. Antes de entrar en materia, conviene que usted anote y luego haga constar en su artículo, que la entrada es gratuita a nuestra biblioteca, y que ésta permanece abierta nocturnamente de 7.30 a 10.30, sin contar los domingos y días de fiesta, por supuesto. Es-



El subintendente municipal de Belgrano, señor Joaquín Sánchez, fundador de la biblioteca, con el doctor Pedro de la Torre, presidente de la comisión directiva de la misma.—Pasando revista a libros recientemente adquiridos



Las señoritas Enriqueta y Sofia Gano.—A la izquierda, con André Theuriot, y a la derecha, con una nota editorial de "La Nación", 'made' por el doctor José Luis Murature

ic... ¿qué otra indicación previa tengo que hacer a Vd?...

—¿Con respecto?...

—¡Ah, sí, y es fundamental! La Biblioteca Popular de Belgrano funciona en una de las alas del edificio de la subintendencia municipal, situada en la esquina de las calles Juramento y Cuba. Ubicación estratégica. A un paso de Cabildo y de los tranvías que van a Saavedra, Núñez, Belgrano-Oeste, y otros puntos de nuestra vecindad y de nuestro damero. Esta biblioteca fué fundada por el subintendente de Belgrano, señor Joaquín Sánchez, en 1907. Abrió sus puertas con la base de 300 volúmenes. Hoy, tenemos

cerquita de 15.000 volúmenes.

—¿El renglón de la asistencia, señor?

—En verano la asistencia es pobre. Lo mismo ocurre con las otras bibliotecas, empezando por la biblioteca Bernardino Rivadavia. Actualmente, nuestra asistencia varía entre

Los señores Angel Sordelli y Enrique F. Giudice.—El primero hojea "Músicos célebres", de Clement, y el segundo—es secretario del comité radical—procura capturar el tomo VII de la "Historia de la Revolución Francesa", de Thiers





El "recordman" de los libros leídos de punta a rabo: don Francisco Kidd, quien, desde 1907, sólo ha faltado quince veces a las sesiones nocturnas de la biblioteca

quince y veinte lectores. En invierno triplicamos. Con esta biblioteca corre una comisión nombrada por la Intendencia. La actual comisión la constituyen los señores Enrique Capriles, los doctores Fernando Klapenbach y Pedro de la Torre, y el subintendente Sánchez. Preside el doctor de la Torre.

—¿El renglón recursos para el sostenimiento de la biblioteca, es corto, señor?...

—Tenemos subvención del Gobierno Nacional, de la Municipalidad y del Consejo Escolar. Además, contamos con regular número de socios, los cuales, mediante el pago de una cuota sumamente franciscana, 10.50 por mes!, tienen derecho a retirar los libros y leerlos en sus casas. Algunos vecinos han donado libros y cuadros, pero el número de aquéllos es limitado. En Belgrano hay mucha gente rica, para la que desprenderse de un centenar de pesos es bagatela; pero, sin embargo... Hasta hace cinco meses, nuestra



Al margen de un mapa histórico.—"Mira, Garré: ese prócer era mucho más alto que vos. ¡Qué eucaliptus!"

biblioteca funcionaba en un rincón de la subintendencia municipal. Ahora contamos con tres espaciosas salas, profusamente iluminadas. Estamos subscriptos a treinta revistas entre nacionales y extranjeras. Los números atrasados pasan al archivo para luego encaminarse a la encuadernación.



Condimentando el "gateau" de materia gris

"Fray Mocho" en México

LA BEBIDA DEL PUEBLO--"EL PULQUE"



Una plantación de maguey, planta mejicana de la que se hace la bebida popular llamada "pulque", o "thachique" y aguardiente "mezcal" o "tequila".

Sobre México se ciñe una como diadema de desgracias en cuya secreta elaboración han intervenido múltiples y complejos factores. La guerra civil que desde hace tres largos años viene segando vidas y arrasando campos no es, sin duda, el peor de los males que afligen a la gloriosa patria de Hidalgo y Morelos. La guerra es un fenómeno accidental: la revolución política no es un estado endémico: el restablecimiento de la normalidad será cuestión de tiempo más o menos largo pero necesario y fatal.

Otros males mayores alimenta México en sus entrañas: el analfabetismo y el alcoholismo. Y lo peor, lo más triste e impresionante es que los actuales hombres de estado y de gobierno empeñados únicamente en conservar sus posiciones, no combaten al primero, y aun se afirman que para mayor facilidad en el logro de sus miras personales, fomentan directa y eficazmente al segundo.

Un periodista mejicano muy distinguido y literato además, no ocultaba su satisfacción cuando me decía: "El pueblo de México es de una sobriedad única. Con treinta centavos diarios vive un hombre." Y yo los veía vivir a esos hombres con treinta centavos diarios!.. Vida de bestia alcoholizada la vida de esos pobrecitos. Un plato de frijoles, dos tortillas de harina de maíz y pulque. Pulque en abundancia, que sólo cuesta cuatro centavos el litro; y ahora, por la competencia, se vende a tres. El bajo pueblo vive con treinta centavos, apenas. ¿Qué remedio, si ese pueblo, a excepción de los artesanos y obreros y sin excluir a la gente de campo, no gana más de treinta centavos?... Pagadle cincuenta y veréis cómo inmediatamente considerará indispensable esa suma para poder vivir.

La sobriedad de algunos pueblos de América es el espectáculo más deprimente para el concepto de la dignidad que puede ofrecer el hombre, porque sobrias siempre han sido y son las tribus... y hora es ya que de América desaparezcan las tribus... por lo menos de las grandes capitales.

En la Argentina y en los Estados Unidos un hombre, el más pobre jornalero necesita un peso diario para vivir, y es de desear y esperar que en breve dos pesos le resulten insuficientes. Esto significaría que hemos alcanzado un grado de cultura y civilización por cierto



Vendedor ambulante de pulque

muy halagüeño, desde que es axiomático que las colectividades más civilizadas son aquellas que se han creado el mayor número de necesidades. Un rebaño, apenas si requiere, para vivir, campo de pastoreo, aire y agua.

De los quince millones de habitantes que cuenta México, apenas si cinco sienten otras necesidades que las enumeradas, reemplazando el agua por el pulque. El pulque sí, es una necesidad nacional y una industria na-



Flachiquero extrayendo con la boca el jugo del maguey

cional y una fuente, para algunos, de riqueza, para muchos, y para los más humildes de embrutecimiento puramente.

Desde Córdoba a Méjico, a ambos costados de la vía, se extienden enormes plantaciones de maguey, la planta de donde se extrae la bebida que el pueblo consume hasta como alimento. Son "haciendas" que representan centenares de miles de pesos y producen anualmente millones de hectólitros de pulque, montadas con todos los perfeccionamientos de la industria moderna y organizadas como probablemente no lo están muchos estable-



Transporte del jugo en árganas

cimientos o instituciones de otra índole.

La elaboración de esta bebida es casi un culto. En los tinacales donde se desarrolla el proceso de la fermentación, se ingresa sombrero en mano, a excepción del encargado de cuidar el líquido, quien goza el derecho de permanecer cubierto. Es el sacerdote del templo, en cuyas paredes una imagen de la virgen de Guadalupe vela por el buen resultado de la cosecha y para que no se malogre la recolección.

El maguey, que en España se conoce con el nombre de pita, es de fácil cultivo. Casi se produce por generación espontánea. Cuando ha llegado a su desarrollo, es decir, cuando las hojas se abren inclinándose hacia atrás en una curva graciosa, en el centro de la planta queda erecto como un cono cuya punta está armada por una gruesa espina. Ese cono contiene un jugo o humor viscoso y blanquecino que una vez fermentado se aclara y diluye convirtiéndose, sin mayores elaboraciones, en el líquido apto para el consumo.

Elegidas y señaladas las plantas, incíase la operación de extraer el jugo, practicada por los indios empleados de la "hacienda". Infiérese un tajo en la base del cono, aplicándose en la abertura la extremidad de una calabaza larga de forma más o menos elíptica, con

la cual los operadores van sorbiendo poco a poco todo el jugo de la planta. Cuando el aparato que sirve para la succión está lleno, se pasa el contenido a las alforjas de cuero que llevan en la espalda los indios y se recommienza la tarea que si demuestra el excelente estado de los pulmones del operador, evidencia también la excelencia de los estómagos de los futuros consumidores; pues a pesar de que se aduzca la habilidad de los indios para no sorber ni un trago, es fácil comprender que ello es materialmente imposible, y en consecuencia, el jugo del maguey pasa por la calabaza, llega hasta la boca del indio.



Esperando turno para entrar en "El Panteón", especie de boliche popular donde se vende pulque y thachique



Tinacal. — Templo donde se fabrica la citada bebida

de donde vuelve a la calabaza. Acaso esto acelere la fermentación...

A lomo de mula se transportan las alforjas repletas hasta el tinacal, depositándose el líquido en una especie de batea, que permanece tapada hasta que el jugo de maguey, diluido suficientemente, se transforma en pulque que envasado en gruesos toneles se envía a las ciudades.

Sería preciso bañar la pluma en pulque, aplicarse una inyección de algo que provocara una anestesia estomacal para describir exactamente



Dándole "pulque" al "chamaco", —más claro, pibe, —para que se vaya acostumbrando

el aspecto que ofrecen las pulquerías en Méjico. Para dar una sensación aproximada de lo que son los infectos tugurios donde el bajo pueblo mejicano se embriaga, sería menester la inmortal pluma de Zola, la misma pluma que empleó para pintar los horrores de "L'Assomoir".

En cada cuadra, en cada esquina hay un despacho. Son locales pequeños cuyas paredes están adornadas por platos pintarrajeados y enormes óleos que representan escenas guerreras, extrañamente engalanadas por multicolores cadenas de papel que serpentean entre platos y cuadros. Un mostrador, donde la mugre de cien generaciones parece haberse acumulado, divide el local y oculta los toneles del pulque, el cual es servido en vasos de un litro, iguales a los que en Chile llaman "potrillos". Siempre, a cualquier hora, desde las siete de la mañana hasta las nueve de la noche, el escaso local de la pulquería hállase repleto de una concurrencia desarrapada y miserable, formada por "pelados", soldados y



La operación más delicada

mujeres que llevan en el rostro el estigma de todas las degeneraciones. La atmósfera es espesa. El humo de los cigarros y las emanaciones fétidas del pulque, que según los "entendidos" es más sabroso a medida que avanza el proceso de descomposición, forman como una bruma que hasta parece perfectamente palpable. Y entre esa bruma se revuelca el pueblo en una claudicación inconsciente y progresiva de todos sus sentimientos.

Una pequeña puerta-persiana, en cuya parte superior un letrero, reza la orden: "Se prohíbe la entrada a los menores", oculta a la vista del pasante el espectáculo de adentro; pero no evita en manera alguna que el transeúnte, cincuenta metros antes de enfrentarse al local maldito, sufra las náuseas provocadas por la pestilencia emanada de las pulquerías, ante las cuales, en determinadas horas del día, hállanse estacionados multitud de infelices, esperando turno para entrar. ¡El local está lleno!

En la visión desesperante de las pulquerías hay una nota de color que resultaría pintoresca si el cuadro en conjunto no fuera tan sombrío: la muestra o rótulo con que cada local se denomina. Parecería como si los pulqueros, extravagantes, humoristas, hubiesen querido hacer alarde de un espíritu poético, digno por cierto de mejor suerte.

Escuchad algunos nombres: "La sonrisa de Baco"; "El Beso de Venus"; "Las Delicias del Olimpo"; "El Né-

tar de Júpiter"; de la mitología pasamos a la Naturaleza: "Las Brisas Matutinas"; "El canto del grillo"; "Las flores del pensil"; ahora al teatro: "Flor de un día"; "Don Juan Tenorio en el Pantheon"; "La Gioconda"; "Espinas de una flor"; "La viuda alegre"; del teatro a la guerra: "La metralla"; "El bombardeo"; "El cañonazo"; y por último, a la paradoja: "Recuerdos del Porvenir" y "La Antigua Juventud".

Extraordinaria fantasía de los extraordinarios pulqueros de Méjico! No hay un solo rótulo que no llame la atención del transeúnte. Recuerdo haber visto solamente uno que me pareció lógico: "Pulquería del buen pulque". Menos mal.

Sin embargo, la sonrisa que provocan las brillantes titulares desaparece casi en seguida, porque es horrible, sencillamente horrible, tan horrible que dan ganas de llorar, ver a ese pobre pueblo arrastrarse de pulquería en pulquería, dejando en cada una un girón de vida



Saboreando las primicias en familia



Depósito en las estaciones ferroviarias

y de hombría... Pero no se puede suprimir.

El cultivo del maguey es una fuente de riqueza.

Los estadistas, diputados, magistrados, y la clase

apenas, mientras que los segundos representan a la clase dirigente, y ésta merece consideraciones...

Corresponsal.



Una artística "pulquería"



CARICIAS DE SUEGRA

—Na Pancracia, es necesario que aconseje a su hija. Es tiempo que l'haga entrar en vereda pa que dej'el chicaneo.

—¿Ya venís con tus reclamos? ¡Pucha, digo, con el yerno que me ha tocao! En mi vida vi un marido tan cabrero.

—Usté sabrá, como madre, lo qu'es malo y lo qu'es güeno.

—Pero decime, Mauricio:

¿de qué vaca sos ternero?

—Vamos, mamá, no se pase.

—Claro. Nunca estás contento:

so's el hombre más cargoso

qu'he visto en el Universo.

—Es que su hija ya me tiene

echaos a perder los sesos.

—Tom'alguna medecina

pa que te aliví'el cerebro.

—Avisé si también quiere

cazarme pa'l churreteo.

¿Le parece a usté bonito

que se pase días enteros

charlando con las vecinas?

—Mauricio, no seas tan terco.

Si habla es porque tiene lengua

y Dios se l'ha dao par'eso.

—Con usté no puedo hablar,

porque según lo que veo,

si no la gana l'empata.

—Mirá, che, yo te aconsejo

que te dejés de pamplinas

y te marchés pa tu empleo.

—¿Aura no puede un marido

reclamar ni sus derechos?

¡Linda mujer me ha tocao!

—Debías estar contento

con la prenda que tenés

de compañera.

—Ta güeno!

—Te quejás de puro vicio.

—¿Conque de vicio me quejo?

—Claro, pues.

—Vay'una prenda

si sirviera pa un empeño...

—¿Qu'es lo que has dicho, atre-

[vido?

Repetilo y verás luego

qué marimba te ganás.

—¡Se puede dir al infierno!

—Si no sujetás la lengua

voy a cazar un talero

pa enseñart'educación

y a que tengás más respeto.

—Aura no faltaba más...

—No serías el primero.

¿Qué te has cráido, che, abombao?

—Usté no es suegra: es sargento.

—Ah, sí?... Tomá pa que apren-

[das

a no ser tan altanero.

—No pegue... mire que duele...

—Güeno, por eso te pego,

pa que te acordés de mí.

—Si demasiao yo me acuerdo...

Mire como me ha dejao

el brazo: medio deshecho.

—Eso no es nada.

—¿Qué no?

—Son caricias que a su yerno

le hace su mamá política.

—¡Caricias!... ¿con el talero?

Si me sacud'en el mate

me manda pa'l cementerio.

—Tomá, ponete salmuera

pa que no se ponga overo...

¿Pánde te vas aura?

—A ver

si consigo algunos pesos

pa mañana, que si no

no tengo ni pa'l puchero.

—¿Qué no has cobrao todavía?

—Estos talerazos.

—Güeno;

hablá claro ¿no has cobrao?

—No me han abonao el sueldo.

—Por eso no te apurés.

Tomat'estos cinco pesos

y remediarte por mientras...

y no seas tan cabrero.

—Qué güen'es usté mamá!

—Si... después cantás aquello:

"mi suegra me quiere mucho

y de su querer reniego..."

—No, mamita: en adelante

cantar'este cuplé nuevo:

"Mi suegra es güena señora

y por eso l'apreco:

después que me da la biaba

me refila pa'l puchero".

A. G. VILLOLDO.

Dib. de Peláez.

...¡Si ya lo sabía que no era bonita!...



¡Pobrecita!... Bien lo sabía que no era hermosa con sus ojos garzos hundidos, su rostro anguloso, sus labios gruesos y su cabellera lacia, excesivamente renegrida. Desde muy pequeña había acostumbrado a la idea de su fealdad. Y se resignaba.

Cuando el trabajo de plancha dejaba tiempo para caricias, cuántas veces recordaba haber escuchado a la madre que le decía, mientras la besaba y abrazaba: “¡Mi nena, mi hijita del alma!... dicen que sos fea; pero lo mismo te quiero yo; para mí sos la más linda!”

Después, más grandecita ya, en la escuela, sus primas, las hijas de tío Antonio—¡tan consentidas porque eran mellizas!—no lo decían siempre, y se reían, y, para unirse a otras niñas, la

dejaban sola porque ella era fea, y pobre, además. A los doce años, cuando principió a llevar la cesta con ropa planchada para los clientes, bien entendió ella el significado de las palabras de aquel andaluz vecino que le dijo a la madre: “Señora: ya la pué usté enviá zola a la niña que no hay temó que se la quiten”. Y se echó a reír el grosero!

¿Y una vez que fué a una fiesta y nadie la invitó a bailar?...

¡Bah! Ella no era boba para no darse cuenta. Bien lo sabía, sí, que era fea... Y no se afigía... Después de todo, casi se alegraba. Mejor así. Las muchachas pobres que nacen bonitas no son tan felices como las otras, pues viven soñando cien mil disparates, y luego la vida, que es cruel para ellas, les troncha los sueños, las llama al dolor... y son desgraciadas las lindas muchachas que en el conventillo parecen princesas de un cuento de hadas!...

Pero es mala la gente. En todo le encuentra segunda intención, y siempre que puede le gusta zaherir.

Es cierto que dijo, ayer a la tarde, hablando con otras, que Arturo, el pintor, era un muchacho muy serio y formal. Aun sin querer, lo ve casi siempre volver del trabajo; apenas saluda con un “buenas tardes” y entra en su pieza. Se lava, se peina, se arregla un poquito y saca una silla que pone en su puerta y lee algún libro hasta que se ve. Después va a cenar, regresa temprano, charla con ella y alguna vecina durante una hora, y, menos el sábado que sale con otros, se acuesta enseguida.

Ella lo dijo con toda inocencia sin pensar siquiera que alguien pudiese dar doble sentido o ver en lo dicho alguna ambición... alguna esperanza. Se había fijado... como vive enfrente... pero nada más. Habló por hablar...

Entonces ¿por qué, Doña Filomena, que en todo se mete y nadie la llama, le vino a decir, fingiendo bondad, mientras en los ojos le vio la malicia, que no se formara ninguna ilusión con respecto a Arturo, porque él había dicho que si se casaba, sería de fijo con una muy linda?

Yo creo que fué inútil tanta crueldad. Si ya lo sabía la pobre muchacha que no era bonita con sus ojos garzos y sus labios gruesos donde nadie veía la eterna sonrisa—¡tan llana, tan triste!—que había estampado la resignación. Y... además... ¿quién sabe?... ¿Acaso son feas aquellas muchachas que llevan adentro guardada en el alma toda la belleza que no hay en la cara?

Tito L. FOPPA.

Dib. de Hohmann.

La manifestación radical



Uno de los comités al paso por la Avenida de Mayo

Como homenaje a la memoria de los correligionarios caídos en la jornada del 4 de febrero de 1905, la Unión Cívica Radical llevó a cabo el domingo una manifestación nocturna. La columna se formó en los alrededores del Congreso. Tomó por Avenida, y



Damas radicales que concurrieron en automóvil a la manifestación

luego se dirigió a la plaza San Martín, punto terminal del recorrido. En el trayecto y en la plaza del Congreso hubo choques con adversarios políticos, pero de poca importancia por su número y significación. En bastantes damas



Al llegar a la plaza San Martín. — El comité del Pilar

Propaganda socialista



En la plaza Vértiz, durante la conferencia de propaganda electoral efectuada el viernes 6 por el comité socialista de la circunscripción 3.^a. — El señor Zaccagnini haciendo uso de la palabra

Los vecinos de Nueva Pompeya



El señor A. Costa

El señor J. Lazarda

El señor A. Mantecón

Los vecinos de Nueva Pompeya llevaron a cabo el domingo un mitin en la plaza del Congreso, para requerir otra vez de las autoridades la atención que se les debe y que tanto se tarda en pagarles. Uno de sus carteles ostentaba esta inscripción: "Los inundados de Paso Chico, como socorros recibieron palabras". Es lo mismo que le dijo un vasco a un ruiñón asado, refiriéndose a que cantaba muy bien pero no servía para comer: "Usted todo pala-
bras".



Los vecinos en la Plaza del Congreso: "Los inundados de Paso Chico, como socorros recibieron promesas"

Contra el endicamiento del Delta



El ingeniero Altgelt haciendo uso de la palabra



Grupo de isleños llegando al lugar del meeting



El isleño Arnó Romer pronunciando su discurso



El ingeniero Altgelt y un grupo de isleños

Retratos de actualidad



Dr. Telémaco Silvera, redactor de "El General Caballero" de la Asunción



Señor Carlos Evrat (h.), nuevo secretario de la gobernación del Río Negro



Doctor Arturo Monferrán, nuevo fiscal nacional del territorio de Formosa

Se encuentra en Buenos Aires el doctor Telémaco Silvera, redactor de "El general Caballero", periódico de la Asunción del Paraguay, y secretario de la Junta Central del partido republicano de aquel país.

—Los señores Carlos Evrat (h.), y doctor A. Monferrán, han sido nombrados respectivamente secretario de la gobernación del Río Negro y fiscal nacional de Formosa.

"Fray Mocho" en Bahía Blanca

La fiesta de la sociedad "La Langosta"



El nuevo presidente de la curiosa asociación, señor Enrique Schil (1), luciendo un molde de repostería en el "mate", a modo de imperial corona.—Después de la solemne ceremonia de proclamación y sumisión

En la Liverpool argentina hay una sociedad sumamente "fuera de foco" vulgar. Se trata de "La Langosta", en cuyas filas militan los que tienen que ver con cereales, con el acridio, con la Defensa Agrícola y con otras plagas. Anualmente, estos langosteros festejan a San Blas. Lo festejan con procesión callejera, con desfile de guardapolvos, con banquete, con la coronación del presidente y con otros numeritos de estruendosa alegría. La fiesta de este año resultó animadísima, y ella terminó con las primeras claridades de la aurora del 3 de febrero. El presidente saliente, don Antonio Perusconi, hizo entrega de las insignias del mando con toda la imponente solemnidad del ritual de "La Langosta", siendo coronado—un viejo molde de la repostería de Accini—don Enrique Schil.

Al presidente electo lo instalan en una silla de lustrabotas y trozo de entarimado para idem, parodiando todo un trono en forma, y triunfalmente y en alto, le pasearán por esas calles, antes de banquetearle y banquetearse en forma



Durante el banquete anual de la sociedad "La Langosta"

"Fray Mocho" en el Rosario

La gran manifestación juvenil de la Liga del Sur



En la plaza San Martín, momentos antes de ponerse en marcha la numerosa manifestación liguista, realizada para exteriorizar simpatías populares y efectuar un cálculo aproximado de votantes.—En primer término aparece un grupo de radicales situacionistas en tren de contramanifestación

A medida que se acerca la fecha en que se librará la gran batalla electoral, radicales y liguistas activan los trabajos de propaganda. Unos y otros, desde ya, se atribuyen



el triunfo. En el Rosario la lucha asume caracteres francamente entusiastas. Se instalan comités por docenas. La manifestación llevada a cabo por la juventud de la Liga del Sur, resultó un éxito, poniendo de manifiesto el prestigio que en la citada ciudad goza el doctor Lisandro de la Torre, acción y pensamiento dirigentes de aquélla.

En la plaza Santa Rosa.—La muchachada de la Liga del Sur, rodeando al doctor Cogorno, durante su discurso



Los liguistas enarbolando retratos del doctor Lisandro de la Torre e inscripciones alusivas al oficialismo

Otra manifestación callejera.—La del comité radical "Aristóbulo del Valle"



Los manifestantes frente al comité departamental del partido radical, en la noche del jueves último. Hablaron los señores F. Torcuato Black, C. A. Penítez, A. Nogués y C. Herrera

El mitin de los desocupados



Se llevó a cabo en la plaza Sarmiento, el 5 del corriente, por la mañana

El congreso metodista episcopal



El Dr. Homer Stunty pronunciando su conferencia, en la cual tuvo como intérprete al reverendo Carlos Turner



El doctor Pedro T. Larrechea Muñoz, muerto en un accidente de automóvil; su señora que resultó con heridas leves

La muerte del doctor Larrechea Muñoz

A consecuencia de un accidente automovilístico ocurrido el domingo, falleció el distinguido caballero doctor Pedro T. Larrechea Muñoz, joven e inteligente magistrado que ocupaba el cargo de juez. El accidente ocurrió en la avenida Arijón y en un paso a nivel de la compañía de ferrocarriles de Buenos Aires. El automóvil fué embestido por un tren, resultando mortalmente herido el doctor Larrechea, y con contusiones su señora.

"Fray Mocho" en Montevideo

La odisea de dos enamorados



La señorita Suich al ser desembarcada



El novio llevado a pulso a la capitania



La chalana de la odisea

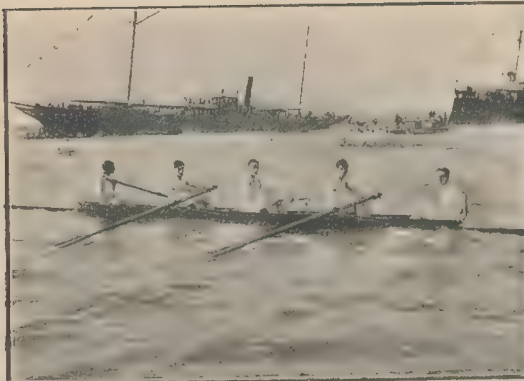


El joven Dercler Ruiz en la comandancia de marina

El público conoce los detalles de la odisea fluvial de los novios señorita Suich y señor Ruiz, estudiante de medicina. Ambos habían salido de una de las playas de Montevideo, el jueves por la noche, a bordo de una chalana, para dar un paseo por la costa. Uno de los remos se cayó al agua y fueron arrastrados por la corriente. Estuvieron durante casi un día y medio abandonados a las olas, sin nada de qué alimentarse, y bebiendo él en los cabellos de la novia el agua que llovía del cielo.

Aunque nunca perdieron de vista la ciudad, que se encontraba allá lejos como un paraíso perdido, hasta el sábado por la mañana no tuvieron la fortuna de que se presentase oportunidad de socorro. Por fin los divisó entonces el comandante del vapor inglés Lesreaulx, que iba de Zárate, quien los tomó a bordo y los devolvió a tierra, donde se encuentran ahora, repuestos de los padecimientos sufridos. En resumen, una pequeña aventura de Arturo Pym, que a los protagonistas les parecerá, con razón, muy grande.

Las regatas



La tripulación del Club Nacional de Regatas, ganadora de la "Junior Four" (1.500 mts.)



Bote del Rowing Club, ganador de la 7.ª regata



Bote del Montevideo Rowing Club, ganador de la 4.ª regata



La tripulación ganadora del premio "Comisión Nacional de Educación Física" (8.ª regata)



Bote de la Capitanía General, ganador de la 9.ª regata, para falúas de guerra

—Muy interesantes y lucidas fueron las regatas del domingo en Montevideo. Hicieron un brillante papel el Club Nacional de Regatas y el Montevideo Rowing Club, que ganó el premio Comisión Nacional de Educación Física.

El Rowing Club Argentino ganó las dos regatas, 1.ª y 6.ª, en que tomó parte.

—El gobierno italiano ha designado para representar en carácter de ministro plenipotenciario en el Uruguay, al distinguido diplomático marqués Maestre Molinari, cuyas credenciales presentará brevemente. El nuevo ministro es hom-

bre de temperamento estudioso, con preparación especial en cuestiones jurídicas. Se ha dedicado con éxito a estudios de física, poniendo en evidencia algunos nuevos principios sobre magnetismo del hierro, obteniendo un privilegio de invención. La señora, la princesa de Leyer, pertenece a una distinguida y antigua familia rusa.

El nuevo ministro de Italia



El nuevo ministro de Italia, marqués Francisco Maestre Molinari, su señora y su hijita



EL VENENO CÓSMICO

por A. CONAN DOYLE

(Derechos de traducción al castellano adquiridos por FRAY MOCHO)

(Continuación)

Al tiempo que mirábamos, pareció haberse esparcido algún rumor, pues vimos a los segadores huir de los campos. Algunos de los jugadores de golf retornaban al local del club. Corrían como guareciéndose de un chubasco. Sus pequeños "caddies" (1) les iban a la zaga. Otros continuaban su juego. La niñera había dado vuelta y empujaba otra vez, apresuradamente, su cochecito por la colina arriba. Noté que llevaba la mano en la frente. El cab se había detenido, y el fatigado caballo descansaba con la cabeza entre las rodillas. Por encima de todo esto, un verdadero cielo estival, una inmensa bóveda de interrumpido azul, excepto unas pocas nubes, blancas y cardadas, sobre las distantes colinas. Si la raza humana debía morir aquel día, sería, al menos, en un lujoso lecho de muerte. Y sin embargo, todas estas gentiles delicadezas de Natura, hacían más dolorosa y horrible la terrífica y total destrucción. ¡Seguramente era una residencia demasiado grata aquella de que tan rápida y despiadadamente seríamos arrojados!

Pero había dicho que la campanilla del teléfono acababa de sonar otra vez. De pronto oí en el hall la retumbante voz de Challenger:

—¡Malone!—gritó,—aquí lo llaman.

Me precipité sobre el aparato. Era Mc Ardle, que hablaba desde Londres.

—¿Es usted Mr. Malone?—exclamó su familiar voz.—Mr. Malone, ocurren terribles sucesos en Londres. Por el amor de Dios, vea si el profesor Challenger puede indicarnos algo para hacer.

—Nada puede indicar, señor,—contesté.—Conside-

ra la crisis como universal e inevitable. Tenemos aquí un poco de oxígeno, pero sólo por breves horas puede diferir nuestro destino.

—¡Oxígeno!—exclamó la agónica voz.—Ya no queda tiempo para conseguirlo. La redacción es un perfecto pandemonium desde que usted se retiró por la mañana. A esta hora están insensibles la mitad de los compañeros. Yo mismo estoy agobiado de pesadez. Desde mi ventana veo a la gente, caída a montones en Fleet Street. El tráfico está completamente interrumpido. A juzgar por los últimos telegramas, el mundo entero...

Su voz había ido apagándose, y se extinguió de golpe. Un instante más tarde oí por el teléfono un sordo ruido, como si la cabeza de Mc Ardle hubiese caído sobre el escritorio.

—¡Mr. Mc Ardle!—grité—
¡Mr. Mc Ardle!

No recibí respuesta. Al colgar el receptor, pensé que ya no volvería a oír otra vez su voz.

En aquel instante, y al mismo tiempo, que me alejaba del teléfono el primer paso, tuvimos encima la marea. Fué como si fuésemos bañistas con el agua hasta los hombros, a quienes repentinamente sumergiese una rodante oleada. Una invisible mano parecía haberme rodeado quietamente la garganta, extrayéndome con suave esfuerzo la vida. Sentí una inmensa opresión en el pecho y en las sienes, y un fuerte silbido en las orejas, y vívidos lampos pasaron por delante de mis ojos. Vacilé contra la bañada de la escalera. En el mismo momento, atropellando y bufando como un búfalo herido, Challenger, una terrible visión, un rostro amoratado, saltones ojos y

erizados pelos, se arrojó por delante de mí. Caía inerte sobre su voluminoso hombro la pequeña mujercita, que iba, según todas las apariencias insensible. Subió con gran tumulto la escalera, bamboleano, tropezando y arrastrándose, pero consiguiendo pasar con su carga, mediante obstinado esfuerzo, a través de aquella atmósfera mefítica, hasta el precario asilo de salvación. A la vista de su ejemplo, también yo me lancé por los escalones arriba, trepando con pies y manos, cayendo, y aferrándome al pasamano, hasta que casi sin sentido caí de bruces en la última meseta. Los acerados dedos de lord John se asieron al cuello de mi saco, y un momento más tarde me encontraba tirado de espaldas, incapaz de hablar ni de moverme, en la alfombra del boudoir. La señora yacía a mi lado, y Summerlee estaba encorvado sobre sí mismo en una silla, cerca de la ventana, con la cabeza casi tocándole las rodillas. Como en un sueño vi a Challenger, semejante a un monstruoso escarabajo, arrastrándose penosamente por el suelo, y poco después sentí el tenue silbido del oxígeno que escapaba. Challenger respiró dos o tres veces vigorosamente, roncándole los pulmones al aspirar el gas de la vida.

—¡Surte efecto!—exclamó triunfante.—¡Queda probado mi razonamiento!

Estaba otra vez sobre sus pies, despierto y fuerte. Con un tubo en una mano se abalanzó a su mujer, sosteniéndoselo sobre la cara. Ella, a los pocos segundos dejó oír un murmullo, se agitó y se sentó. Challenger volvió el tubo hacia mí, y sentí la corriente de la vida circulando cálidamente por mis arterias. Mi razón me dijo que no era sino una corta tregua, y sin embargo, por ligeramente que hablemos de su valor, cada hora de existencia parecía entonces una cosa inestimable.

(1) Muchachos de la vecindad de las canchas, que los jugadores emplean para que les sigan con los bastones que ellos utilizan.

Nunca había sentido tan sensual cosquilleo de alegría como el que me produjo aquella inundación de vida. Cayó el peso que ahogaba mis pulmones se aflojó la banda que me oprimía las sienes, y por todo mi ser se coló una dulce sensación de plácido, amable y lánguido bienestar. Desde el suelo miraba revivir a Summerlee bajo la influencia del mismo remedio, y finalmente le llegó su vez a lord John. Se puso en pie de un salto y me dió una mano para levantarme, mientras Challenger tomaba a su esposa y la rescataba en el canapé.

—¡Ay, Jorge, cuánto siento que me hayas vuelto en mí!—dijo ella, teniéndole de la mano.—La portada de la muerte está sin duda colgada, como decías, de lindas y brillantes cortinas; porque una vez pasada la sofocación era indeciblemente apacible y hermoso.



¿Por qué me has vuelto a la vida?

—Porque quiero que hagamos el viaje juntos. ¡Tantos años lo hemos estado! Sería triste caer separados en el momento supremo.

Por un instante, en la ternura de su voz, tuve el vislumbre de un nuevo Challenger, algo muy distinto del hombre pendenciero, gritón y arrogante que alternativamente había asombrado y ofendido a su generación. Allí, a la sombra de la muerte, estaba el Challenger íntimo, el hombre que había conquistado y sabido guardar el amor de una mujer. Repentinamente cambió de modales, y volvió a ser otra vez nuestro férreo capitán.

Yo solo, de toda la humanidad, vi y predije esta catástrofe,—dijo con un timbre de jactancia y de científico triunfo en la voz.—En cuanto a usted, mi querido Summerlee, confío en que sus últimas dudas hayan sido resueltas, en cuanto al significado del desvanecimiento de las rayas del espectro, y que no volverá a sostener en adelante que mi carta del "Times" esté basada en imaginaciones.

Por una vez nuestro belicoso colega permaneció sordo a un desafío. Apenas si pudo sentarse, suspi-

rando y estirando sus largos y delgados miembros, como para asegurarse de que verdaderamente figuraba aún en el planeta. Challenger se dirigió hacia el tubo de oxígeno, y el ruido del escape decayó hasta el más suave de los silbidos.

—Necesitamos economizar nuestra provisión del gas,—dijo.—La atmósfera del cuarto está ahora fuertemente hiperoxigenada, y veo que ninguno de nosotros siente síntomas de malestar. Sólo por experimentos prácticos podremos determinar qué cantidad se necesita añadir al aire para neutralizar los efectos del veneno. Vamos a ver cuál será.

Permanecimos sentados en silencio durante cinco o más minutos, con los nervios en tensión, observando nuestras propias sensaciones. Exactamente cuando había empezado a parecerme que sentía otra vez la opresión en las sienes, la señora de Challenger anunció desde el sofá que se estaba desmayando. Su marido dejó escapar más gas.

—En tiempos precientíficos,—dijo él—se acostumbraba guardar una rata blanca en cada bodega de buque, en vista de que su más delicada organización denunciaba una atmósfera viciada antes de que la percibiesen los marineros. Tú, mi querida, serás nuestra rata blanca. Acabo de aumentar la ración y ya estás mejor.

—Sí, estoy mejor.

—Seguramente hemos atinado con la proporción necesaria. Cuando hayamos establecido con exactitud el tiempo que dure, nos será posible computar el que nos quede de vida. Desgraciadamente, en nuestra resurrección hemos consumido una parte considerable de este primer tubo.

—¿Qué importa eso?—preguntó lord John, que estaba de pie cerca de la ventana, con las manos en los bolsillos.—Si hemos de irnos, ¿a qué viene resistirse? ¿Acaso cree usted

que tengamos alguna probabilidad favorable?

—¡Bien, entonces, lo que usted piensa no es que vale la pena dar el salto que aguardar a ser obligado? En tal caso, estoy listo para pronunciar nuestro responso, dejando salir el gas y abriendo la ventana.

—¿Por qué no?—dijo valerosamente la señora.—Seguramente, Jorge, lord John tiene razón, y sería mejor así.

—Lo combato cor toda mi alma,—dijo quejosamente Summerlee.

—Cuando debemos morir, muramónomás; pero anticipar deliberadamente la muerte me parece una locura injustificable.

Y nuestro joven amigo, ¿qué dice a ello? preguntó Challenger.

Me parece que debemos ver la cosa hasta el fin. Y yo soy absolutamente de la misma opinión,—dijo él.

—Entonces, Jorge, si tú dices eso, yo también lo creo así,—declaró la señora.

—Bueno, bueno, yo lo expresé sólo como un argumento,—dijo lord John.—Si todos ustedes quieren verlo, yo estoy con ustedes. Es irresistiblemente interesante; sobre esto no hay duda. Yo tuve mi parte de aventuras en mi vida, y he experimentado tantas emociones como cualquiera, pero voy a llegar a mi nota suprema.

—Suponiendo la continuación de la vida,—dijo Challenger.

—¡Magnífica suposición!—exclamó Summerlee. Challenger le miró con silenciosa reprobación.

—Suponiendo la continuación de la vida,—dijo en su tono el más didáctico,—ninguno de nosotros puede predecir qué oportunidades de observación es capaz de proporcionarnos lo que podemos llamar el plano espiritual del plano de la materia. Debe ser con seguridad evidente para el individuo más obtuso (en este punto miró con ferocidad a Summerlee) que es mientras somos materiales, que somos más aptos para observar los fenómenos de igual naturaleza y formarnos un juicio sobre los mismos. Por lo tanto es sólo conservándonos vivos durante estas horas extra, que podemos esperar llevarnos con nosotros a una futura existencia, un concepto claro del más estúpido acontecimiento que al mundo, o al Universo, hasta donde lo alcanzamos, se le haya ofrecido jamás. Para mí, sería algo deplorable que acortásemos por sólo un minuto tan maravillosa prueba.

—Con toda mi alma soy de la misma opinión,—exclamó Summerlee.

—Sostenida en todas sus partes,—dijo lord John.—Por San Jorge!, ese pobre diablo de su chauffeur, que está allá en el patio, ha hecho su último viaje. Deberíamos hacer una salida y traerlo.

—¡Sería enteramente una locura!—exclamó Summerlee.

Vaya, creo que sí,—dijo lord John.—No le serviría de nada, y aun cuando pudiésemos volver vivos, nuestro gas se habría esparcido por toda la casa. ¡Hom-lá! miren a los pajaritos caídos bajo los árboles.

Corrimos cuatro sillas hasta la baja ventana, permaneciendo la señora con los ojos cerrados, en el canapé. Recuerdo que por mi mente cruzó la monstruosa y grotesca idea—pudiendo haber sido acrecentada la ilusión por la pesadez de la atmósfera en que respirábamos—de que estábamos en cuatro plateas de primera fila, presenciando el último acto del drama del mundo.

En el terreno inmediato, bajo nuestros ojos, estaba el patio, con su automóvil a medio limpiar. Austin había recibido, al cabo, sus pasaportes definitivos, pues se encontraba tendido junto al vehículo, en la frente un gran chichón negro, a consecuencia de haberse golpeado al caer, en el estribo o en el guardabarros. Conservaba aún en la mano el tubo de la manguera con que había estado lavando su máquina. En el ángulo del patio se alzaban dos pequeños plátanos, y debajo de ellos yacían lastimosamente varias pelotitas de erizadas plumas, con las menudas patas para arriba. El golpe de la guadaña de la muerte había incluido todo, lo grande y lo pequeño, en su limpieza.

Por encima de la cerca miramos al sinuoso camino que conducía a la estación. Al costado formaban confuso montón, sus cuerpos atravesados los unos sobre los otros, un grupo de los segadores que habíamos visto huyendo de los campos. Un poco más cerca estaba la niñera, con la cabeza y los hombros contra la pendiente del verde talud. Había sacado del cochecito a la criatura, la cual era en sus brazos un inmóvil envoltorio de vestidos. Junto a ella, detrás, una manchita en el camino marcaba el punto en que se hallaba tirado el otro niño. Todavía más cerca de nosotros,

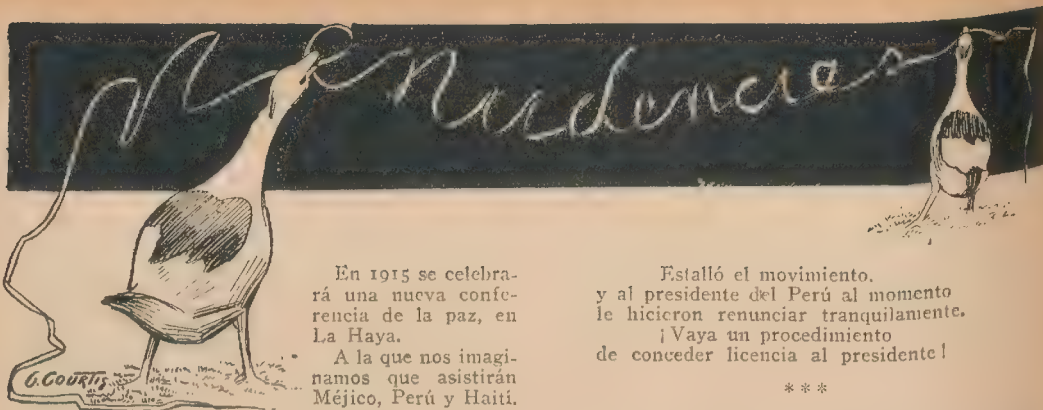
el muerto caballo del cab, arrodillado entre las varas. El viejo cochero pendía sobre el guardabarros como un grotesco espantajo, los brazos colgándole por delante en absurda actitud. A través de la ventanilla pudimos distinguir confusamente que un joven estaba sentado en el interior. La portezuela oscilaba abierta, y la mano del joven asía la manija, como si hubiera, en el último instante, intentado saltar. A mitad del camino se encontraban los links, moteados como por la mañana, con las oscuras siluetas de los jugadores, yacientes sin movimiento sobre el césped de la cancha o entre los brezcos que la guarecían. En uno de los links, donde un cuarteto con sus "caddies" había sostenido el juego hasta el fin, se encontraban esparcidos ocho cuerpos. Ni un ave volaba en la azul bóveda del cielo, ni un hombre ni un animal se movía en la vasta comarca extendida a nuestros pies. El sol resplandeciente esparcía sobre ella su plácida lumbre, pe-

ro no cobijaba sino la quietud y el silencio de un universal cementerio, de un cementerio al que tan pronto deberíamos pertenecer. En aquel instante era un frágil pedazo de vidrio lo que, conservando en el interior el oxígeno, nos defendía del destino de toda nuestra especie, contrariando al emponzoñado fluido. La sabiduría y previsión de un hombre había podido preservar por pocas y breves horas, nuestro pequeño oasis de vida, en el vasto desierto de la muerte, y salvarnos de participar de la general catástrofe. Pero después, el gas empezaría a agotarse, y también nosotros yaceríamos jadeantes en aquella alfombra cereza del boudoir, y el destino de la raza humana y de toda la vida terrestre se habría cumplido. Por un largo rato, en una actitud que hubiera sido demasiado solemne para un discurso, estuvimos contemplando la trágica extensión.



—Ahí se está incendiando una casa, dijo por fin Challenger, señalando una columna de humo que se elevaba por encima de los árboles. Supongo que habrá muchos como éste, y posiblemente arderán ciudades enteras, considerando cuanta gente habrá caído con luces en la mano. El hecho de la combustión es por sí mismo suficiente para demostrarnos que la proporción de oxígeno de la atmósfera es normal, y que es el éter lo que está dañado. ¡Ah! miren allá otro incendio en la colina de Crowborough. Es el edificio del Club, si no me equivoco. He aquí la campana del reloj de la iglesia dando las horas. Interesaría mucho a nuestros filósofos el saber que ese insensato mecanismo humano ha sobrevivido a la raza que lo construyó.

(Continuará).



En 1915 se celebrará una nueva conferencia de la paz, en La Haya.

A la que nos imaginamos que asistirán Méjico, Perú y Haití.

—Aquí, para vivir en santa calma,
o sobre la materia o sobre el alma.
La cuestión es muy seria—
medita de la Plaza acongojado.
Y añade:

—¡Oh, Dios! me tiene fastidiado
no saber si soy alma o soy materia.

En el banquete dado hace poco al ministro Molina en Berlín, "el profesor Kaypon pronunció un breve discurso, en el cual demostró que la Argentina y Alemania podían secundarse e instruirse recíprocamente".

En efecto, Alemania puede enseñarnos la filosofía de Kant y nosotros podemos enseñar a Alemania la filosofía de Marcelino Ugarte.

Igual que las oscuras golondrinas,
Ugarte volverá.

—Nunca segundas partes fueron buenas—
él mismo dice ya.

Y si alguien le pregunta, recordando
su antiguo buen humor:

—¿La primera fué buena?—Muy modesto
responde:

—No, señor.

"Nueva York.—El tribunal que juzgaba al sacerdote Schmidt lo declaró culpable del asesinato de su amante. Este cura cortó en pedazos a su concubina y los arrojó al agua."

No es necesario ser adivino para saber por qué la cortó en pedazos.

El sacerdote Schmidt puso en práctica la sabia máxima que dice: "divide y vencerás".

Estalló el movimiento,
y al presidente del Perú al momento
le hicieron renunciar tranquilamente.
¡Vaya un procedimiento
de conceder licencia al presidente!

El monumento al ejército de los Andes.
"Con motivo del hurto de uno de los estribos de la estatua de San Martín, la policía ha establecido una severa vigilancia."

—¿Qué le habrán hecho a esa estatua—piensa muy preocupado don Benito—que ya ha empezado a perder los estribos?

A Bravo, que es poeta en ocasiones,
aunque el hombre no abusa,
la musa le visita cariñosa.

¿Qué le dirá la musa?

Según los mal pensados, esa gente
de envidia y maldad llena,

le dice, a Bravo, hablando muy bajito:
—Cortate la melena.

Se ha constituido una comisión en Capilla del Monte "para correr con todo lo relativo a las próximas fiestas carnavalescas. Se descuenta el éxito de estas fiestas."

Se conoce que no son los Bancos los encargados de ese descuento.

Y más vale así.

Porque, si no, ¡pobres fiestas!

Con sorpresa nos enteramos de que en Rosario hay unos radicales llamados hipolitistas.

No ha de faltar algún tipo
que muy grave diga esto:

—¡Mal han de estar con el hipolitismo que es muy molesto!

Hemos recibido:

"Anuario Kraft.—1914."—2 tomos.

"España en Marruecos. Crónica de las campañas del Rif de 1911, 1912 y 1913", por el teniente coronel Gonzalo Calvo. Barcelona.

"Revue Sud-Americaine". Año I. Número 1. París.

CORREO SIN ESTAMPILLA

Arnoldo.—Buenos Aires.—No se desanime y siga trabajando.

C. G.—Buenos Aires.—Dado el tema tan mal oliente con que se deleita, hay razones para suponer que es usted una especie de escarabajo lírico.

T.—Buenos Aires.—
Fué retirado
su original,
por demasiado
trascendental.

Cronista.—Buenos Aires.—Es usted muy joven. No queremos decir, por supuesto, que espere usted a los noventa años para publicar el libro. Pero tiene usted mucho que ensayar todavía.

A. P.—Buenos Aires.—

"Tu boca preciosa y hechicera
es depósito de pura miel.

Tus dientes perlas de cera."

Crea usted que lo de "dientes perlas de cera", no se le ha ocurrido a Dante. Por fortuna para éste, hace rato que pasó a mejor vida. De vivir hoy, se moriría de envidia.

R. A. D., R. A. R., A. C., H. A. M. C., H. S.—Buenos Aires.—No.

M. G.—Buenos Aires.—¿Me desahuciarán?—pregunta usted.—¿Y qué importaría? Todos hemos sido desahuciados.

T. E. M.—Buenos Aires.—
Como es usted tan cerril,

chabacano e incivil,
parece que estamos viendo
a un hipópótamo haciendo
psicología sutil.

J. M. G.—San Fernando.—Usted no sabe si los que nos envía son versos. Si; son versos. Igualmente ignora usted si es poeta. ¡Ay! Nosotros también lo ignoramos.

R. D. M.—San Nicolás.—No se devuelven los originales.

A. L.—Bahía Blanca.—Con música suelen pasar algunas poesías por el estilo. Sin música, son impublibles.

Fray Luz.—Rosario.—Prepare los otros trabajos que nos anuncia.

J. M. A. V.—Montevideo.—No.

TELEGRAMAS

(De nuestros corresponsales)

NOTICIAS ARGENTINAS

LA FIEBRE AFTOSA

Temores del gobierno inglés y de los ganaderos

LONDRES. 2. — El departamento de agricultura notificó a las casas armadoras de Belfast que pueden importar a Inglaterra y a Escocia ganado bovino, carneros y cerdos procedentes de Irlanda, a condición de que dentro del plazo de cuatro días después de la llegada sean sacrificados.

Se cree que esta disposición significa que es necesario sacrificar los animales en los mataderos, para evitar el contagio.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

El gobierno inglés teme que la fiebre aftosa se extienda a su país.

Los ganaderos argentinos temen que el gobierno inglés les prohíba la exportación de sus productos.

Descuento comercial por letras a 90 días

Cambio sobre Londres, a la vista (en marcos por libra esterlina), 20.46 1/2

Idem a 90 días, id. 20.34 1/2

BRUSELAS, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en francos por libra esterlina), 25.32 1/2

AMBERES, 2.—Descuento comercial por letras a 90 días, 3 3/8

GENOVA, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en liras por libra esterlina), 25.28

LISBOA, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en peniques por 1000 reis), 45 5/16

MADRID, 2.—Agio del oro, 6.05

NUYEA YORK, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en dólares por libra esterlina), 4.85 7/8

Idem a 60 días, id. 4.83 5/8

Trigo

LONDRES, 2.—Mercado del trigo tranquilo, con pocos negocios.

LIVERPOOL, 2.—Trigo colorado americano, marzo (precio por 100 libras), 7.2 1/4

Id. id. id. 7.1 3/4

Trigo del Río de la Plata, marzo (por 100 kilos), 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

AMBERES, 2.—Cambio sobre Londres, a la vista (en marcos por libra esterlina), 20.46 1/2

Idem a 90 días, id. 20.34 1/2

BRUSELAS, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en francos por libra esterlina), 25.32 1/2

AMBERES, 2.—Descuento comercial por letras a 90 días, 3 3/8

GENOVA, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en liras por libra esterlina), 25.28

LISBOA, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en peniques por 1000 reis), 45 5/16

MADRID, 2.—Agio del oro, 6.05

NUYEA YORK, 2.—Cambio sobre Londres a la vista (en dólares por libra esterlina), 4.85 7/8

Idem a 60 días, id. 4.83 5/8

Trigo

LONDRES, 2.—Mercado del trigo tranquilo, con pocos negocios.

LIVERPOOL, 2.—Trigo colorado americano, marzo (precio por 100 libras), 7.2 1/4

Id. id. id. 7.1 3/4

Trigo del Río de la Plata, marzo (por 100 kilos), 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2

Id. id. id. 1.12 1/2



HENDAYE, 29, 6 p. m.—Avisan de Gainchurrizqueta que las nieves han perjudicado los plantíos de yerbas medicinales para el Bitter Garnier; no se duda ya de que sus precios valdrán más del doble que el año pasado.

El señor Dato en viaje

BRILE, Febrero 5.—Salió esta tarde para el extranjero el gabinete señor Dato, quien lleva consigo el manuscrito de diversos decretos relacionados con las cuestiones administrativas.

El señor Dato se dirigirá a la estación por el ferrocarril de Buenos Aires al Pacífico, donde se encontrará con sus amigos.

Su entrevista con Alfonso XIII

DIADRID, 2.—Comunican de Sevilla que esta mañana fue recibido en audiencia privada por el rey D. Alfonso en el Alcázar, el obispo de La Plata, monseñor Terrero.

El monarca conversó largamente con el prelado argentino, habiéndole en términos muy cariñosos de esa república.

Lo confirmó que tiene vivos deseos de visitarla, y que lo hará, lamentando que no le sea posible precisar la fecha todavía.

Donseñor Terrero se retiró del Alcázar encantado de las dotes de inteligencia y de los profundos conocimientos que revelan el monarca de la historia y de la vida política y económica de la Argentina.

Los precios de las carnes congeladas

LONDRES, 2. — «The Evening Standard» publica la cuestión de los precios de las carnes congeladas.

El conflicto de los Balcanes

ROMA, 3.—Informan de Valena que están llegando a aquella ciudad delegaciones de notables malicor y mieditas, las que vienen a solicitar de la comisión internacional de control que la capital de Albania se instale en Escutari.

ATENAS, 2.—Noticias facilitadas en los centros oficiales, dan cuenta de haber sido rechazados hoy en Soropoli por las tropas griegas, los albaneses que atacaron la plaza.

El combate fue sangriento.

LOS ASUNTOS MEXICANOS

NUYEA YORK, 2.—Telegrafías de San Antonio que se va a enviar a Roma una protesta contra la detención del Sr. Paparilli, cónsul de Italia en Chihuahua, dada por las autoridades federales.

El hijo del Sr. Paparilli declaró que prohibió a su padre dirigir carna, pero le dejó en libertad de circular en las Negras.

AVIACION Y AEROSTACION

Se vuelan al mundo.

MUERTE DE OFICIALES FRANCESES

Experimentos de aviación.

PARIS, 2.—Ha caído un avión de aviación, que ha ocasionado la muerte de dos oficiales distinguidos, sumando así el número de los experimentos de aviación.

Fue teatro de este accidente el pueblo de Bourges, donde se realizaron ensayos de ballistics, combinados entre ensayos y ateroplano, y lanzamiento de bombas sobre blancos ficticios.

Un aeroplano pilotado por los oficiales aviadores teniente Belvert y capitán Riquet procedía a uno de estos experimentos cuando al encontrarse a una altura de 50 metros, virando, el aparato se desequilibró, deslizando sobre el costado izquierdo.

La caída fue vertical, resultando de consecuencias mortales para ambos oficiales.

El teniente murió instantáneamente. Su cuerpo quedó destruido de un modo horrible.

Al retirarse los cuerpos de entre los fragmentos se encontró que el capitán aun conservaba leves restos de vida, tratándose de provocar una reacción.

Los auxilios resultaron ineficaces. Al ser trasladado al hospital, el infelizmente capitán sucumbió a sus heridas. La agonía fue sumamente dolorosa.

Los cadáveres fueron colocados en un hospital militar, donde los veía una guardia de honor.

El aparato sufrió escasos perjuicios, las secciones superiores, pero todo el de aterrizaje resultó destruido.

PARIS, 2.—Telegrafías del polígono Velizy de Roma que hoy se realizaron perfectos éxitos ensayos de exploración de señales para refutación de artillería.

Un aeroplano militar voló a una altura de 1000 metros.



Viajes muy extraordinarios de Saturnino Farandoul

LA VUELTA AL MUNDO EN MÁS DE 80 DÍAS

(Continuación)

Yo me resistía, pero nos ataron sólidamente, y toda la caravana fué llevada por los apaches; tan pronto como llegamos a la ciudad tratamos de evadirnos, pero nos volvieron a coger, nos apalearon, y...

—¿Y?

—¡Y fuimos despojados de la cabellera! ¡Pobres cabellos míos! ¡Tenía tantos! ¡Yo, que no había jamás distribuido más que algunos mechones, para ésta o aquella! Y adornarán ahora la casa de un cierto Bisonte...

—Rojo—dijo Farandoul.

—¡Sí, Bisonte Rojo! ¡Cómo! ¿Pero usted lo sabe todo?

—Mi querido Picaporte, siento no haberlo sabido antes, porque hubiera podido traerlos vuestra cabellera. Continúa.

—Después de habernos deteriorado así, fuimos abandonados. Nos aprovechamos de esta circunstancia para conservar la existencia. Ustedes saben que sir Fileas es obstinado; yo quise ser tanto como él.

¡Una india nos escondió en una grieta de una roca, nos cuidó y nos curó! Yo conservaré siempre su recuerdo en mi corazón; era un ángel, mi querido señor! ¡Buena, dulce, amante! ¡Tenía un nombre bien poético: se llamaba la Luna-que-se-eleva!

—¡Diantre! Esa es mi mujer.

Picaporte se levantó estupefacto.

—¿Es posible!—balbuceó.

—¡Vedla! ¿No la reconocéis, pues?—dijo Farandoul?

Y fué a buscar a la Luna-que-se-eleva en medio del grupo de mujeres donde había pasado desapercibida hasta entonces.

Picaporte y Fileas Fogg levantaron sus brazos al cielo.

—¡Tengo mucho gusto en volveros a ver, milady—dijo Fileas Fogg!

—¡Señora!—dijo inclinándose Picaporte.

—La Luna-que-se-eleva se felicita de volver a ver a los dos rostros pálidos en buena salud—respondió la joven india;—el Gran Espíritu es bueno y ha velado sobre ellos.

Farandoul, pensativo, se preguntaba por qué la Luna-que-se-eleva no se había dado a conocer hasta entonces a los viajeros. Y prometiéndose interrogarla más tarde, hizo signo a Picaporte de volver a empezar su relato:



Méjico. Campamento de la caravana Fileas Fogg

—Comenzábamos a aburrirnos en nuestro agujero, y buscábamos un medio para librar a las damas que permanecían en poder de los apaches, cuando una mañana temprano un tiroteo, bastante vivo, nos despertó sobresaltadamente; los apaches eran atacados por las tropas federales. Aprovechando estas circunstancias, nos apoderamos de las damas y nos pusimos en salvo, dejando enredados yankees y apaches. En el primer puesto americano, sir Fileas compró carros y nos volvimos a poner en marcha. Tuviémos dos días de tranquilidad. Al tercer día, los tramperos nos dijeron que toda la tribu de los Siux, alenada por la esperanza de adquirir tantas mujeres blancas, nos esperaban a unas diez leguas del paso Arkansas. El camino del Este, estando así cortado, tomamos el partido de descender hacia el Sur y ganamos el río del Norte, que descendimos a lo largo hasta la frontera mejicana.

¡Qué viaje! Hacíamos apenas dos leguas por día en medio de terribles dificultades. Nos era preciso hollar con el mayor cuidado, las trazas de nuestros treinta carros, para evitar que los indios encontraran nuestra pista. En paso del Norte, fuimos admirablemente recibidos por los mejicanos. ¿Creéis quizás que habíamos concluido nuestros trabajos? De ningún modo. Cometimos la imprudencia de asistir a una reunión a casa del general Ramón de las Aguas Calientes, donde fuimos tratados con las consideraciones debidas a la desgracia; pero después de cenar, don Ramón propuso a sir Fileas jugar con él algunas damas al monte. Sir Fileas rehusó; teníamos, sin embargo, bastantes, y podíamos arriesgar algunas; don Ramón se enfadó; para arreglar el negocio, yo propuse jugarle a Ernestina. Empezamos una partida de monte. El general hacía trampas; sir Fileas se lo advirtió políticamente, pero don Ramón, furioso, sacó su machete. ¡Nosotros sacamos nuestros revólvers!, cuando llegó la guarnición, compuesta de seis generales, catorce coroneles y cuarenta soldados y oficiales. Como quiera que ellos rehusaron rendir las armas, nosotros tuvimos que capitular. Don Ramón de las Aguas Calientes nos hizo prender. Se reunió un consejo de guerra bajo su presidencia, y se nos condenó a muerte. Al amanecer del siguiente día oímos gritos fuera. La guarnición llegó y forzó las puertas de nuestra prisión. Se nos llevó en triunfo, sin que nosotros supiéramos por qué; hasta que al cabo de algún rato, nos enteramos que una revolución, que hacía la 246 desde el año 1821, acababa de estallar en Méjico.

El general Aguas Calientes fué destituido. Apenas repuestos de nuestras emociones, partimos con nuestros carros para Chihuahua, después de quince días de marcha, con los que hacía ya dos años que habíamos abandonado a Londres. Llegamos a Chihuahua en medio de un pronunciamiento fomentado por nuestro enemigo don Ramón, y se nos volvió a prender. Don Ramón nos dio a escoger, entre fusilarnos o hacernos coroneles de su ejército. Naturalmente optamos por los grados, pero a condición de que podríamos conservar las damas; don Ramón aceptó, y hemos aquí coroneles, a pesar de que había bastantes en el ejército de don Ramón. Todos los soldados habían subido un grado; los simples soldados, eran cabos; los cabos, sargentos, etc. Sólo los antiguos generales destituidos se convirtieron en simples soldados. Nosotros formamos un regimiento armado de lanzas, con las doscientas sesenta y cinco damas; nuestro regimiento se denominó las Picadoras de la Libertad, y marchamos sobre Méjico con don Ramón.

(Continuará).

Si desea Vd. tocar el
piano tal como el exi-
mio maestro

I. J. PADEREWSKI

adquiera una



Siguiendo la línea encarnada con el apuntador del
"METROSTYLE"

"PIANOLA"

"METROSTYLE-THEMODIST"

(MARCA REGISTRADA)

la única que le puede ofrecer la inestimable ventaja del "Metrostyle", un invento relacionado con el "tiempo", el factor más importante para la interpretación de una pieza de música.

El "Metrostyle" se compone de un apuntador de metal agregado a la palanca del "tiempo" y una línea colorada trazada sobre el rollo de música. Esta línea representa la interpretación auténtica, la cual en muchos casos ha sido trazada por el mismo autor. Siguiéndola con el apuntador, cualquier persona puede reproducir a primera vista la verdadera interpretación del maestro. El célebre **I. J. PADEREWSKI** ha trazado su propia interpretación sobre varios rollos para la "PIANOLA", como también lo han hecho Edward Grieg, M. Moszkowski, H. Bauer, H. N. Bartlett, F. Carreño, Richard Strauss, O. Gabrilowitsch, M. Godard y muchos otros.

PARA EVITAR ENGAÑOS, asegúrese de que la palabra "PIANOLA" se halle inscrita en la tapa del instrumento.

SE INVITA cordialmente a todo interesado a visitar la

CASA CHRISTIE

"SALON ÆOLIAN"

830, CANGALLO, 832 - BUENOS AIRES - Casa sucursal: CHARCAS, 1372

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pida Catálogo ilustrado "F"

NOTA.—La casa se encarga de afinaciones y cuenta con personal técnico europeo competente para la compostura de toda clase de pianos y de tocadores automáticos.

Solicítense PRESUPUESTOS



I. J. PADEREWSKI



Línea encarnada en un rollo de música para la "PIANOLA", trazada y firmada por I. J. Paderewski

Peregrinación beduina

Todos los años, los beduinos hacen una gran peregrinación a Abu Sari'a. No ha sido posible hasta ahora averiguar por qué esas viejas tumbas que se alzan en medio del desierto, a cuarenta millas de Helvan, en



Las tres europeas, listas para emprender la marcha



El sheikh Hassem Salem

marzo, con la luna llena, parten los primeros peregrinos.

A mitad de camino de las tumbas, como a veinte millas al sur de Helvan, los peregrinos se reúnen tanto a la ida como al regreso, en el valle de Abu Salama, para divertirse y organizar torneos.

Por todos los senderos del desierto hormigean los peregrinos, entre los que casi nunca faltan algunos turistas europeos, como puede verse en uno de nuestros grabados. A una de esas turistas débense las fotografías que publicamos.

Ella y sus dos compañeras partieron en asnos y se mezclaron a las filas interminables de peregrinos que se dirigían al llano de Abu Salama.

El desierto parecía lleno de flores animadas.

Algunas caravanas se componían de veinte o treinta camellos, portador cada uno de una familia entera; las mujeres de los beduinos ricos viajaban en "hondags" brillantes, especie de literas varles suspendidas entre dos camellos adornados con paramentos rojos y conchas. Los jóvenes montaban ligeros dromedarios o soberbios caballos árabes, a los que hacían caracolear disparando sus fusiles. Cada vuelta del camino abría ante los ojos cuadros de un colorido sorprendente y lleno de intensa

el antiguo camino de la Meca, son objeto de tanta veneración. Según una vieja leyenda, el mensajero de no se sabe qué príncipe, murió en ese lugar cuando volvía de entregar un mensaje de su amo, el cual le erigió allí mismo una tumba en agradecimiento.

El nombre mismo del paraje "Abu Sari'a" o "Padre de la rapidez" parece dar visos de verdad a la leyenda.

La peregrinación que actualmente se hace a ese sitio, tiene por objeto pedir la curación milagrosa de un gran número de enfermedades y, sobre todo, obtener el nacimiento de un hijo. Viene a ser como nuestras peregrinaciones al santuario de Lourdes, y su renombre es grande entre los beduinos, así como entre los fellahs que se reúnen de lugares muy apartados para visitarlo.

Los peregrinos llegan en grandes procesiones, los primeros cabalgando sobre sus monturas, los otros a pie, llevando a sus mujeres y sus niños a lomo de asnos o de camellos; van rodeados de cabras y carneros que

triscan y balan entre las patas de los animales más grandes, conductores de las provisiones, agua, café y demás útiles. En



Preparado para correr la pólvora

MUEBLEROS Y PARTICULARES

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 420.—



SANZ

818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valia \$ 950.—, ahora. \$ 525.—

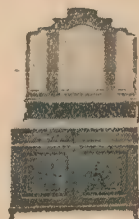
DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valian pesos 900.—ahora \$ 460.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas,
\$ 350.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 380.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. 270.—
lustre roble, a pesos. 190.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano Reclame, a pesos. 205.—



\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 290.—
El mismo juego, imitación Roble. \$ 190.—



DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 195.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 250.—

RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ - 818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central
ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. NO TIENE SUCURSAL

Peregrinación beduina



Peregrinos saliendo del campamento de Helvan

vida, del que salían el tintino de las campanillas de los camellos, y los ruidos de la música indígena que las mujeres acompañan palmoteando y emitiendo gritos como alaridos.

Pocas horas después la peregrinación llegaba a un sendero que descendía hasta un inmenso valle, donde otros millares de peregrinos reunidos aparecían pequeños como hormigas.

Era el gran valle de Wady d'Abu Salama. Durante toda aquella tarde y toda la noche no cesó la llegada de nuevas caravanas que anunciaban su arribo con disparos de fusilería, y a grito pelado daban gracias a Alah por haberles permitido llegar sanos y salvos al campamento.

Llegada la hora de comer, cada grupo enciende su fuego, resultando el más pintoresco golpe de vista. A 1 pie mismo del sendero, en zig-zag, hay dos vastos depósitos conteniendo el agua llovida destinada a los hombres y a los animales: estos depósitos fueron construidos por un bienhechor generoso en beneficio de los peregrinos. Como las lluvias habían sido abundantes ese año, no hubo reyertas ni entreveros alrededor de los de-

pósitos, cosa que no sucede cuando el agua llega a escasear.

Las noches son frescas en el desierto, pero a pesar de sus abrigadas ropas de cama, a las tres viajeras europeas les fué absolutamente imposible conciliar el sueño en toda la noche a causa del incesante ruido del campamento. Los rechuchos de la caballada mezclados con el rebuznar de centenares de jumentos y los gritos de los ca-



Un patriarca beduino



Corriendo la pólvora

mellos; el alboroto y vocerío de la muchedumbre, todo ello formaba un infernal batifondo en medio del cual era locura pensar en dormir siquiera unos instantes.

Al despuntar el día, los peregrinos pusieron de nuevo en marcha para franquear las veintimillas que les separaban todavía de las tumbas, pero las europeas resolvieron no seguir más adelante. Es prudente y de buena educación no ir a estorbar a los fanáticos en los sitios de sus ceremonias religiosas.

Toda aquella jornada se deslizó en perfecta tranquilidad, pero desde las primeras horas del



Señora:

MERECE PROBARSE

Tiene Vd. a su alcance
la mejor harina del mundo
Por qué no la probaría Vd.?

Este ensayo de costo ínfimo
le permitirá conocer y aprovechar
las calidades y las ventajas
de la marca que vendemos
en todas partes del mundo.

es la

Favorita

La mejor harina
del mundo.



Peregrinación beduina

siguiente día los peregrinos comenzaron a regresar. El valle volvió a poblarse con millares de individuos y de bestias. Formóse una verdadera avenida en medio de aquella muchedumbre, y a cada lado de esta calle improvisada pequeños comerciantes instalaron sus tenduchos, haciendo excelentes negocios con los beduinos, no sin regateos que parecía no iban a terminar nunca.

Los principales artículos que en tales ocasiones se ponen en venta, son pañuelos de seda de colores, gorritas de seda de tonos chillones, para los niños, y tazas minúsculas de porcelana para café, sin asa.

Las couchas blancas que se recogen en el valle se emplean para formar cadenas con las que se adorna a las cabalgaduras para el viaje de regreso.

A plena noche, cuando la luna "cimitarra de Mahoma" ilumina la vasta llanura, el campamento adquiere un aspecto verdaderamente fantástico. Grupos compactos toman sitios alrededor de un viejo



Una litera antigua



Padre e hijo, camino de Abu Sari'a

que relata historias de las noches árabes, en tanto que otros en un teatrillo improvisado representan comedias. Desfilan procesiones dando la vuelta al campamento, con personajes vestidos a usanza de los países de Occidente y acompañándose con una música—nada occiden-

tal por cierto—de flautas y tambores... un concierto... un desconcierto enloquecedor.

Aquí y allá, en corros, parejas de danzarines brillan frenéticamente el "ziks", en medio de frecuentes exclamaciones y de invocaciones a Alah y su gran Profeta, palmoteando con toda su fuerza y haciendo gestos desordenados, hasta que el cansancio los hace rodar, exhaustos de fuerza, por el suelo.

Y así transcurre la noche, entre cantos, danzas y gritos, hasta que el alba viene a anunciar la llegada de un nuevo día... y la llegada de nuevos millares de peregrinos con sus caballos, sus asnos y sus camellos.



Torneo en el campamento

Higiene

PROFILAXIS CONTRA LAS
ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Desinfección

EL BOROSAL

es un **ANTISEPTICO INMEJORABLE**

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**



No tiene rival para la antisepsia de la piel

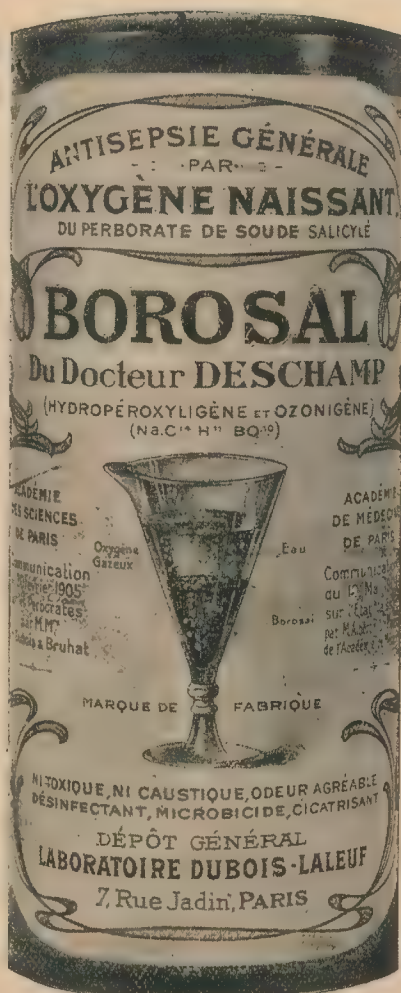


Lo utilizan los mejores médicos y parteras

**NO ES CÁUSTICO
NI VENENOSO**

Pídase en todas las buenas
FARMACIAS

Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso



EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.

CREACIONES "KEPTA"



ÚNICO INTRODUCTOR Y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

1525, LAVALLE, 1525

EN MAR DEL PLATA (Rambla). — CASA MOUSSION Y CASA SALLES

Sucursal: CARLOS LOPEZ NAGUIL, 25 de Mayo, 422—MONTEVIDEO (R. Oriental).

Como prueba de su autenticidad cada collar lleva un sello 

NECESITAMOS REPRESENTANTES SERIOS EN VARIAS CIUDADES GRANDES DE LA REPÚBLICA

EXPOSICION Y VENTA:

F. RELLER, Lavalle 1525.
CASA MOUSSION, Callao y Sarmiento
CASA SALLES, Cangallo, 205.



(Narración inglesa de R. Marsh, expresamente traducida para FRAY MOCHO)

(Continuación)

—Si... usted estaba allí,—contestó con admirable seguridad.

Ante el asombro de mistress Peddar y miss Adais, las conté mi pesadilla de la noche anterior, en la que soné haber ido al cuarto de Edwin Lawrence cuando lo asesinaban, sin poder asegurar si lo vi con los ojos del cuerpo o con los del espíritu.

—¿Y vió usted también Eso?

—¿Qué. Eso?

—Aquella... aquella cosa... aquella horrible cosa... Lo que vi fué una como criatura horrible, repugnante... ¿qué era?

—No sé; no puedo... temo pensar... Eso lo hizo todo.

—¿No era una bestia... feroz? Metía ruido como una fiera... o era efecto de mi imaginación?

—¡Oh, qué ruido! Le oigo todavía... le oigo siempre...

—¿Y no había alguno más en la habitación?

—Sí, estaba el otro hombre.

—¿El hermano de Lawrence?

—No sé, pero si volviese a verle, le reconocería con seguridad, como le he reconocido a usted. ¿Y usted cómo se llama?

—Me llamo Ferguson... John Ferguson.

—¡John! —pronunció ella con infantil ingenuidad aproximándose más a mí.—¿Por que, a su lado me siento más segura, más tranquila?

Yo me sentía extraordinariamente turbado al oírla. La habría abrazado. Corté la estena:

—Bueno: lo urgente ahora es que se vaya con miss Adair. Mistress Peddar, ¿dónde está el sombrero de miss Moore?

Lo traje, y mientras la joven se lo ponía, yo observé que tanto miss Adair como mistress Peddar, nos miraban con los ojos dilatados. La primera me dijo:

—¿Díganos, por fin ¿qué ha ocurrido entre ustedes dos? Se conocen de toda la vida o sólo se han encontrado anoche por primera vez.

—Yo... experimento la sensación de haberla conocido... siempre.

—Y a ella le ocurre lo mismo. ¿Qué debo pensar?

—Una cosa sola: que miss Moore es inocente.

—Entonces, fué usted el...

—¡Libreme Dios, señorita!

Hice a los dos jóvenes entrar en el ascensor y, ya en la calle detuve un carruaje. Subieron y, al partir,

La Diosa

miss Moore sacó la cabeza por la ventanilla dirigiéndome una mirada magnética. Sus labios formularon una palabra sola:

—¡John!

Y cuando el carruaje volvió la primera esquina, yo sentí como si con ella se hubiera ido algo de mi vida.

El y yo

Ni bien entré en mis habitaciones, púsemme a reflexionar, y no tardé en arrepentirme de haber enviado a su casa a miss Moore, la mujer que había venido a perturbar tan dulcemente el tranquilo curso de mi vida. ¿Se volvería atrás Sysmonds y la arrestaría? Pensando así estaba cuando la puerta de mi dormitorio se abrió desde dentro, y vi, sorprendido, al doctor Hume, que me decía:

—¿Es usted? Venga.

—¿Qué hace usted ahí?

—Venga y lo verá.

Entré, absorto ante la audacia de aquel hombre. Todo estaba allí en desorden: los muebles fuera de su sitio, todos los cajones abiertos, y sobre la cama, deshecha, el manto de miss Moore. Esto último me hizo poner fuera de mí.

¡Canalla!—exclamé,—y le habría estrangulado a no haberle visto apuntarme con su revólver.

Si me toca usted nada más, ahorraré al verdugo el trabajo de ahorcarlo.

Muchas veces me había encontrado ante hombres más temibles que Hume. Por el modo con que sostenía el arma, comprendí que no sabía manejarla. Lancéme sobre él, lo agarré, haciéndole soltar el revólver y, levantándole por la cintura, sacudí fuertemente hasta que, viéndole calmado, le dejé en el suelo nuevamente.

Ahora, doctor Hume, dígame, por favor, por qué no le he matado.



...Lo agarré haciéndole soltar el revólver

—Puede... puede usted... matarme. ¿No mató al otro? ¿Matar es su oficio, por lo visto?

—Y el de usted ¿cuál es? Introducirse como un ladrón en la pieza de un caballero, y registrarlo todo, como un bribón.

—He comprobado que es usted fuerte, sospecho que es algo loco y le pregunto si no es otra cosa además. ¿Qué significa ese manto?

—Justamente a causa de él por poco muere usted hace un instante.

—Ese manto es de miss Moore.

—¿Miente usted!

—Déjeme, Ferguson, decirle que, por evitarla un mal, daría yo la vida. Créalo o no, es así.

—Hume, podré, según usted ser un loco, pero menos de lo que se figura.

—Más todavía, créame. No sé por qué quiero hacerle una confidencia; será porque hay momentos ilógicos en que un hombre se siente impulsado a descubrirse a sí mismo. Miss Moore es la única mujer a quien yo haya amado. Le parecerá a usted una broma, pero es la verdad. Y ahora le pregunto: ¿cómo este manto está en su armario de usted?... No, no es que yo le buscara; buscaba alguna prueba para hacerle ahorcar, y he encontrado esta toalla y esa bata de noche y esos pantalones, prendas de usted todas, y todas con manchas de sangre.

—¿Y qué deduce de eso?

—No sé, no sé, nada por ahora—

—contestó inseguro.

—Tiene usted

razón, Hume. Ese

manto es de miss

Moore.

—¡Ah! ¿De modo

que ahora trata

usted de que la

ahorquen en lugar

de Felipe... o acaso

a los dos?

—¿Qué empeño

en hablar de hor-

ca... Vea; el manto

está manchado

de sangre... de

sangre de Edwin

Lawrence... las

marcas de los dedos

en la toalla son

de ella, y su cara

estaba lo mismo.

—¿Ferguson!

—Son los hechos. Pero sé perfectamente que no

fué ella quien le mató.

—¿Quién, entonces?

—Lo ignoro. En cambio, usted, especialista en

enfermedades mentales...

—Yo lo que temo es que Sysmonds, que sospecha,

la arreste.

—La librería yo.

—¿Y cómo?

—Confesaría.

—Pero acaba de decirme que es usted inocente

también.

—Pero me acusaría por salvarla. Sufrir por ella

sería para mí la gloria.

Hume se estreñeció; parecía que le faltase el

aliento.

—¿Qué... qué quiere usted decir? ¿Sacrificarse

por ella? ¿Cree que miss Moore, dueña de sí, lo con-

sentiría?... Basta; si se empeña usted en ser la víctima

expiatoria, estoy pronto a ayudarle.

—Es usted muy bueno.

En ese instante llamaron a la puerta.

—Debe ser Sysmonds—dijo Hume.—Es el momento de hablar. Yo le secundaré.

La carta

No era Sysmonds; era un mensajero que, con aires de impertinencia, me entregó una carta; la dirección estaba escrita a máquina, igual que la carta siguiente:

"Edwin Lawrence ha muerto, sin que las 1.800 esterlinas se le fueran pagadas, y el método de usted de saldar cuentas con una puñalada, no es una novedad. Edwin ha dejado un heredero y usted le entregará dicha cantidad cuando le sea pedida. Si hubiera que insistir, sería de otra manera."

"LA DIOSA."

—¿Quién ha mandado esta carta?

—No lo sé.

—¿Cómo se llama usted?

—Jorge Schmith; no sé qué le interesa saber mi nombre.

—No es posible que vuelva usted a oír hablar de

esta carta. Vaya con Dios.

El mensajero se retiró con una sonrisa burlona.

—¿Qué carta es esa?—me preguntó Hume.

Se la alargué y después de leerla, quedóse tan pensativo como yo.

—¿Quién puede firmar así? ¿Y quién puede saber que usted debía a Edwin Lawrence 1.800 libras?

—Es lo que yo me pregunto. Lo que sé es que al que venga a cobrarme, hombre o mujer, lo llevaré a Sysmonds. ¿No ve usted lo que esto significa? Lawrence fué asesinado una hora o dos después de la partida de cartas. ¿Cómo es que alguno ha venido a saber el monto de la suma que ganó? Nadie le vió después del juego... excepto su asesino.

—Comprendo lo que quiere usted decir: la carta la

ha escrito el propio asesino; pero, de ser así, el hecho revela una audacia casi inconcebible.

—En efecto. Ahora, queda siempre la pregunta: ¿quién ha escrito esa carta? Está firmada "La Diosa". Pero ¿quién es "La Diosa"?

—Escuche. Usted dice que el asesino es un hombre; Sysmonds opina que es una mujer; bien: yo creo que a Lawrence no lo mató ni una mujer ni un hombre. ¿Qué o quién es "La Diosa"? Descubrid eso y tendréis al culpable.

En esto, Turner, el portero de noche, todo furioso y con un pañuelo en las narices, entró de sopetón.

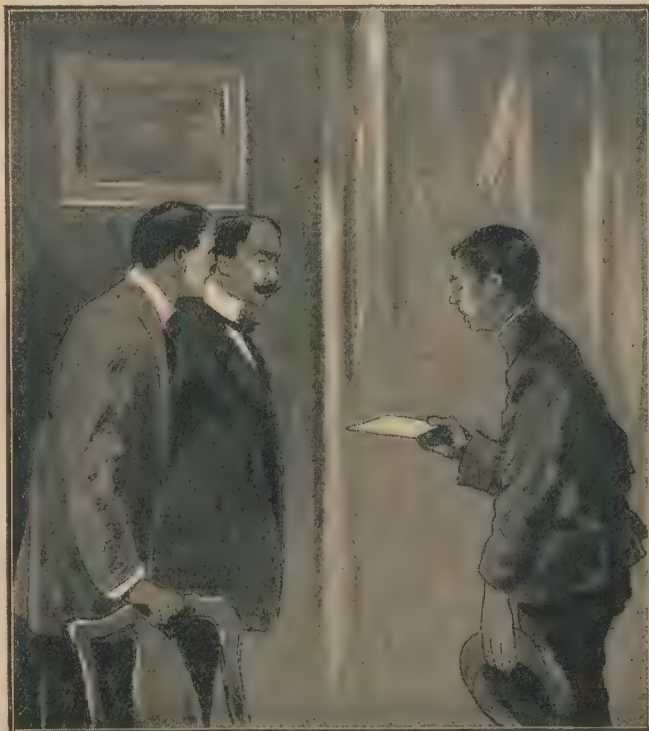
—El señor Felipe Lawrence acaba de salir por la escalera de servicio, después de atropellarme como un toro enfurecido apenas le dije estas palabras: "Señor Lawrence, acabo de saber lo que le ha sucedido a su hermano. ¡Qué desgracia!"

—¿Quién, el señor Felipe Lawrence? Imposible. Esos procedimientos brutales están en su modo de ser. ¿No se habrá usted equivocado?

—Estoy segurísimo, señor.

El doctor salió de la habitación, de pésimo humor.

(Continuará).



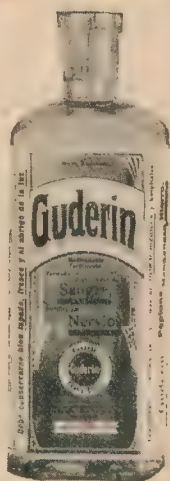


El específico de todos los climas y de todas las estaciones es el

GUDERIN

Lo mismo se puede
tomar en verano
que en invierno.
NO LO ALTERA EL CALOR

Los médicos han comprobado que el GUDERIN, es el específico insuperable para reponer las fuerzas de los débiles, niños o adultos, anémicos, convalecientes de enfermedades, neurasténicos, y, en fin, de todos aquellos que sientan empobrecida su sangre o decaído su sistema nervioso.



Diríjanse pedidos á las
**Oficinas Químicas y
Farmacias Dr. Flores**

**CANGALLO, 1501
y ALSINA, 1500**

Unicos representantes para las repúblicas Argentina, Uruguay, Paraguay y Bolivia.

Precio \$ 3.60 m/n

EL SEGURO MÁS ECONÓMICO

CUESTA muy poco ponerse a cubierto del riesgo de accidentes, aprovechando la excepcional oferta de pólizas que para los lectores de FRAY MOCHO extiende LA MUNDIAL. Sería un acto de imprevisión no acogerse a los beneficios del seguro cuando se ha puesto éste al alcance de todos.

Dichas pólizas son de tres categorías:

Póliza máxima de	10,000
„ media	5,000
„ popular	1,000

Para tener derecho a estas pólizas basta remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como prima la cantidad de un peso para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso "LA MUNDIAL" extenderá la póliza válida por un año y renovable anualmente por la misma cantidad, que asegura el cobro de las sumas antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones que se encuentran al dorso de la solicitud.

Las solicitudes de pólizas deben dirigirse a "LA MUNDIAL", Avenida de Mayo, 847, o a la administración de FRAY MOCHO.

PRIMA ANUAL

\$ 2.000.000 M/\$

CAPITAL ASEGURADO

\$ c/l

\$ c/l

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE O INHABILITACIÓN PERMANENTE
PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D " nacido
en de años de edad, domiciliado
en

solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza
"Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de \$ para el
caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo, por accidente casual
é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares
de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de
la misma á

..... (parentesco con el solicitante)

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor
de \$ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad.

Acompaño la suma de

\$ m/n.

FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indíquense los apellidos paterno y materno

POR LA DÉCIMA PARTE DE SU VALOR

y como un obsequio a nuestros lectores, se expiden las pólizas cuyas condiciones son las siguientes:

Artículo 1.º — La Compañía de Seguros "LA MUNDIAL" protege por la presente póliza el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y, en general, por cualquier causa mecánica violenta externa, siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

Art. 2.º — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.

De provincias

FELS EN SAN LUIS



Al joven aviador argentino le obsequiaron con un almuerzo campestre, a raíz de su reciente "raid".—Fels con la señorita Elena Abrie

QUEQUEN



Los "pibes" de Cooper, Teisser, Samson, Cardillo y Novone, en la playa

LA SIDRA ARGENTINA



Miembros del Centro de Almaceneros que concurrieron a la inauguración de la fábrica de sidra "La Isleña", en el Delta

RIVADAVIA (F. C. O.)



Los peones que por falta de trabajo, se ven obligados a veranear forzosamente en esta localidad



El doctor Luis M. de la Vega, candidato a diputado por el departamento Belgrano, exponiendo su programa en la asamblea en la que fué proclamado



Parte de la concurrencia que escuchó al candidato liguista



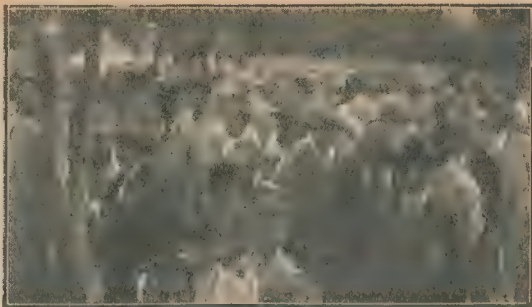
LA Salsa **LEA & PERRINS** es de un gusto tan variado y tan agradable, que facilita una mayor variedad de empleos que cualquiera otra salsa, con la carne, pescado, caza, caza mayor, aves, jamon, queso, mariscos, ensaladas, etc., etc., de tal manera es así, que en la India y en otros países cálidos, se acostumbra tomarla con Soda, en guisa de "pick-me-up" (estimulante).

La componen ingredientes de calidad superior, y está confeccionada según la verdadera receta original. Se prepara y embotella en condiciones perfectamente ideales.

La escritura blanca sobre
la etiqueta roja :

Lea & Perrins

indica
la verdadera
SALSA WORCESTERSHIRE
de origen.



En el departamento de Trinidad (San Juan), se organizó una manifestación popular para protestar contra los impuestos exageradamente elevados

DOLORES



El señor Horacio Estevanel, del Banco de la Nación Argentina, fué objeto de una demostración con motivo de su traslado a San Pedro

Avisos recomendados

FOTÓGRAFOS - Les Interesa

Ampliaciones perfectas
hago, 50×60, \$ 2.25; 40
por 50, \$ 1.80; 30×40,
\$ 1.35; 24×30, \$ 0.90. Co-
pias Album pegadas, do-
cena, \$ 2.50; Salón, con
carpeta, docena, \$ 7.50;
docena postales platino,
\$ 1.—; reproducciones y
retoque negativos y bro-
muros.

O. CONLAZO
HUMBERTO I, 2755, Dpto. 6



HERNIAS

(Quebraduras)

Curación y retención inmedia-
ta por los aparatos y fajas siste-
ma Porta, recomendados por to-
dos los médicos del país y extran-
jero. Diploma y medalla de oro
en la Exp. de Medicina e Higié-
ne de Bs. As. 1910. Miles de
certificados de todas partes au-
ténticos. Folletos e informes gra-
tis. Calle Buenos Aires 404, Mon-
tevideo.

En Buenos Aires: PIEDRAS, 341

GRATIS comple-
tamente



Se remite a cual-
quier punto de la
república y exterior
un hermoso libro de
gran importancia, el
cual enseña el NA-
TURALISMO. Es
de utilidad práctica
y no debe faltar en
ninguna casa de fa-
milia.

Dirija hoy mismo su pedido.
lo recibirá franco de porte, a

Vda. DE BUSTAMANTE
Independencia, 2515, Bs. Aires

ENORME ÉXITO — MAS DE 700 VENDIDOS — PIDAN CATALOGO
ARADO-AUTOMOVIL "STOCKMOTOR"

TENEMOS EN EXPOSICIÓN EL ÚLTIMO MODELO CONSTRUIDO PARA LA ARGENTINA

Introduutores: BROMBERG & Cía. — Buenos Aires, MORENO esquina DEFENSA

MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!



Juegos de Dormitorio
Comedor, Sala, Escritorio
Muebles sueltos

Pidan Catálogos

Carlos Pellegrini, 457-SOLY BOMCHIL

AGENCIA de

"FRAY MOCHO"

en MONTEVIDEO

Calle 18 de Julio, 914



En el escenario del teatro Cervantes. — La comisión, la reina y su corte, y el doctor Emilio Bravo, pronunciando su discurso



La concurrencia

Poco Trabajo y Mucha Ganancia



Dicen que la Fortuna llama una sola vez a cada puerta. Puede que sea esta la única oportunidad que se le ofrece a usted. APROVECHELA. Necesitamos urgentemente representantes en todas las Provincias para la introducción de nuestros Relojes, Cadenas y Diamantes. El sistema de créditos bajo el cual ofrecemos estas prendas a los clientes asegura a nuestros Agentes Introdutores una venta fácil, segura y extensa. Lo menos que puede usted ganar, por más mal que le vaya, son \$ 15.— diarios, dedicando a este trabajo una o dos horas diarias. Después que haya usted trabajado bien su localidad, puede, si lo desca, viajar *por nuestra cuenta* como representante de nuestra casa. — Las alhajas que vendemos son todas de primera clase y garantizadas. Los Representantes que necesitamos deben ser personas serias, activas y honorables. Enviándonos este cupón inmediatamente, recibirá usted detalles completos a vuelta de correo. *Quedará usted sorprendido de la liberalidad de nuestra Oferta.*

The South American Watch
and Diamond Emporium

1059, Lavalle

Buenos Aires

F. M.

The S. A. Watch and Diamond Emporium.—1059 Lavalle, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme detalles de la oferta que hacen ustedes a sus Agentes Introdutores.

Nombre.

Dirección.



En el pic-nic realizado por la sociedad "Lira Bahiense", con motivo de su décimo aniversario

ENLACES



La señorita Polonia Liberal con el señor Pedro Zabalsa



Enlace Martínez-Rosito

PROPAGANDA MODERNA

Todo a \$ 8.⁰⁰



Reloj caballeros, oro reforzado, 3 tapas, a. \$ 8.—



Reloj caballeros, oro reforzado, 3 tapas, a. \$ 8.—



Reloj pulsera extensible, oro y plata, a. . . \$ 8.—

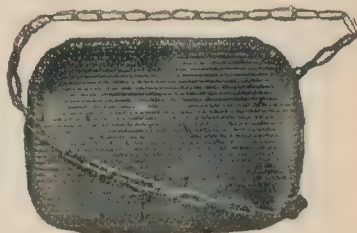
Con motivo de haberse instalado en esta capital The Standard Am. Co., de New York, se ha resuelto vender las joyas que valen \$ 60 a \$ 8, para que el público pueda admirar esta maravillosa propaganda yankee. A toda persona que nos envíe pesos 8 moneda nacional le remitiremos, franco de porte, a cualquier parte de la república o extranjero, el objeto que elija. Tenemos también cadenas de reloj para ambos sexos, collares, perlas, sortijas, pulseras, etc., que vendemos al mismo precio.

Pidan bonos para obtener nuestras alhajas gratis. Dirijan sus pedidos a

The Standard
American Corporation

SARMIENTO 1090

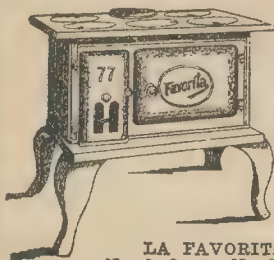
BUENOS AIRES



Trousseau oro y plata, última novedad, a. \$ 8.—

Cocinas Cassels

LAS QUE MAS DURAN Y MENOS GASTAN



30 MODELOS DISTINTOS

Cuestan muy poco para comprar y casi nada para su conservación, pues por una bagatela puede reponerse cualquier pieza que llegue a gastarse.

LA FAVORITA
N.º 6, \$ 45. N.º 7, \$ 55
N.º 8, \$ 65

Todos los tamaños tienen horno ideal para hacer asados, tortas, pasteles, pan, bizcochos, etc.



LA BUENA
N.º 6, \$ 86. N.º 7, \$ 100. N.º 8, \$ 120

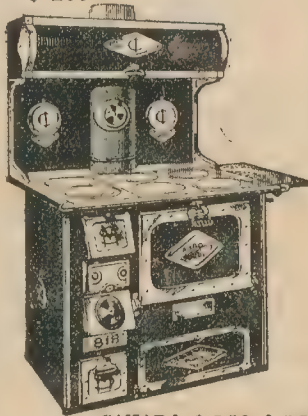


Por su calor directo a las ollas, cacerolas, sartenes, etc., requieren muy poco fuego, así trabajan con gran aseo y notable economía en el uso de

CUALQUIER COMBUSTIBLE.

LA FAMILIA
con termosifón
\$ 100

Estas cocinas de fácil usar, De veras resultan de poco gastar Siempre cocinan a satisfacción, Y et rna parece su gran duración,



CANADA, \$ 250. \$ 265

PIDANOS PRESUPUESTO

Nos encargamos con nuestro propio personal, de las instalaciones completas, con cañería para servicio continuo y económico de agua caliente.

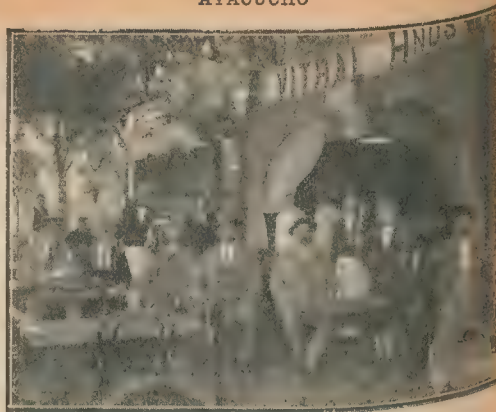
Cassels & Co.

Emporio Inglés - 271, MAIPÚ - Buenos A

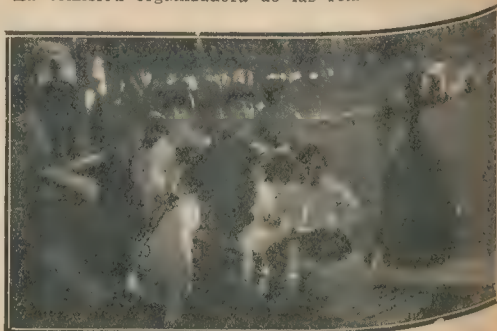
Si usted desea el nuevo Catálogo de estas Cocinas, escriba claro en el recorte, y remítalo por correo.

1. Su nombre
Dirección

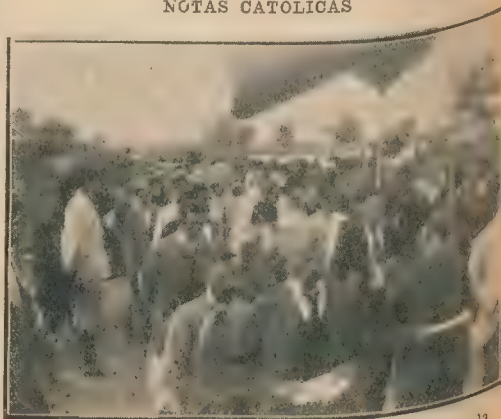
AYACUCHO



La comisión organizadora de las romerías populares



Las señoritas de Penna y Laurencena, en las romerías
NOTAS CATOLICAS



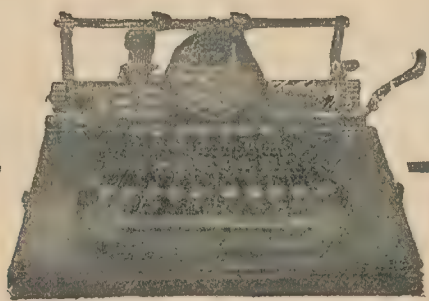
Balcarse.—La procesión organizada con motivo de la inauguración de la capilla



Maipú (B. A.)—La procesión de la virgen de Lourdes

ESTA MÁQUINA POR

Especial para
los lectores de
Fray Mocho



40 CENTAVOS
por día

Esta espléndida máquina

BLICKENSDERFER

será remitida a usted, con gastos por cuenta nuestra, siendo pagadero su importe a razón de 40 centavos por día.

Es la máquina de escribir ideal, para la casa o escritorio particular, quinta o estancia y especialmente conveniente para viaje.

Es liviana y fuerte, y actualmente comprueban su satisfactorio funcionamiento más de 15.000 personas en la república.

La bondad de la máquina es garantida y cuesta solamente 40 centavos por día, en diez meses, o sea 120 pesos, pagaderos a plazos.

Muchas personas se sorprenderán al ver que podemos ofrecer las máquinas en condiciones tan favorables, y la mejor manera de convencerse de la realidad de las ventajas de la oferta es mandar el cupón que aparece en seguida, para recibir a vuelta de correo detalles completos.

Señor RICARDO ILLA

Venezuela 610. — Buenos Aires

Sírvase mandarme, sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir 'Blickensderfer', al precio de 40 centavos por día.

Nombre.....

Dirección.....

“FRAY MOCHO” en París

Ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARÍS



Con motivo del primer aniversario de la declaración de ciudad de ésta, se bailó en el Club Social



Pic-nic en la quinta de los esposos Mallo

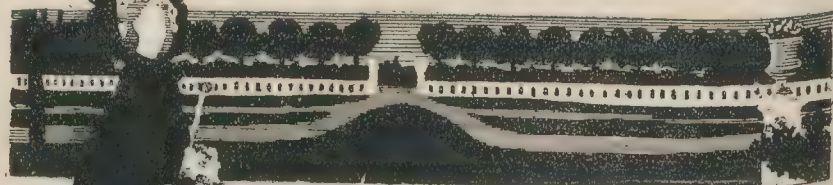
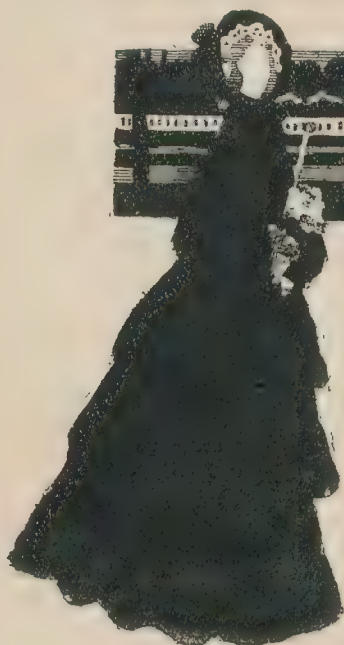
ROJAS



El nuevo edificio escolar, edificado en terreno donado por la municipalidad. — El presidente del C. E. con los constructores de esta obra.



ESPACIO RESERVADO AL CIRCULO DE LA PRENSA



G. MOUSSION CALLAO Y SARMIENTO

Carnaval 1914

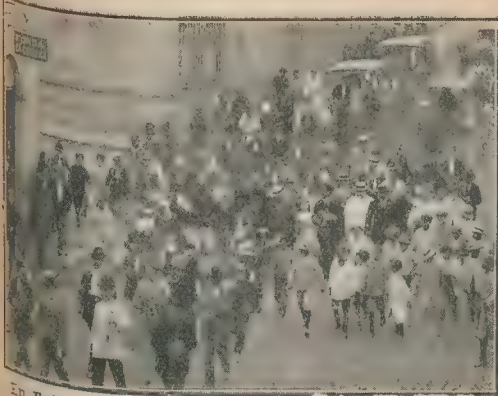
Trajés y Sombreros de Disfraz y fantasía.
Dominós y artículos de Carnaval.

20 Artistas peinadores para atender
los pedidos de nuestras favorecedoras.

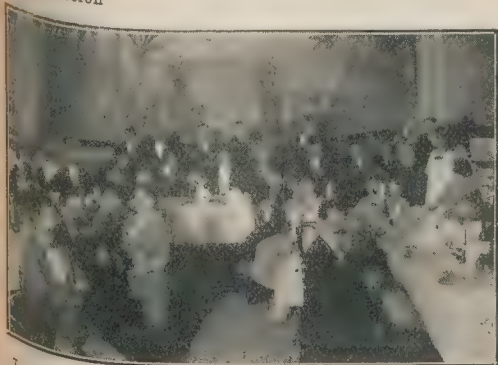
Grandioso y selecto surtido en pelucas de estilo
y fantasía en Alquiler y Venta.

Sucursal: Rambla Bristol. — MAR DEL PLATA

En breve aparecerá nuestro gran catálogo. Solicitenlo.



En Rojas, las autoridades, representantes de las sociedades locales y numeroso público, fué a recibirle a la estación



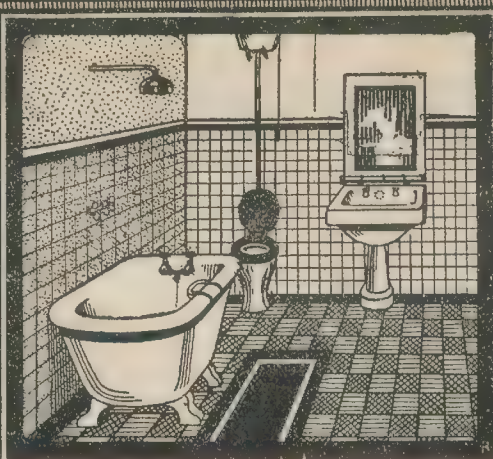
Le obsequiaron con un banquete servido en el salón de la Sociedad Argentina de S. M.



El aviador Juan P. Garat, al iniciar su primer vuelo público
LA PLATA



La comisión del censo nacional, presidida por el señor Lavié



Este Cuarto de Baño

Aunque cuesta poco, proporciona toda la comodidad y el aseo más necesario, y dentro su sencillez, revela ese buen gusto en la elección que satisface la vista y da mérito a la instalación.

El conjunto responde a la sola idea de obtener el servicio necesario, en un ambiente sano, cómodo y vistoso.

El dibujo, si bien da una idea de la disposición de las piezas principales, no reproduce el buen efecto del azulejo inglés con su zócalo, filetes y molduras, lisas y en colores suaves.

El piso, de mosaico francés o norteamericano, material resistente y de fácil limpieza, hace debido contraste con la superficie lustrosa de los artefactos.

Sean de fierro o de gres enlozado, todos los aparatos son de calidad superior y de funcionamiento aprobado por las autoridades sanitarias.

Denos Vd. una oportunidad de proyectarle un cuarto de baño para su casa.

Podemos mostrarle un sinnúmero de modelos de revestimientos y pisos, e instalarle artefactos sanitarios, al justo grado de sus deseos y necesidades.

Un personal competente está a su disposición para darle cualquier informe o presupuesto, especificar detalles, etc.

Cassels & Co.

IMPORTADORES

Sección
Sanitaria

MAIPU 271,

Buenos
Aires

Escribanos o visite nuestra sala de Exposición, aunque sólo necesite alguna pieza suelta, un lavatorio, un toallero, una repisa, un banco, etc., si es que los desea de clase duradera a precio módico.



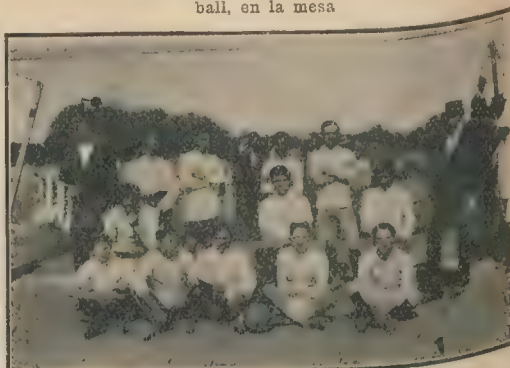
En un intervalo de la fiesta efectuada en el Club Alemán



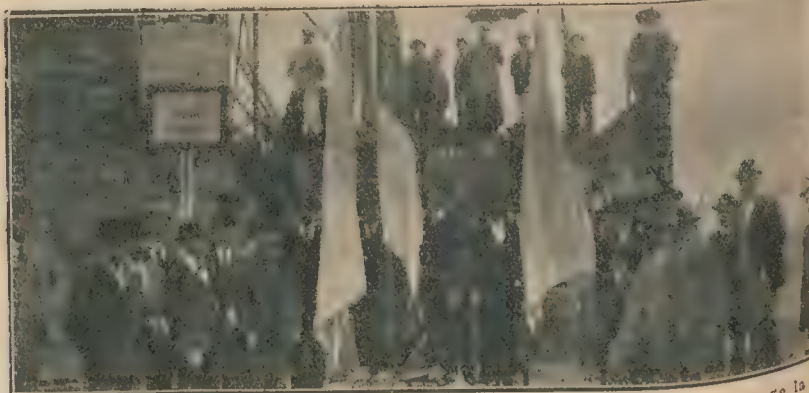
Alta Gracia.—Después de los partidos amistosos de football, en la mesa



El team "Combinados de Córdoba", vencedor (1 a 2)



El team de Alta Gracia, vencido



La señora Aida Pizarro de Favier, fallecida. — Durante la colocación de la piedra fundamental del mausoleo de la Sociedad "Unione e Fratellanza"

BRAGADO



Festajeando el primer aniversario de la sociedad "Locos de Verano", se almorzó al fresco

"Precio".

Se regulariza por la calidad del material y mano de obra, agregando costo de venta.

En lo de "THOMPSON". Para los muebles solamente se usa de "lo mejor" y nuestros operarios son de los más expertos. El hecho, sin embargo, de que entregamos directamente de nuestra fábrica a Vd., elimina cualquier ganancia de intermediarios, ahorrándole dinero y dándole un artículo que podemos garantizar de todas maneras.



Juego de Dormitorio

de roble ahumado y tallado, compuesto de **ROPERO** (1m.65) una tercera parte con estantes móviles, y el resto para colgar ropa, con ganchos, varilla de bronce, y perchas de madera; en la parte de abajo hay dos cajones grandes. — **TOILETTE-CÓMODA** (1m.07). 2 **MESAS DE LUZ** con tapas de cristal. 3 **SILLAS** esteriladas

\$ 500

Embalaje gratis.

Pidan Catálogo.

Thompson
Muebles Ltda

Florida, 833



CONSULTAS

P. P. R.—Montevideo.—1.º Puede importar de los Estados Unidos Norteamericanos aves de raza, en la seguridad de que han de llegar en buen estado, atendiendo las condiciones euidadosas de embalaje y demás detalles que rigen para la remisión. Los inconvenientes han de producirse después, al tratar de aclimatar dichas aves. 2.º La raza más indicada para ser importada del país que indica, es la Plymouth Rock, en su variedad listada. 3.º Tenemos formado buen concepto de la incubadora y criadora cuyo sistema menciona. 4.º Aire caliente. 5.º Dirijase a alguno de los anunciantes de esta sección, para proveerse de un buen alimento para las aves.

J. P.—Asunción.

—Los pormenores que suministra relativos a la enfermedad del pato que murió, revelan en el animal el padecimiento de vértigos, afección muy frecuente en las aves acuáticas, y en las que se tienen prolongadamente reducidas a estrecho cautiverio. Como remedio puede sangrar al atacado, si el caso se presenta de nuevo y someterlo a baños calientes de los patos. La enfermedad, si bien tiene tendencia a transmitirse por herencia, no suele propagarse entre las aves tenidas en un mismo gallinero, no resultando contagioso en este sentido.

J. M. Lanús.—Es conveniente, en la actual época, separar las aves por sexos, alojando las hembras, reunidas en grupos de veinte a veinticinco gallinas, en un sólo departamento, y los pollos en pequeñas jaulas, una para cada animal. Esta medida hace que la muda pueda efectuarse

en debidas condiciones al evitar que los animales experimenten pérdidas de energías, en meses durante los cuales todas deben concurrir para propiciar las renovación del plumaje. Puede dar a las aves alimentación refrescante, suprimiendo temporalmente el maíz, que produce exceso de calórico. La avena es muy recomendable durante la muda. Es difícil concretar la edad hasta la cual un gallo pueda ser considerado apto para reproductor. Esto depende de las condiciones de cada raza, y, muy particularmente, de cada ejemplar. Si el plantel de gallinas a cuyo servicio se

haya hallado el reproductor no ha sido excesivo en número, si se ha procedido a la separación de sexos a que anteriormente nos referimos, y el gallo ha entrado como padre en edad conveniente, hasta los tres años podrá ser utilizado sin peligros de malos resultados, siendo preconizable reducir el número de gallinas cuando se observe que el porcentaje de fecundación de los huevos disminuye, pues ello debe atribuirlo, lo más de las veces, a cansancio o



Raza Rizada de Chile

desgaste del gallo reproductor.

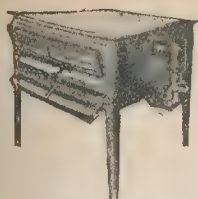
S. L.—San Nicolás.—Los patos para los efectos de la reproducción, necesitan disponer de un estanque con agua, o, en su defecto, de buena cantidad de pasto alto, sin cuyas condiciones es muy sensible el porcentaje de huevos infértiles que resultan, debido a realizarse las uniones poco favorablemente.

DICK.

Avicultor profesional

RIVADAVIA, 1319

compra y venta de aves, materiales de incubación y cría, planos, proyectos de explotaciones avícolas, instalación de criaderos, etc.



Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baratura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos.

Pidan datos y catálogos

GOLDKUHLE & BROSTROM — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA-LAVAL".



EN ROLLOS
O CHAPAS
RESISTENTE AL
FRÍO y al CALOR

TECHADO "SIMPLEX"
Cassels & Co.

271 MAIPÚ

BUENOS AIRES

FACIL DE
COLOCAR

PIDAN PRECIOS
MUESTRA GRATIS



AVES DE RAZA - INCUBADORAS Y CRIADORAS "TAMLIN"

El mejor TRATADO sobre AVICULTURA que existe en español por S. CASTELLO

En rústica, \$ 10.—. Encuadernado, \$ 12.—

PORTE PAGO A CUALQUIER PUNTO DE LA REPUBLICA

"Pidan gratis Catálogo ilustrado"

CRIADERO "CHAMPION" :: MARTÍNEZ Y HALL

ALSINA, 549 - BUENOS AIRES



Usted lo reconoce:

"SARTORIUS"

LA MEJOR INCUBADORA DEL MUNDO

Aves de raza, huevos para incubar, alimentos y remedios para aves. Toda clase de implementos avícolas. Libros instructivos para la crianza de aves. Canarios himbúrgueses, palomas, conejos, gallos, perros de varias razas.

Criadero "Belgrano" CABILDO 3680 - SAN MARTÍN, 155 - BUENOS AIRES -



GRANJA ORPINGTON MERLO (F. C. O.)

OFERTA ESPECIAL: 1.000 aves de raza pura Plymouth, Orpington, Wyandotte blancas y otras variedades. — Precios reducidos. —

Catálogo e informes en la Capital: San Martín 142, escritorio 44.



Significa la Oficina Técnica de Publicidad que presta sus servicios profesionales a todo comerciante moderno, que reconoce en la potencia de la publicidad metódica la infalible arma para combatir con éxito a sus competidores.

Redacción e ilustración de avisos.

ENRIQUE L. HENRIOT

SAN MARTÍN 233 - Bs. Aires

FRANCISCO GICCA

REMATES
COMISIONES
HIPOTECAS

SARMIENTO, 1663

ESCRITORIO, 10

Unión Telefónica 4083, Libertad

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario **ANIZACATE.**

INCUBADORAS PETALUMA

las más modernas, completamente automáticas, construídas con la famosa madera colorada de California, están en venta desde la fecha al precio de réclame siguiente: Núm. 1, para 35 huevos, \$ 25.—; id., con criadero, \$ 40.—; Núm. 2, para 63 huevos, a \$ 50.—; id., con criadero, a \$ 90.—; Núm. 3, para 126 huevos, a \$ 80.—; id., con criadero, a \$ 140.—; todas con sus respectivos accesorios y embaladas puestas en estación de embarque. Pedidos al único importador, CRIADERO EXCELSIOR, BELGRANO, 451, BUENOS AIRES, que envía prospectos a quien los pida.

DE TODO UN POCO



A LA PEGUOL

Entre los variados regalos que recibió la hija del presidente de los Estados Unidos, Mr. Wilson, con ocasión de su reciente matrimonio, merecen ser citados un queso que pesaba 50 libras, dos cubetas para lavar ropa, una bolsa de nueces y un lote de cebollas de las Bermudas.

Quando se casó la hija de Mr. Roosevelt, hace algunos años, hubo entre los regalos, desde las diademas y collares hasta los zapallos, nabos, papas y remolachas, enviados por humildes admiradores de su padre, chacareros del oeste.

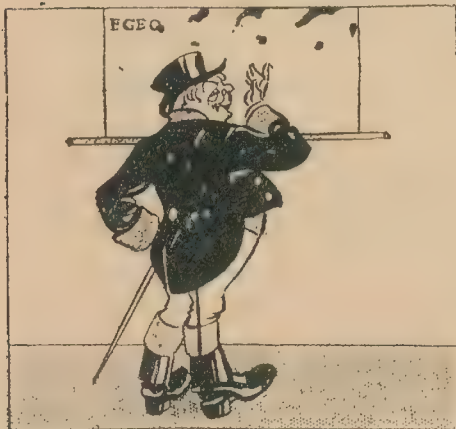
La reina Isabel de Inglaterra dejó a su muerte tres mil vestidos diferentes, y durante mucho tiempo, en los últimos años de su vida, no podía sufrir la vista de un espejo, temiendo ver los estragos fatales que el tiempo había hecho en su rostro.

El gran filósofo Descartes daba una importancia particular a sus pelucas; siempre tenía un gran número de reserva.

Mozart, cuyos cabellos rubios eran muy bellos, los llevaba largos, flotando sobre las espaldas y cogidos con una cinta de color.

Napoleón I blasonaba de la pequeñez de su pie.

LA CUESTION DE LAS ISLAS



John Bull.—Italia las quiere, Turquía las quiere, Grecia las quiere. Para resolver el conflicto, me quedo yo con ellas.

(“Pasquino”).



—¡Bah, bah, eso no es serio! En vez de enterarse, están jugando al salta-carnero. (“Le Rire”).

LAS POTENCIAS SE AGRUPAN DE NUEVO



En pro... y en contra del tango (“Lustige Blätter”).

saber el espacio recorrido durante un baile. Una joven averiguó recientemente, por ese medio que, durante una danza, había recorrido nada menos que 14 millas.

Carreras



CALCOMANIAS

Don Anacleto

Blandengues entre Sucre y Echeverría. Un stud que dijérase edificaron allá por la época del apogeo de Rivadavia, en atención a su aspecto ruinoso. Golpeamos las manos.

—Ave María Purísima. ¿Don Anacleto?...

—Suba, ¿eh?... Trepamos los Andes o cosa parecida. Una férrea escalera empinadísima conduce al hall-comedor de don Anacleto. Aquella parece que zafó de a bordo de un piróscapo o bastimento abandonado a lo largo del Riachuelo o encallado... ¡sabe Dios en qué restinga de la chafalonía marítima!...

—La escalerita está un poco, ¿eh?...

—¿De qué vapor la sacó usted, don Anacleto?...

—Para decirle la verdad no lo sé, fijamente. ¿Sabe lo que dice el comandante Almadas, de mi escalera?...

—¿Qué dice?...

—Jura por Dio y lo santo que lito del cielo, que a la mía escalera yo la saqué de a bordo del finado paquetes Mateo Bruzzo. ¡Que manera de desacreditar mi bomboneras!...

—¿Y Aquilón?...

—¡Cáyase Dio bendito!...

Don Anacleto intentó capturar la pelusilla que decora su "coco", una pelusilla gris, segada ha quince días a máquina número cero.

—¡Cáyase Dio bendito! ¡Cáyase! Yo soy el hombre ma disgraciado del nivero entero. ¡Oh, Dio mio! Me tiro al agua con todo género de precosión y salimo en-



Esta caricatura del entrenador Anacleto Galimberti — que es todo un anticipo carnavalesco — la fabricó Fly

trando cuarto con Aquilón. ¡Oh, Dio bendito!... Erramo un viscachazo lindo, ¿eh? Daba platita por boleto. Aquilón, ¿eh?... Estamos pobre, estamos...

—¿Y estas "ruinas jesuíticas" no le pertenecon, Galimberti?...

—Son mia, son; pero... estamos pobre, estamos... ¡E vea!

A esta altura de la entrevista, don Anacleto sepultó sus manos en los fondos de los bolsillos, y luego de mucho revolver,

desenfundó un aviso de cierta institución oficial de crédito.

—¡E vea! Soy tenido que impotecar mi casa. La impotequé en doce mil pesos. Estamos pobre, estamos... Debo mil peso aquí... do mil peso allá... tre mil a la vuelta, ¿eh?...

—¿Y para tapar los buracos se largó con Aquilón?...

—¡Naturalmente! Ya sabe que yo soy pecialista en batacasos. ¡Pero sientese! ¿Un poquito de vino seco?... Estamos pobre, estamos. Se debemo mil peso aquí... do mil peso allá...

—¿Y ese Código Civil?—indaga el repórter, al enfocar un ejemplar de la obra de Vélez Sársfield sobre una silla.

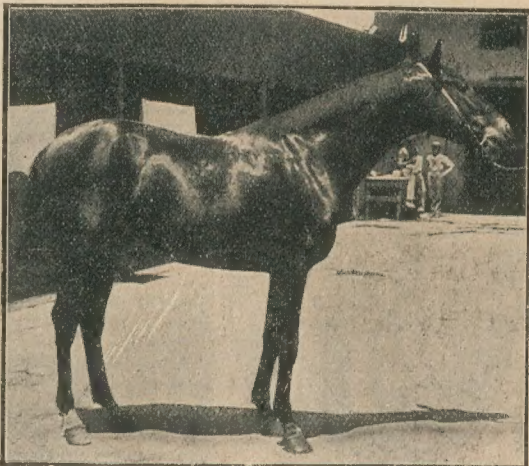
—Cada uno se agarra con la una que puede... ¡Política!...

—¿También usted opera como procurador?...

—Yo soy el procurador de mí mismo. Lo rato perdido estudio el código, ¿eh?... Tengo un asunto que sino lo gano lo llevo hasta la Suprema Corte, ¿eh?... Resulta que a "Sinai Do" lo teniamo a media con un doctor en ley. La primera carrera de potrillo del año pasado, en 800 metro, la ganamo con "Sinai Do", dando ciento cuarenta y picos por boletos. Yo le tenía uno cuantos boleto a ganador y a placer, y se levantamo con vario miles de peso, ¿eh?... Hasta aquí todo se iba bien con "Sinai Do", se iba Pero después, se armó la tormenta, tormenta que todavia no ha pasao. Yo lo esperaba a mi socio el doctor en ley para cobrar junto lo dos el premio al Jockey Club. ¡Usté recibió algo del premio?... Así yo recibí lo mismo. El doctor en ley se hizo pernis con el premio. Después, yo llevé a "Sinai Do" a Rosario, gané algo y a cuenta algo me cobré, pero



Con su hijo Ricardo



Una de las muchas cartas (certificadas) de don Anacleto.—Aquilón, "two years", por Truman y The Siren

poco, porque allá, son chico lo premios, ¿eh?... Hace un año de esto y todavía andamo tironeando. Por eso, ¿sabe?, en lo rato perdido estudio el códigos.

—¿Nació usted en Italia, don Galimberti?...
 —Soy nacido en Temperley, soy. Edoardo Elnen me conoce bien. Yo empecé con el

vicio Heriberto Trejo, en el stú Capitán López, como peón. Del stú Capitán López era dueño don Mariano Marengo, del finado Banco de la Provincia. También he sido jockey. Después pasé al stú Floresta, como capataz. Andando el tiempo, ascendí a compositor de ese mismo stú, consiguiendo varios triunfo con Laurel, Helecho, Pensamiento, Diosma y Azahar. Yo cuidé a Centella, de don Pedro Larechea, de Rosario. Era del stú María Ana. En el año 1897 me dieron de cuidar el stú Criollitos, de don Antonio Devoto. Ganamo con Juncal, Brandzen, La Negra y Criollito. Anteriormente, cuidé a Hircania, del stú Las Damas, cuyos colores son propio míos, en persona, ¿eh?...

—¿No piensa "impotecar" sus colores, don Anacleto?...

—Yo le cuidé al doctor Pellegrini. Era bueno. Me regaló un caballo. ¡Primero me impoteco yo, ante que impotecar mi colores!

—¿Qué fin tuvo el parejero?

—Lo cambalaché.

CARDO.

LOS APOLOGISTAS DEL 'BARRO BLANCO'

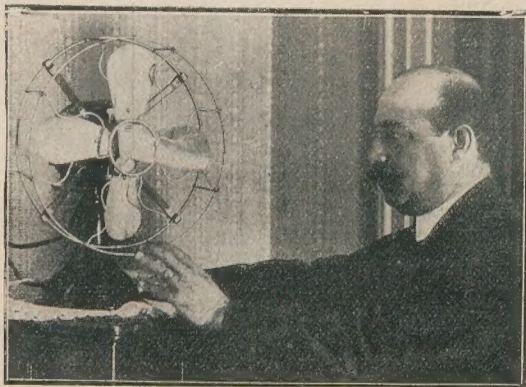


Don Ignacio, cuya oratoria perforante, averió el campo de "natación" de don Torcuato



Don Anacleto con su cuzco "Bordale-sa" y su gatito "Crespin"

GALERIA CALVINISTA



Pablito Carvalho, "at home", refrescándose la "pe-louse"

EL TORDILLO DE TORTONI APARICIO



Para trabajo no vale dos pitos; pero, para enancar bolas... ¿qué tal, René Modernell?...

HISTORIA ANTIGUA



La última instantánea de don José Verduri

PEDRITO Y LOS SUYOS



No se trata de una nueva comparsa para animar el corso Cabildo, sino de Pedrito Sánchez y la tripulación de su stud



— ¡Adiós! —

Exodo

— ¡Adiós, Madrid, que te quedas sin gente! — Así dice un personaje, creo que de Bretón de los Herreros, al abandonar petulantemente la villa del Oso y del Madroño, dirigiéndose a un balneario aristocrático que, según él, ya reclama su importante presencia.

Aquí, nadie se atreve a decir eso, pero se van, y se van en legión, dejando a la ciudad que chille al sol como sartén al fuego.

Los trenes no dan abasto, y hay parejas que se resignan a vivir en la estación, esperando una oportunidad venturosa.

Para algunas, es pesada y aburridora la expectativa; pero, para otras, que la toman filosóficamente, no deja de tener sus encantos.

Ils filent le parfait amour—como dicen los france-

ses,—y pasan en revista el programa de su veraneo.

—Mucha alegría, mucho amor y mucho jabón—dice él.

—Lo último, sobre todo,—contesta ella riendo—¡a que no sabes lo que llevo en esa valijita!

—Chucherías.

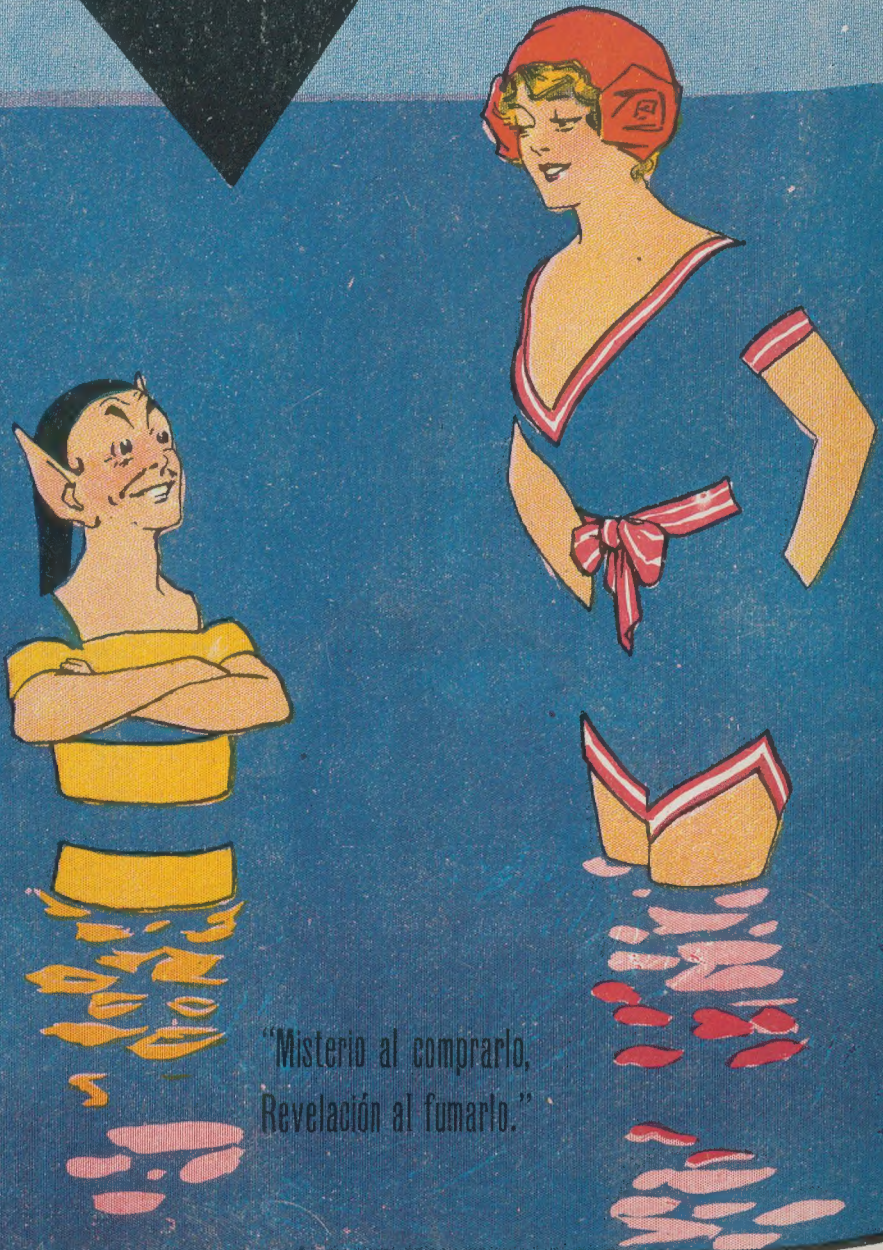
—No, señor. Va llena de exquisito Jabón Reuter, sin el cual no puedo vivir. Si no lo llevara, creo que hasta te querría menos.

—¡Caramba!

—No hay caramba que valga. Mira: esas mis gracias que tú tanto alabas; ese atractivo singular de mi persona; ese brillo de mitez, ese perfume que hace que me compares con un ramillete de flores... todo eso se lo debo al exquisito e idolatrado Jabón Reuter.

CIGARRILLOS

MISTERIO



"Misterio al comprarlo,
Revelación al fumarlo."

NUMERO { En la capital..... 20 centavos
SUELTO { Fuera de la capital. 25 ..

EDICION { Numero suelto: En la capital..... 40 centavos
DE LUJO { Fuera de la capital.. 50 ..